

---

**NATIONAL STRATEGY FOR  
WOMEN IN LEBANON**

**LA STRATÉGIE NATIONALE POUR  
LES FEMMES AU LIBAN**

---

2011-2021

# NATIONAL STRATEGY FOR WOMEN IN LEBANON 2011-2021



Prepared by the National Commission for Lebanese Women in cooperation with the  
United Nations Fund for Population

**National Commission for Lebanese Women**  
Hazmieh, International Road, Center no. 3176, 2nd floor  
Tel +961 5 955101/2 | Fax +961 5 955103 | Email: [info@nclw.org.lb](mailto:info@nclw.org.lb) | [www.nclw.org.lb](http://www.nclw.org.lb)



# Table of contents

|                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PREFACE</b> .....                                                                                                                    | <b>5</b>  |
| The stakeholders that have participated to the validation meeting of the National Ten-Year Strategy for women’s Affairs in Lebanon..... | 6         |
| <b>I. INTRODUCTION</b> .....                                                                                                            | <b>7</b>  |
| a. Historical background .....                                                                                                          | 8         |
| b. Methodology.....                                                                                                                     | 10        |
| <b>II. STRATEGIC OBJECTIVES</b> .....                                                                                                   | <b>11</b> |
| <b>III. AREAS OF INTERVENTION</b> .....                                                                                                 | <b>24</b> |
| 1. Legislation and regulatory framework.....                                                                                            | 24        |
| 2. Education .....                                                                                                                      | 24        |
| 3. Health and reproductive health .....                                                                                                 | 25        |
| 4. Poverty eradication.....                                                                                                             | 25        |
| 5. Economic participation.....                                                                                                          | 26        |
| 6. Political participation .....                                                                                                        | 26        |
| 7. Violence against women.....                                                                                                          | 26        |
| 8. Media and culture.....                                                                                                               | 27        |
| 9. Environment.....                                                                                                                     | 28        |
| 10. Institution-building.....                                                                                                           | 28        |
| 11. Situations of emergency, armed conflict, war and natural disaster.....                                                              | 29        |
| 12. Gender mainstreaming .....                                                                                                          | 29        |



## PREFACE

*The National Ten-Year Strategy for Women's Affairs in Lebanon 2011-2021* is the result of the joint effort and commitment of the National Commission for Lebanese Women (NCLW), Government ministries responsible for women's issues, and feminist organizations and institutions engaged in the empowerment of women and the elimination of all forms of discrimination, with the assistance and support of the United Nations Population Fund (UNFPA).

This collaborative document highlights the level of awareness and commitment of the Lebanese society to achieving full equality between men and women in human dignity, rights and opportunities, and in the equal participation of women in all fields. The challenge was to ensure constructive collaboration among all participating associations, organizations and institutions in order to achieve the objectives set out in the mission statement and mandate of this cooperative endeavour and action.

Thus, to the encouragement of all who aspire to live in a society which respects human rights, key stakeholders and related organizations can - by applying *the National Ten-Year Strategy for Women's Affairs in Lebanon* and the accompanying National Action Plan as templates - proceed to develop and execute programmes and activities that promote the state of law and full equality for all.

Women in Lebanon have courageously faced up to difficult situations and worked side by side with men to overcome challenges within the family, in economic activity and society at large, and in political and resistance movements in all their forms. They form a deserving target group for unrelenting efforts that address their concerns and salute their sacrifices.

Continued collaboration among stakeholders will ensure a better future for each and every individual in Lebanon.

The National Commission for Lebanese Women



The stakeholders that have participated to the validation meeting of the *National Ten-Year Strategy for women's Affairs in Lebanon* are the following:

Lebanese Women Democratic Gathering, Lebanese Council to Resist Violence against Woman (Lecorvaw), National meeting for the elimination of discrimination against women, kafa (enough) violence and exploitation, Azm and Saade Association, National committee for the follow up on women's issues, Lebanese council of women, Safadi Foundation, YWCA Young women Christian Association, League of Working women in Lebanon, League for Lebanese women's rights, Lebanon family planning association for development and family empowerment (LFPADE), Caritas, CRTDA, Saint-Joseph University, Women Committee in Beirut Bar Association, Chamber of trade, industry and agriculture of Beirut and Mount Lebanon.

**The gender focal points in the following ministries, public administrations and councils:**

ministry of Tourism, ministry of Defense, ministry of Finance, ministry of Energy and Water, ministry of Higher Education, ministry of Interior and Municipalities, ministry of Environment, ministry of Social Affairs, ministry of Foreign Affairs, ministry of Information , ministry of Displaced, ministry of Industry, ministry of Economy and Trade.

Economic and Social council, Council for development and reconstruction, Central administration of Statistics, Center for educational research and development, Presidency of Council of ministers, Civil defense.

**The representatives of the following regional and international organizations and agencies:**

ILO, UNODC, OHCHR, FAO, ESCWA, UNESCO, European Union, Italian Embassy.

# I. INTRODUCTION

Unlike earlier communities, societies of today are characterized by a relative ability to control their present situation and, to some extent, also influence their future. That is achieved through a reliance on science, knowledge and information, as well as an enhanced capacity to predict what is to come. It enables contemporary societies to make choices which reflect and illustrate their aspirations. Generally speaking, those choices indicate also the extent of freedom which communities and people enjoy within such societies.

Additionally, present-day societies, unlike their forerunners, share a common global sphere and a set of collective human and universal principles and standards. The emergence of that set of shared values is the result of cooperation amongst those societies and communities. Consequently, the acceptance and embracement of such values by nations and peoples around the world have led to the drafting and ratification of international charters, treaties and laws. Such instruments, in turn, have bestowed upon those values measuring standards that allow for an appraisal of human development.

Lebanon of 2011 is the outcome of the preceding century. Following independence in 1943, the then newly-declared State was swift to adopt a Constitution which embraced equality for all citizens and guaranteed their fundamental rights and freedoms. Furthermore, the Constitution of the Republic of Lebanon assigned to the judiciary the authority and power to monitor State affairs and determine the relationship between State and civil society.

The ratification and passing-into-law of the 1990 Constitutional Amendments, as stipulated in the Ta'if Agreement of 1989, represents an important step for the Republic of Lebanon towards meeting the goals of equality and human rights for all its citizens. Indeed, the Agreement includes a paragraph emphasizing the commitment of Lebanon to the United Nations Charter and Universal Declaration on Human Rights. The paragraph in question also stresses the role of the State in embodying those principles in all fields and without exception.

In that respect, the Republic of Lebanon has ratified a number of international treaties and conventions. Among them are the Convention on the Rights of the Child and the International Labour Organization (ILO)

Convention on Child Labour. In 1997, Lebanon also endorsed the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), albeit with reservations to certain paragraphs of articles 9, 16 and 26.

As a result of such reservations and weak compliance with ratified treaties on human rights and gender equality, discrimination against women and denial of their equal rights to men in many areas have become an obstacle to development and progress in the country. That stands in sharp contrast to the position overall of the Republic of Lebanon towards its citizens and their rights and obligations - indeed, the State seeks to advance and promote the concepts of justice and human rights.

The procedure of revising and amending legislation and the process of societal change - i.e., social behaviour and attitudes - challenge cultural, traditional and, sometimes, regressive and stoic attitudes and mentalities. Left to its own devices, societal change requires time to unfold, develop and build momentum; hence, in order to address societal imbalance - in other words, discrimination against women - a determined, interventionist approach is in order.

In that regard, a revision and update of the 1996 National Strategy for Women's Affairs are imperative. There is also a need to determine clearly and precisely a set of strategic objectives which must align with, and underscore those embodied in the Constitution and the founding principles of the State.

Furthermore, the revised National Strategy must contain a clear definition of the target areas for possible intervention to remedy the prevailing situation. An amended and updated policy needs to include a national action plan to be developed, ratified and implemented, as well as a prioritization of projects to be realized.

All such measures and steps are necessary in order to enhance the disposition of the State and society to embrace modernity built on egalitarian principles which are aligned with international standards and instruments, and which have been endorsed collectively by many peoples and nations - including the Republic of Lebanon.



## a. Historical Background

Strategic thinking is a forward-looking approach, one that is based on a precise understanding of reality and derived from a societal orientation that has widespread popular support and relies heavily on principles, values and objectives endorsed collectively by the majority of the community.

In 1996, a national strategy for the development and promotion of women in society and their achievement of equality and full human rights was adopted. That was achieved as a result of the cooperation between two organizations: the National Committee in charge of monitoring implementation of resolutions signed at the Fourth International Conference on Women in Beijing in 1995; and the National Committee for the Follow-up on Women's Issues.

The adoption of the 1996 National Strategy for Women's Affairs was facilitated to a great extent by the concurring international trend of promoting gender equality and the development and advancement of women in all societies and nations across the world. In other words, there was a global movement for women to strive for a status of full and unconditional equality with their male counterparts in fundamental rights and freedoms. Subsequently, the National Strategy was followed by the approval of a number of strategic guidelines and directives for the years 2005-2008 concerning programmes and plans to promote and support the status of women, which had been brought forward by the National Commission for Lebanese Women (NCLW).

Taking into consideration the changes in society, especially with regard to the status and role of women during the intervening time period, it has become of utmost priority for Lebanon to develop, update and, to a certain extent, renew the National Strategy. In particular, the period since the arrival of the new millennium has witnessed countless significant developments in that respect. An example is an increased awareness regarding the vital role played by women in society and in organizational development which, in turn, has further underscored the importance of granting them their full human rights. In addition, of note is the improvement of the situation, status and general living conditions of women, as well as their very presence in every sphere of society. In the light of such striking development and change, it is necessary to redefine the strategic objectives embodied in the 1996 National Strategy.

Near the end of the twentieth century, several important developments took place. They were connected with the urgency on the local, regional and international levels to prepare for the 1995 Beijing Conference. As a result, international efforts and attention converged and generated an intense global dialogue on the status of women and related issues.

At that stage, there was no official entity in Lebanon assigned with a clear and direct mandate to address the issues and concerns of women. Moreover, data and statistics on the situation of women in the country were inaccurate and/or incomplete. There was no official assessment of the reality on the ground regarding the living conditions of women, and awareness regarding their position vis-à-vis national laws, official texts and legislation was also lacking. Additionally, societal awareness was insufficient in the mind, mentality and attitude of the population at large. Though there were numerous civil-society organizations with an interest in women's issues, they had overlapping membership and dimensions, and unclear mandates. In other words, there were many aspects to their work, ranging from organizations with a purely feminist orientation to those providing more charity-based activities. While there was a feminist dimension to all such women-only bodies, those providing aid and assistance tended to be concerned with human issues, in addition to social interests.

That led to the emergence of collective demands for change in the status quo being raised among female academics and women active in civil society. They proposed the setting-up of a semi-public, semi-private committee entrusted with the responsibility of preparing for the Beijing Conference, and also of attending and participating in its proceedings. The official response from the Government was positive; thus, a national committee was formed, headed by the first lady. An official delegation, divided equally between representatives of ministries and public-sector organizations concerned with women's issues, and spokespersons from civil-society associations, was sent to Beijing - marking the first attendance and active participation of the Republic of Lebanon in an international forum for close to twenty years.

The national committee prepared a report on the situation of women in Lebanon in accordance with the standards and parameters set by the Preparatory Committee of the Beijing Conference. Compiling that report was of extreme difficulty due to the scarcity of vital data in almost all fields as a result of the bloody

conflict that had raged in the country between 1975 and 1990, and the near-total destruction of official buildings and offices where data and records had been housed. The data available were obsolete and in need of updating. Furthermore, it was revealed that field research undertaken prior to the Beijing Conference lacked an essential component of success - that of a gender-based approach in the process of compiling data and reports in all fields in order to obtain sex-disaggregated statistics.

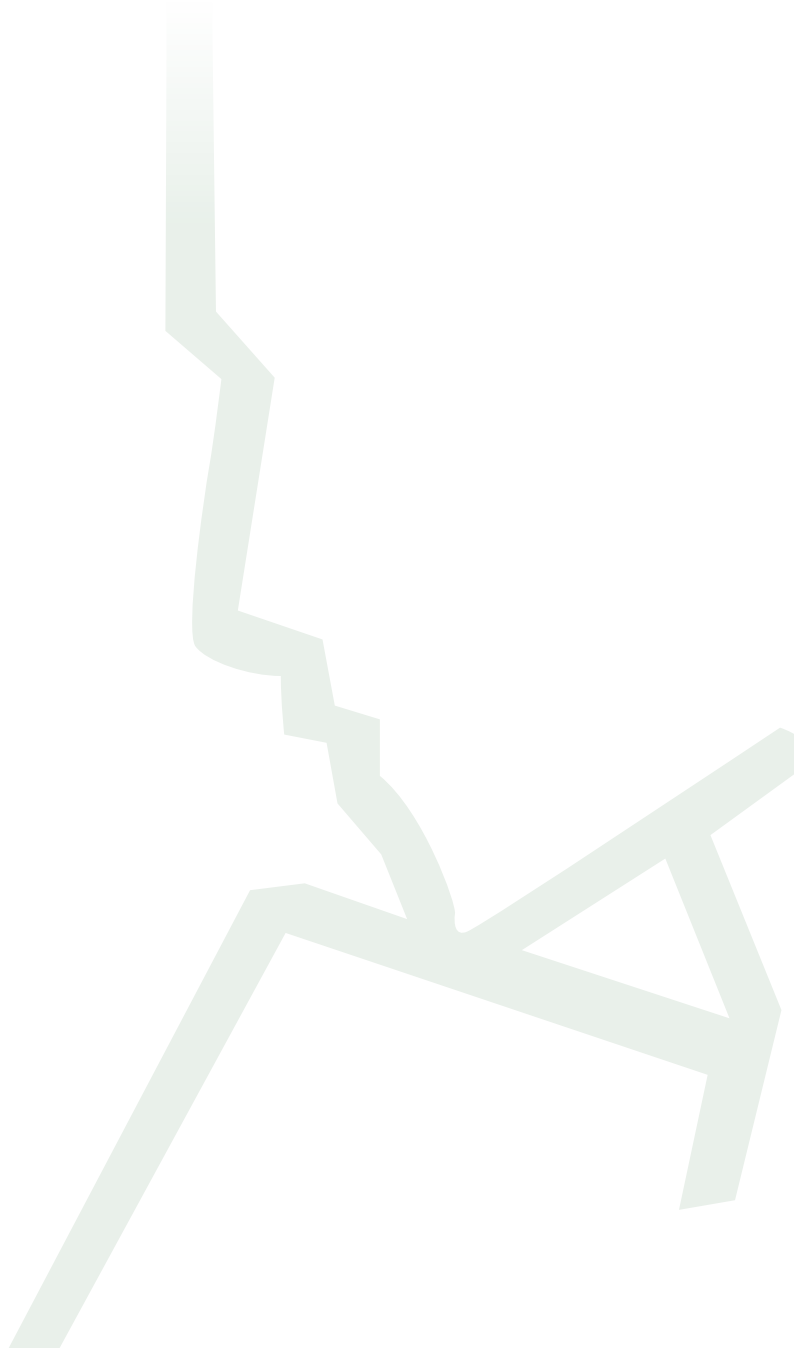
The Republic of Lebanon signed the Beijing Declaration and Platform for Action, and the delegates were eager to establish a national mechanism to monitor the implementation of those recommendations. The Government responded positively and offered cooperation; thus, in 1996, the Council of Ministers established the National Committee for Lebanese Women to that effect, headed by the first lady. NCLW immediately proceeded to work on its mandate, whilst being guided at each juncture by the Beijing Declaration and Platform of Action. The first step was to establish so-called 'gender focal points' at the concerned ministries and public organizations. In tandem, NCLW began drawing up a draft law to institutionalize a national mechanism dedicated specifically to issues and concerns of women.

That national mechanism was to become NCLW. With the ratification of Law 720/1998 on 16 November 1998, all national tasks and activities as regards women's issues were officially assigned to NCLW with a mandate to (a) advise the Government on women's issues; and (b) liaise and coordinate with concerned ministries, public institutions and civil-society organizations. The linking of programmes and activities with regional and international organizations, and the monitoring of related issues with such organizations also fell under the responsibility of NCLW.

Since its founding, NCLW has handled the monitoring of the gender focal points in collaboration with the concerned ministries and public institutions. Additionally, the Commission has lobbied the prime minister and concerned parties for a memorandum calling for the adoption of a much-needed gender approach in the collection of statistics.

Between 1999 and 2008, NCLW published three official reports on the implementation of CEDAW. They were presented and debated before the CEDAW Committee for the monitoring of the implementation of such provisions. In the light of the tasks entrusted by virtue

of Law 720/1998, NCLW has adopted a mechanism to renew, develop and update the 1996 National Strategy. One of the goals of the 2011-2021 National Ten-Year Strategy for Women's Affairs in Lebanon is to serve as a guiding principle to any official or civil-society initiative seeking to enhance the status of women in the country and, thus, enable them to reach full and unconditional equality with their male counterparts in rights and freedoms in all fields.



## b. Methodology

It was agreed and established that the updating and revision of the 1996 National Strategy would be a collaborative process. As such, the procedure would cut across the spectrum to involve all concerned entities and institutions from both the public and private sectors, in addition to civil-society associations and regional and international organizations with a focus on women's issues. They would assess the overall situation of women in Lebanon, including covering sensitive issues and priority concerns, as well as identifying challenges and difficulties faced by females of all ages in the country.

On a collaborative level among all the above-mentioned entities, the process also would include identifying the main objectives of the National Strategy itself and of the accompanying National Action Plan, as well as the mandate and goals of programmes to be implemented and adopted. The cumulative efforts at all those levels would assist greatly in enhancing the updating process, and would lead to many achievements relative to the advancement of women; specifically, the improvement of (a) their living conditions, (b) their position within the family, and (c) their role in society as a whole.

*The National Ten-Year Strategy for Women's Affairs 2011-2021* constitutes a public document of a consultative nature for all parties concerned with the improvement of the status of women in Lebanon, and with the advancement of human rights in general in the country. It is also a facilitating tool for the formation of a modern democratic state which seeks to apply good governance. In particular, the collaborative aspect of the actual updating process, in itself, is a favourable factor in that it serves as a catalyst for the emergence of a dynamic dialogue around the issues of women and their difficulties and challenges.

The adoption of a collaborative/consultative process is in harmony with the recommendations of international organizations and their respective mechanisms and standards relating to the concerns of women. Thus, the process enhances general awareness regarding such concerns, and seeks to foster conviction when proposing possible solutions. More specifically, by virtue of its collaborative and consultative nature, the process is a useful tool for verifying information and increasing the knowledge regarding women's issues. It is also an end in itself, as such partnerships serve to (a) increase cooperation among the concerned entities, and (b) join separate efforts into a unified consensus on the need to address positively the concerns of women, the issue

of citizenship, and the improvement of the life of every Lebanese.

From another perspective, the process to a considerable extent relies on regional and international cooperation and the exchange of experiences. Cooperation with Arab, regional and global parties and entities as regards the concerns and status of women is crucial, and brings a guaranteed added value when it comes to the improvement of their situation in Lebanon. As well, international conventions and agreements signed and ratified by the Republic of Lebanon, and also the Constitution - which stipulates full adherence by the State to all such treaties signed - serve to promote women's issues.

Additionally, CEDAW has put in place special mechanisms for monitoring implementation of the provisions of the Convention and for removing reservations to its articles. Through such mechanisms, Lebanon participates regularly in global forums on women's issues, reporting on the status of women in the country and discussing with other parties national strategies for the further advancement of their concerns. Lebanon is also a regular delegate to and participant in international conventions on human rights - of which the rights of women are an undeniable part. Participation takes place within the framework of the regular international review process enshrined by the United Nations Organization in an attempt to effectively ensure individual country compliance with human rights principles.

Such dynamic regional and global cooperation undoubtedly opens the door for a unique exchange of experiences and information with other nations and peoples; thus, benefiting the Lebanese population as a whole. The experiences of member countries of the Arab League, as well as those of the Arab Women Organization and other regional and international women's organizations, are valuable in that respect.

It is of utmost importance that the objectives identified in the 2011 National Strategy are presented and described clearly to the Council of ministers during a dedicated Cabinet meeting in order to facilitate a meaningful discussion which will result in an official endorsement by the Government - only then can the *National Ten-Year Strategy for Women's Affairs in Lebanon 2011-2021* become legitimate and operational.

## II. STRATEGIC OBJECTIVES

The objectives of the *National Ten-Year Strategy for Women's Affairs in Lebanon 2011-2021* are based on international conventions, covenants and agreements ratified by the Republic of Lebanon, on the 1989 Ta'if Agreement and, by extension, on the Constitution and its Amendments.

The instruments, entities and factors on which those objectives are based include the following:

- a. the Universal Declaration on Human Rights;
  - b. the International Covenant on Civil and Political Rights;
  - c. the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
  - d. the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), and other accords relating to women's issues;
  - e. the Convention on the Rights of the Child;
  - f. the United Nations Millennium Development Goals (MDGs);
  - g. the United Nations Security Council resolutions 1325/2000 and 1820/2008;
  - h. the 1989 Ta'if Agreement, or Document of National Accord, based on the principle of balanced socio-economic development through bridging differences, promoting citizenship and enhancing political participation;
  - i. the Constitution, recognizing equality in rights and duties among all citizens and guaranteeing their fundamental freedoms;
  - j. the preamble of the Constitution on commitment and adherence to all ratified international agreements and conventions;
  - k. the ministerial declarations of preceding Governments;
  - l. the prioritization of women's issues by civil society organizations and social movements, particularly women's associations;
  - m. the improved situation overall of women.
3. achieving full equality between men and women in health care through the provision of health services and care for girls and women, including reproductive-health care;
  4. combating poverty among women, and giving special attention to the eradication of poverty in general;
  5. promoting the participation of women in the economic sector;
  6. achieving full and unconditional equality between men and women in all fields and sectors and in decision-making positions;
  7. combating all forms of violence affecting girls and women in all areas;
  8. eradicating stereotyping of women in local culture and in such media forms as radio, television and advertising;
  9. enhancing the contribution of women to environmental protection;
  10. strengthening the capacity of institutions concerned with women's issues at the national level, and reinforcing the partnership between NCLW and public-sector departments and institutions, and with civil-society organizations;
  11. protecting girls and women in situations of emergency, armed conflict, war and natural disaster;
  12. introducing gender mainstreaming in all fields.

There are twelve strategic objectives, which can be identified as follows:

1. achieving citizenship to its fullest potential on the basis of full and unconditional equality between men and women in rights and duties in legal texts, as well as in all fields of practice;
2. promoting opportunities for girls and women in the areas of education and training;

Presented as follows are detailed descriptions of each of the twelve strategic objectives:

### Objective 1

#### ACHIEVING CITIZENSHIP TO ITS FULLEST POTENTIAL ON THE BASIS OF FULL AND UNCONDITIONAL EQUALITY BETWEEN MEN AND WOMEN IN RIGHTS AND DUTIES IN LEGAL TEXTS, AS WELL AS IN ALL FIELDS OF PRACTICE

From a legal perspective, there remains great injustice and discrimination when it comes to the adherence to the principle of full and unconditional equality between men and women in various fields.

On the one hand, legislation remains incomplete so long as there is a distinction between the codes of law subject to civil and public areas, and those codes which are confined to laws and legislation relating to religious sects and sectarian denominations. On the other hand, the understanding and interpretation of many legal documents remain incomplete. As example, whilst the concept of 'citizenship' applies indiscriminately to both men and women, some argue 'citizen' is mentioned in reference to a male national only, hence depriving Lebanese women of the rights and freedoms embodied within a particular article or legal text. A similar interpretation was noted previously with regard to the labour law, whereby it was understood that the term 'employee' referred only to male staff. Such limited, restricted and exclusive interpretation of the legal text deprived female employees of their undeniable rights and benefits as compared to their male counterparts working in the same field.

As far as citizenship rights are concerned, the naturalization law discriminates clearly between male and female citizens. Indeed, the right to grant Lebanese citizenship is limited to male nationals. In other words, a female citizen cannot pass on her nationality to her husband and children, while a Lebanese husband can grant his wife and children citizenship.

Discrimination against women is two-fold: first, there is ample discrimination in the legal texts; second, such discrimination is accompanied by injustice occurring in practice. While of paramount importance, the eradication of all forms of discrimination in legal texts to achieve gender equality is not sufficient if it is not accompanied by a mechanism to monitor any violation of the practice of equality that may occur. What is equally lacking is the provision of a legal mechanism for the automatic review

of cases of discrimination against women, either in the interpretation of a legal text, or in its implementation. Such a legal mechanism should be mandated to impose sanctions against violators of the principle of full and unconditional equality.

### Objective 2

#### PROMOTING OPPORTUNITIES FOR GIRLS AND WOMEN IN THE AREAS OF EDUCATION AND TRAINING

Lebanon enjoys a high school-enrolment rate for both boys and girls; however, this is not indicative of learning due to two underlying problems obstructing the path of effective learning and knowledge.

The first centres on an earlier policy adopted by public schools of automatic promotion to the next grade/class of all pupils without effective assessment and examination. As a result, many school children advanced through primary education with little knowledge and learning in hand. By extension, girls, as well as boys, became victims of automatic promotion. The damage resulting from such a policy was deeply felt among the lower income groups in the capital, in other major cities and, particularly, in remote villages and rural areas, where most children attend public - rather than private - schools. Thus, that segment of the student population was the hardest hit. In 2010, the Ministry of Education and Higher Education replaced the policy with one of leniency in promoting pupils to a higher grade.

The second underlying problem is the high percentage of school drop-outs, again underscoring the fact that school enrolment rates are not indicative of learning. While statistics point to higher drop-out rates among boys in urban areas, a gender-based approach sets the record more accurately. In remote villages and rural areas, economic realities and family obligations often force girls to leave school, either to help in the home or to work with their mothers and relatives in agricultural cultivation and cattle breeding.

In the light of those two facts, caution must be exercised in assessing school enrolment rates and the status of girls and women in the fields of education and training. They raise concern regarding the educational realities in Lebanon in general, and those of female education in rural and remote areas in particular, with special attention to schooling in poverty belts and slums where social marginalization, extreme poverty and misery are predominant features of life.

Another aspect that requires attention is the educational orientation and choices made among male and female students. Successive studies have revealed a prevalent trend among females to enrol in the humanities, while males tend to opt for science and technology. That is the case across all educational institutions, including high schools, technical institutes and universities. Naturally, scientific orientations offer more avenues for work than literary studies, social sciences, arts and the humanities in general. That has led to a continuous widening of the gap in employment figures between males and females, since job offers are more numerous in science and technology majors, including applied sciences.

That raises the following questions:

- a. To what extent do young women view education as a useful preparatory tool to their joining the workforce?
- b. To what extent is society ready to reconsider traditional male and female roles and obligations? In the light of increasing female involvement in the economic life through employment - with working women spending a considerable part of the day outside the home - to what extent is society ready to relinquish traditional views regarding their responsibility within the home and family?
- c. To what extent do education and upbringing contribute in laying the foundation for an egalitarian society where men and women are equal, where people are progressive and forward-looking, and where most embrace change instead of reproducing traditional and conservative structures which maintain regressive social attitudes and trends?

The educational realities on the ground call for the need to review the existing programmes and curricula, since a closer inspection reveals they are not aligned with the general principles of the Constitution and its Amendments, or with the international obligations and commitments by virtue of covenants, treaties and agreements signed and ratified by the Republic of Lebanon. There is a clear need to align existing educational programmes and curricula with international provisions and standards.

An additional issue is illiteracy among the older section of the population. Statistical data reveal that the proportion of females to males among illiterate adults is two thirds; in other words, older women are twice as likely to be unable to read and write as older

men. That problem should be addressed in a way which also safeguards the chances of younger women finding employment in various fields, and which targets all types of illiteracy, including functional and information/computer illiteracy.

### Objective 3

#### ACHIEVING FULL EQUALITY BETWEEN MEN AND WOMEN IN HEALTH CARE THROUGH THE PROVISION OF HEALTH SERVICES AND CARE FOR GIRLS AND WOMEN, INCLUDING REPRODUCTIVE-HEALTH CARE

The right to good health, health benefits and health insurance - guaranteeing good health and access to health services and preventive care - are considered part and parcel of human rights. Nevertheless, since the right to good health is always a function of economic capacity, there is much discrimination against the right of women to health-care access.

Lebanon has made great strides in improving the health services it offers to its citizens, whether preventive medicine, medical treatment or hospitalization. It has also improved the health infrastructure of the country; hence, maximizing the utility of the public-health sector to the advantage of the majority of the population. That has been possible through expansion of the network of hospitals, public-health centres and clinics across all regions and districts, including rural areas. Such major improvement is the result of a partnership between the public and the private sectors that has allowed for the provision of a broad umbrella of medical and clinical services which benefit women.

Nonetheless, much remains to be done in terms of enhancing the effective operation of such health networks, and improving the quality of the medical services they offer. More importantly, two prevailing practices in the health sector which need critical attention involve (a) rationalizing expenditure; and (b) limiting the squandering of resources, especially when it comes to hospitalization.

Additionally, the provision of adequate health services remains largely a function of the policies provided by the social security system and private health-insurance companies, which are not readily extended to all segments of the population. To the contrary, neither the public health-insurance system nor the private insurance sector extends coverage to the poor who, as a result, resort to the limited services offered



by the Ministry of Public Health. The Ministry remains overwhelmed with numerous medical and health demands which it cannot meet, leaving many poor to rely on the largely inadequate and sporadic medical and health services offered by charitable non-governmental organizations (NGOs).

Girls and women from poor social backgrounds are often excluded from the benefits of the social security system offered by the public sector, while they cannot afford to take up a private insurance plan. That situation raises concern and needs to be addressed, especially that scarcity of resources available for the poor segments of society leads to discrimination against girls and women in the provision of health care and medical services.

As regards reproductive health, it goes without saying that girls and women require special attention; consequently, there is a strong need for a concerted effort to secure such care. Recent studies show that Lebanon has achieved remarkable and manifest progress in the provision of reproductive-health services for girls and women. They have been classified as 'primary-health' services, which is a positive and constructive step as reproductive health is an integral part thereof, especially when it comes to pre- and post-natal services; however, maternal mortality rates remain relatively high and require attention.

Of rising concern is the great disparity that exists in the quality of reproductive-health services available in rural and remote areas, in the capital and in other major cities. There is also a large disparity in the type and nature of health contracts available to different segments of the population. While the provision of medical services by private-insurance contracts is continuous, the provision of such services under social-security service schemes and cooperative state-employee plans are less stable.

As for health services available to girls in rural areas and remote villages, in the poverty belts and slums surrounding the capital and in other major cities, they are a source of real concern and require a more aggressive approach. There needs to be a thorough investigation regarding the status of health services available to girls in those areas, followed by concerted efforts to expand the health networks, increase the number of medical and health services and, most importantly, enhance their overall quality. It is essential to allocate special attention and care to the issue of health-care availability to girls in order to make sure there is no discrimination in their rights, particularly in regions where preventive medical care and hospitalization services are irregular

and of uncertain quality.

In addition, attention should be devoted to the health care of teenage girls. It would be beneficial if proposed interventions would include intensifying efforts leading to the provision of all health services necessary to teenage girls; and involve raising awareness, improving health counselling and offering guidance in schools and institutes for vocational training and higher education to guarantee the overall health safety of teenage girls, and the reproductive health of young women in general. Furthermore, elderly women are not covered by any public-health or social-insurance scheme. Similarly, the provision of medical and social services to other marginalized women and vulnerable social groups is considered unacceptable.

#### Objective 4 COMBATING POVERTY AMONG WOMEN, AND GIVING SPECIAL ATTENTION TO THE ERADICATION OF POVERTY IN GENERAL

Social and economic studies in all countries continuously indicate that poverty is more common among women than men. That socio-economic manifestation and the concept of 'feminization of poverty' apply to Lebanon as much as to other countries around the world, especially developing nations. Additionally, not only is poverty a concern in rural and remote areas, it extends also to the suburbs surrounding the capital and to some neighbourhoods in other major cities.

A common manifestation of modern societies - even in developed countries - is the existence of a sharp contrast within a city, whereby extremely poor neighbourhoods are in close vicinity of affluent areas. Slums, poverty belts, or islands of marginalization and social exclusion are areas of violence, lawlessness and poor or non-existent infrastructure, including lack of electricity, water and sanitation, roads, schools and health facilities. Studies of urban slums, as well as surveys of remote and rural areas, indicate that women and girls are more often than not the first, and most direct victims. They suffer acutely from the prevalent life conditions existing in those areas, including socio-economic deprivation, life stresses and social pressures, as well as violent practices.

Additionally, a significant proportion of women belonging to poor and underprivileged backgrounds is responsible for supporting the family and acts as the major breadwinner. Hence, it is very common for a socio-

economically deprived and destitute woman lacking the basic necessities of life - including education, vocational training and regular access to health services - to have to bear the burdens of the entire family. In most such cases, the male breadwinner is absent: either missing, divorced, unemployed, ill, disabled or deceased; held in prison or away as an economic migrant. That explains the number of girls and women begging on the streets of Lebanese cities, including the capital.

A second manifestation is the lack of proper statistics that take into account the levels of poverty affecting women who work in the agricultural sector; in fact, women constitute the majority of field labourers. They are poverty-stricken and considered belonging to a marginal economic sector - one that is not governed by the rules and regulations of the labour law. Those women are subject to extreme and unstable economic conditions, and their numbers are not documented by official statistics. Additionally, seasonal agricultural workers, of which women are the majority, do not benefit from the provision of social security services; hence, worsening their overall situation.

### Objective 5 PROMOTING THE PARTICIPATION OF WOMEN IN THE ECONOMIC SECTOR

Supporting and enhancing the participation of women in the economic sector of the country is a strategic objective that has many advantages. First and foremost, their participation in the economy is beneficial to the women themselves in that it allows self-realization, enhances autonomy, and guarantees independence and personal freedoms. That is especially welcome when the family is not providing the woman with her needs. Second, women's participation in the economy is helpful for the family, for society as a whole, and for the national economy.

The prerequisites for the implementation of Objective 5 entail the need to adequately raise a young girl in view of providing her with appropriate education - be it vocational training or scholastic learning - in order to facilitate her entry into the labour market, and give her the same chances of finding a job as her male counterpart. Other prerequisites include the removal of the many social, economic and family barriers facing women who wish to join the workforce and engage in economically-productive work, as well as the elimination of all types of discrimination in the workplace.

Field studies have indicated that the relative increase in

the proportion of women participants in the economic sector of the country has not been matched by any change in the distribution of domestic and household tasks between men and women. Rather, the only change has been the introduction to the household of the migrant female domestic worker. It is crucial to note the lack of basic facilities and services that would otherwise support working women in their family roles. Moreover, women's work in the household is overlooked and, as a result not accounted for in gross domestic product (GDP) calculations.

### Objective 6 ACHIEVING FULL EQUALITY BETWEEN MEN AND WOMEN IN ALL FIELDS AND SECTORS AND IN DECISION-MAKING POSITIONS

Objective 6 is included in the Beijing Declaration and Platform for Action, with the result that various international organizations adopted exceptional and temporary measures and procedures with the aim of its implementing at the earliest. Such measures were intended with States parties in mind, and it was believed that they would act as a catalyst to facilitate the prompt implementation of that goal. The overall designation for those measures is 'positive discrimination', which works towards accelerating the increased participation of women in political life and in decision-making positions in various fields.

In a similar vein, the CEDAW Committee, responsible for monitoring the implementation of the provisions of the Convention, considers that objective a priority and has urged Lebanon to adopt exceptional measures, stressing that such initiatives would contribute towards bridging the existing gender gap and allowing the effective participation of women in decision-making positions and in top posts in the public sector and civil service, including in all administrative institutions.

There is a noticeable disparity in the participation of women in decision-making positions in the various fields and sectors. While women have reached high levels in the fields of economy and finance, education and social affairs, culture and technology - thus, occupying positions of power and authority in those sectors - female participation in the political arena, in constitutional bodies, and in high offices of the public sector and the public administration overall is minimal, or almost non-existent.

Interestingly, political figures have not demonstrated any



commitment - barring making rousing and politically-correct speeches - towards facilitating women participating in appointed or elected decision-making positions in public administration, despite the fact that the political system is largely democratic. Various interpretations ascribe that to the traditional rules governing the functioning of the political system, or as a result of the religious and sectarian division of power which, naturally, tends to attribute authority to males by virtue of their representing tribal and familial entities which are chiefly religious and sectarian. Additionally, the social structure is still largely patriarchal, though the abolition of the rules of communal and sectarian representation would not lead directly to increased participation of women in positions of political power. That is demonstrated by rising waves of religious extremism which embraces a reserved approach towards full gender equality, advocating instead the twin principles of equity and integration between men and women.

In contrast, the presence of women remains strong in civil society and related institutions. The apparent disparity between, on the one hand, the noticeable presence and active participation of women in the private sector and in civil society and, on the other hand, their near-absence from the political sphere should not be taken to mean that women are reluctant to engage in politics. Rather, it stems from an existing mentality in society that is matched by structural barriers and difficulties towards the advancement of women in that sphere - the rules of politics and politicking hindering their real participation in political life.

Furthermore, the opportunities available to women do not begin to compare with those at the disposal of men, resulting in a general sense of frustration among those who wish to engage more meaningfully in the political sphere. Results of the 2009 parliamentary elections reveal that the overall number of female candidates had fallen compared to earlier ballots, accompanied by a corresponding drop in the number of women in Parliament. Beyond any doubt, the religious distribution of political power and the sectarian process of allocating political seats both have critical and negative impacts when it comes to the effective participation of women in executive power.

Additionally, the lack of any gender-mainstreaming approach towards female participation in the political life has made it difficult for women to attain top-ranking positions in the various institutions of the public administration, and to be promoted to leadership posts

in the public sector overall. Any existing exceptions are to be treated as occasional variants to the norm, since they have not emerged from a new understanding of the principle of gender equality. Political parties and organizations have overlooked the need to enhance opportunities for increased female participation in the political sphere, and to contribute positively towards such radical societal transformation.

In the light of the existing gap between political practices and the official rhetoric/discourse, the commitment of both Parliament and the Government towards implementing the provisions of CEDAW is a central and pivotal issue. Additionally, it is important to refer to the United Nations Security Council resolutions 1325/2000 and 1820/2008, which urge States Members to ensure increased representation of women at all decision-making levels in national, regional and international institutions and mechanisms for the prevention, management and resolution of conflict in order to establish civil peace and reconstruction. For instance, Lebanon has engaged in a national dialogue a number of times since the 1980s - however, women have not been invited to participate.

#### Objective 7:

#### COMBATING ALL FORMS OF VIOLENCE AFFECTING GIRLS AND WOMEN IN ALL AREAS

Violence against women is widespread in various societal circles and environments, ranging from developing societies and more established ones, to advanced nations. Hence, such widespread violence is a serious societal manifestation that raises legitimate and genuine concern.

Violence against women and girls takes several forms. Symbolic violence carries within its title moral and psychological effects. That type of violence cannot be separated from the phenomenon of discrimination against women found in legal texts, as well as in such societal practices as biased words and stereotypes - all of which are abusive to women. Physical violence involves the beating of girls or women and abusing them physically and financially; hence, inflicting physical, moral and psychological harm.

Women and girls who live in war-torn regions or areas of armed conflict have to bear the burden of performing additional functions, as compared to those living in peaceful areas where there is social stability. In areas of conflict and civil strife, women have wider and more

demanding social roles compounding their situation, as they are also exposed to violence and cruelty. During the long years of armed conflict in Lebanon, women were victims of those wars and, particularly, of the successive Israeli attacks on its people, its land and its institutions. As a result, the lives of women in those circumstances came under great duress.

Since the end of the civil war in 1990, a rising awareness of gender issues has been noted among the Lebanese. That has been matched by an increased exposure to social studies that address the issue of women and armed conflict. Both developments enhanced the awareness of the Lebanese to the effects of the 2006 Israeli war on Lebanon, with much-needed attention being devoted to the ensuing consequences.

Several field studies allocated specific sections where women and girls spoke of the suffering they incurred as a result of the 2006 war. Other studies addressed the issues of forced migration and violence, and narrated the suffering of women compelled to flee their war-torn villages and reside in temporary, shared or overnight accommodation. Such shelters lacked the most basic rules of privacy and exposed the intimacy of women and girls; hence, leading to cases of abuse and violence against them. As a result, the intervention programmes adopted after the 2006 war addressed the social and mental disorders of girls and women in areas most directly hit by the aggression, and psychological and social relief programmes were offered to those identified as victims. Referring to the exposure of women and girls to war and armed conflict and their vulnerability in that regard requires addressing the wider context of violence in all the forms, including also societal and domestic violence.

Domestic violence is widespread and affects adult women, young females and girls alike. Such violence is difficult to monitor since it occurs within the family and inside the home, and victims may choose not to talk about it, fearing the repercussions of shame and scandal. Neighbours, close family and relations also may express reservations and refrain from interfering or avoid reporting the occurrence of violence or violent practices. In addition, such incidents tend to be overlooked by the authorities and law-enforcement agencies as being 'private issues' that do not fall within their jurisdiction.

The most extreme form of domestic violence is the so-called 'honour crimes'. Despite the decrease of such practice, further action is required. With the penal code

attributing acts of 'honour crime' and 'honour killing' as mitigating circumstances, laws and provisions must be amended and clauses introduced to act as a deterrent<sup>1</sup>. To eradicate such heinous practice by society, there should be widespread condemnation through specific measures and directives.

Domestic violence has been considered a taboo subject in Lebanese society; however, public social discourse is increasingly referring to such violence. An important initiative is a draft law combating domestic violence prepared by selected NGOs. Supported by a coalition of public-sector and civil-society organizations, the draft law on the protection of women from domestic violence was submitted to the Council of Ministers for approval. After a number of amendments had been introduced, it was referred to Parliament for discussion and ratification.

Sexual violence and, particularly, sexual harassment are hidden forms of violence against girls and women which are surfacing in society and discussed in the media. As with domestic violence, victims rarely speak out due to fear of such repercussions as scandal and humiliation.

Violence against migrant female workers should also be noted. That is a prevailing and widespread practice, as revealed by international reports and the observations of the CEDAW Committee. It is noted that cruelty and violence are dominant characteristics of the whole process, starting from the mechanisms and procedures adopted in the recruiting of migrant domestic workers to Lebanon and the way such workers are treated by employment offices, to the conditions and terms of their contract and the difficult working conditions and unstable lifestyle they face in some homes. Furthermore, aspects of cruel and violent character extend also to the treatment such workers receive outside the household and in society, as well as to the way they are dismissed from service.

The authorities concerned are becoming aware of such practices. As a result, regulations governing labour migration of domestic workers have been developed, and a standardized employment contract adopted. In addition, employers must meet a stipulated guarantee and provide adequate working conditions. Moreover, local employment offices are being regulated to control their operation and limit their ability to exploit female

1. The law n°162 published in the Official Journal of 17/8/2011 has canceled the article 562 of the Penal Code that used to attribute mitigating circumstances for the perpetrator of the crime called «honor crime».

domestic workers. As a result, such measures have provided an official and authorized framework for the employment of migrant female domestic workers and offered them legal protection; however, those regulations alone are not sufficient to prevent abuse and the occurrence of violent practices, including sexual harassment.

Another form of violence that should be highlighted is that threatening women serving prison sentences. Within the framework of addressing all types of violence that touch upon women, that is an important aspect, particularly when it comes to females temporarily detained in prison pending trial or judgment. Among those, migrant domestic workers should be mentioned. Often, they are temporarily detained on charges of leaving the home of their employer without permission or in other ways violating the terms of their contract. In many cases, such workers have been subjected to violence in the household; hence, choosing to run away. In prison, they are often kept in isolation, with no contact with the outside world, while waiting hearing or deportation.

Other prime victims of violence fall into the category of vulnerable women, including those with special needs, single or divorced, widows and elderly women. In addition, there is a need to address the situation and living conditions of a particular category commonly referred to as 'artists'. The Internal Security Forces use this designation to describe migrant females employed in bars and nightclubs. They are subjected to all forms of violence, be it physical, sexual or symbolic. There has been a significant increase in the number of complaints of blackmail and deception being common features of the process of migrating to Lebanon for work, with some females threatened and/or forced into prostitution. The conditions of entry, employment and residence in Lebanon stipulated by the authorities have been amended and procedures developed to offer adequate protection to such migrant female workers to decrease the risk of blackmail, threat and extortion. In that regard, women's organizations and NCLW, as well as the female workers themselves, could assist Lebanese authorities in their efforts to further improve and upgrade the existing procedures.

**Objective 8:**  
**ERADICATING STEREOTYPING OF WOMEN IN LOCAL CULTURE AND IN SUCH MEDIA FORMS AS RADIO, TELEVISION AND ADVERTISING**

To eradicate stereotyping affecting women is particularly

important since it touches upon prevailing cultural traits and mentalities on the one hand, and social behaviour, on the other. To merely impose laws and regulations would not help in redressing how society views women and adjusting the distribution of social roles based on gender. What makes the situation more complicated is that women themselves contribute to the reproduction of the dominant culture which, in turn, reinforces stereotyping of both men and women - thus, becoming a self-fulfilling prophecy.

In order to achieve Objective 8, three sectors must be involved; education, legislation/judiciary and the media. It is not possible to determine the key sector that will affect the other two. Some consider that education is the key link in that relationship, since the process of raising children involves, to a great extent, established cultural values which, in turn, affect media sources and outlets. On the other hand, the media produce and publish stereotypes that, in turn, influence the drafting of laws, thus reflecting prevailing values; while others argue that the laws lay down the rules, and so lead to the emergence of various forms of discrimination that mould social behaviour. A third group believes that media reflect prevailing cultural values, hence forming patterns for both males and females that are in line with the traditional social roles. In fact, the three sectors interact and complement each other, producing and reproducing traditional mentalities.

The most crucial sector may be education, since the contents of curricula and school textbooks contribute in reproducing and disseminating gender stereotypes. That was recognized during the re-evaluation and review process of educational curricula in Lebanon in the mid-1990s. Officials took note, and a number of workshops were organized on the image of women in curricula and in books. Special effort was invested in the preparation of textbooks and several field studies undertaken; however, results showed that flaws still existed in spite of the genuine attempt to avoid the reproduction of stereotypes. It is of note that this realization was not followed up with the redrafting of texts and educational material in a way that took into account the issue of gender and attempted to rectify the stereotyping of women.

The main effort was concentrated on avoiding negative stereotypes. As a result, the curriculum remains neutral on the subject of gender and does not reveal any commitment to the principle of socialization on the basis of gender equality. In that regard, a 'positively neutral' attitude is not sufficient, as it leaves a void that

can be re-filled by traditional social structures. What is required is a clear and direct reference in textbooks to gender equality and stereotypical roles, followed by a move from 'positive neutrality' to outright 'positive discrimination'.

The high percentage of women in the media sector is striking, particularly that of young women employed in various media outlets. Then again, men occupy the major decision-making positions in media, which places them at the top of the pyramid. Additionally, many women in the sector conform to the typical portrayal of females as 'objects', adjusting to and/or accepting the conditions instead of trying to change the situation.

The image of women is linked in a major way to a traditional social role. Advertising uses the display of a woman's charms to attract attention, while negative stereotypes affecting women are dominant in soap operas and in romantic fiction. Those are the images that affect the thinking and mentality of the young generation, being engraved in their minds and helping to reproduce and replicate the stereotypical roles of women and men. That, in turn, affects public opinion, which adjusts and becomes accustomed to such images to the extent of considering them acceptable, thus losing the ability for critical assessment.

Legislation and the judiciary contribute in replicating stereotypes and concern the laws in place, as well as all other regulations that govern relations between individuals and groups. In that respect, it remains to be seen whether the Constitution and national legislation will re-address the term 'citizen' in a gender-sensitive manner - moving from the traditional reference of "the male citizen" to a more comprehensive and inclusive "male and female citizens".

Legislators have interpreted the concept of 'citizen', 'employee' and 'civil servant' in a narrow and exclusive manner; i.e., the reference taken to mean 'male' and, thus, depriving women of many rights and benefits due to them. Some change has been bought about as a result of numerous cases and requests for reviews submitted to the judiciary, particularly concerning legal actions within the civil service and public sector. As a result, certain practices that discriminate unjustly against women are being re-adjusted and inequalities are being redressed. In addition, the CEDAW Committee has called for the adoption of a combined formula in the Constitution and in laws, legislation and various regulations which would address male and female citizens alike; thus, dispelling any confusion in that field.

### Objective 9:

#### ENHANCING THE CONTRIBUTION OF WOMEN TO ENVIRONMENTAL PROTECTION

The 2011-2021 *National Strategy* does not seek merely the advancement of women: rather, it is looking to their advancement by the women themselves. That entails that women carry out their responsibilities towards society and towards the environment they are an undeniable part of. Climate change and the scarcity of natural resources - due to misuse and mismanagement on the one hand, and the adoption of social behaviour that causes severe damage to nature, on the other - are real risks that should be taken seriously and, more importantly, are the responsibility of men and women alike.

Women are particularly well-placed to advocate such issues as environmental protection and the sustainability of resources, and to contribute in establishing environmentally-friendly social behaviour. That is the case because women often manage the family budget and put in place the tasks required for the proper functioning of the household. Women also raise the children and, indirectly, disseminate such cultural values and behaviour that they see fit. Therefore, by virtue of the place they occupy in the household, women hold a particularly privileged position and role when it comes to spreading environmentally-friendly values set by the authorities and adopted by the community.

The Beijing Declaration and Platform of Action lists the heading "women and the environment" as one of the most important in the twelve points of action, recommending national Governments, inter-governmental organizations and United Nations agencies award it highest priority and calls for the adoption of special programmes in that regard.

In Lebanon, women and the environment ranked high on the agenda of programmes implemented by NCLW, which is assigned responsibility for the follow-up of the implementation of resolutions taken in Beijing. NCLW has organized a number of workshops in rural villages and remote areas, as well as in the capital and other major cities, with an aim to increase the awareness of women and strengthen their commitment to environmentally-friendly practices. On the other hand, such awareness and commitment cannot be entirely effective if they are not directly linked to a strategy of sustainable development, and if they do not link the interest of women in the environment with national attention to that issue.

In other words, Objective 9 is directly associated with the need to coordinate between women's organizations and NCLW on the one hand, and the relevant authorities, on the other. Those authorities have been entrusted with drafting a national strategy for environmental protection and the rationalization of expenditure on water and energy, as well as the sound management of all categories of waste. Objective 9 also calls for the need to adopt an environmentally-friendly national policy before it is too late, as well as developing a 'women-friendly' national environmental policy. The implementation of that target within the framework of women activism will increase awareness and interest in the issue of environmental protection at the national level.

**Objective 10:  
STRENGTHENING THE CAPACITY OF  
INSTITUTIONS CONCERNED WITH WOMEN'S  
ISSUES AT THE NATIONAL LEVEL, AND  
REINFORCING THE PARTNERSHIP BETWEEN  
NCLW AND PUBLIC DEPARTMENTS AND  
INSTITUTIONS, AS WELL AS WITH CIVIL-SOCIETY  
ORGANIZATIONS**

It has become necessary to base activism centred on women's issues and carried out on a national level on a set of transparent and solid principles to enhance the effectiveness of existing mechanisms concerned with the advancement of such issues. That would result in improving their functioning and serve the cause of the advancement of women in a more comprehensive way.

On a national and official level, the political elite displays little commitment towards improving the concerns of women, despite the fact that awareness regarding the need to progress and change is high. Equally, the awareness regarding the status and situation of women is significant, as is the level of consciousness concerning the discrimination and prejudice they face. On the other hand, those in power - i.e., who hold elected seats - are uncertain what stance to adopt and, often, their support does not extend beyond that of rhetoric. Rather than adopting a clear position regarding discrimination in legislation and personal status codes, and concerning the low participation of women in political life, among other issues, the political elite remains unsure.

As a result of such apathy, many among the political elite initially were reluctant to establish national mechanisms to monitor women's issues and, once such mechanisms had been established, they and the

authorities provided little or no support to enhance their effectiveness. That proved a common feature among all officials, irrespective of religious background or sectarian identity.

The founding in 1998 of NCLW, through Law 720/1998, is a major breakthrough in the sense that it institutionalized the need to address women's issues, and identified a national entity entrusted with the responsibility and task to follow up on such concerns. NCLW, by virtue of its formation, acts as a national reference on women's issues and, together with the adoption of gender focal points in public departments and institutions, marks a starting point of gender mainstreaming in official bodies.

There are certain remaining ambiguities which need clarification; however, once addressed, those aspects will strengthen the foundations of NCLW and enhance its capabilities. The ambiguity stems from NCLW not being a ministry. It does not operate through an official public administration, but rather cooperates with various official bodies and public institutions. Equally, NCLW is not an NGO; it is a semi-public institution whose members are appointed by the Government, and whose president is nominated by the Head of State. That intermediary status allows NCLW to liaise and coordinate on a national level with both public-sector agencies and civil-society organizations, which are private initiatives, while maintaining independence and without obligation to adopt the stance of either. Able to avoid duplication of its efforts, NCLW is at a distance both from official ministries and from NGOs; it represents itself only, and does not seek to replace any other entity in the country.

NCLW is legally mandated to draft a public policy for women, and acts as a consultant to the Government in the field of women's issues. Being shielded from the restrictions of the political, religious and sectarian arena ensures that the way women's issues are being addressed is not a function of such considerations. Thus, it prevents women's issues from being looked at through a sectarian lens and ensures they remain the focal point of the work of NCLW, as well as preventing deadlock in cases where there is difficulty in reaching consensus.

While the advantages are obvious, there are a number of limitations and weak points that should be mentioned. First, NCLW lacks access to executive power. It is not represented in the Council of Ministers; hence, it is unable to keep up with the work of the Council in a direct and interactive way, and to express an opinion from a



gender perspective. That puts NCLW more or less on the receiving end. As a result, when women's issues are being discussed in the Council, NCLW often seeks unofficial representation through one of the ministries acting as a platform to voice its opinions.

Second, due to the lack of such executive power, there remains some confusion as regards official representation of Lebanese women in international and regional institutions, as well as in bilateral relations with other nations. It is important to note that Law 720/1998 clearly and unequivocally grants NCLW the mandate to officially represent Lebanon. In order to address the issue of formal representation, this can be done by targeting the causes of that situation, including implementing mechanisms which maximize cooperation between NCLW and government departments and concerned public institutions. In addition, it is vital to strengthen the institutional capacity of NCLW for it to perform its duties to its full potential.

Third, NCLW is excluded from the annual budget debates in Parliament. In contrast, all ministries and public agencies are called to attend such sessions in order to explain and justify their draft-budget requests, even when such funds are drawn directly from the budget allocated to the Presidency of the Council of Ministers. As such, NCLW lacks an important platform to voice its financial needs and to demand greater access to budgetary resources.

Fourth, a major challenge has to do with the ability of NCLW to communicate both on the official level with ministries and public agencies, and also on grassroots level with concerned parties in remote areas and rural villages. That difficulty is related to the procedural and institutional aspects of NCLW, which can be overcome by the identifying of the appropriate formula to enable continuous and effective communication flows with the concerned entities.

NCLW has adopted a policy of cooperation with civil-society organizations and signed agreements with several institutions and associations. As a follow-up, greater involvement is needed to turn such cooperation into a real partnership, especially as civil-society organizations are the platform where all societal issues are debated, including those of women. Communication between NCLW and such entities must become institutionalized through the adoption of a number of permanent mechanisms. Such cooperation should involve a wide array of institutions, especially those that operate in the private sector. Some NGOs adopt 'women-

friendly' approaches, others are concerned with human rights and a variety of other social issues, while a few are solely women's associations often active in villages, rural towns and remote areas. The implementation of such a partnership requires the mapping of a national framework for cooperation that rests on regulatory texts and clear mechanisms which respect the privacy and freedom of each of party to the agreement. Hence, NCLW should develop a programme of joint action that is collectively implemented.

The establishing of NCLW is in harmony with Lebanese traditions that respect the freedom to engage in private social and civil-society work. Such traditions have contributed towards creating a positive environment and a fertile ground for the existence of a vibrant and dynamic civil society that allows defending the cause of women and their issues.

Additionally, NCLW is a flexible national institution able to cooperate with the private sector and with civil society. Its mandate does not impose any obligations on civil-society organizations, nor restricts their scope, freedom of work or ability to take initiatives. Women's issues are a focal cause and a 'people movement'; as such, any civil-society agency seeking to defend such concerns should be granted the space and ability to act, struggle, protest, and take initiative.

To keep abreast, NCLW must continue updating its database and promoting its library and resources. NCLW is a major source of literature on women's issues and is well-placed to provide information on their status, in addition to preparing national reports that monitor the progress of women in all areas.

#### Objective 11: PROTECTING GIRLS AND WOMEN IN SITUATIONS OF EMERGENCY, ARMED CONFLICT, WAR AND NATURAL DISASTER

Numerous research and social studies agree that girls and women are greatly vulnerable to, and often victims of all types of emergencies, armed conflicts and wars, as well as natural disasters. Women are the hardest hit and most affected in such instances, and incur more damage than their male counterparts. Women and girls are often unprepared, or may be unaware of the damages that may occur as a result of such situations; hence, making them more vulnerable in a broader sense. Since prevention of damage and emergency-relief plans and assistance do not take into account the need to adopt a gender

approach, that often leads to a decline in the proportion of women and girls who benefit efficiently from rescue operations, relief services and assistance. Additionally, women and girls assume partial responsibility in cases of emergency situations, and in contributing to avoiding and reducing damage to themselves and their families, to their immediate surroundings, and to society as a whole.

Since year 2000, the issue of the status of women and girls in situations of war and armed conflict has ranked high on the global agenda of activists concerned with the protection of human rights. Such high awareness is matched by extensive media coverage of tragic situations from which women and girls suffer, including the worst forms of violence as physical, moral, and psychological abuse, as well as systematic rape by warring armies and armed militias in areas of conflict. Global attention and media exposure have alerted the international community to the dangers of such situations. As a result, decisions have been taken at the highest level to avoid the occurrence of such violations of human rights, and to emphasize the importance of the twin principles of (a) assistance to women and girls, and (b) punishment of abusers. The adoption of international resolutions which stress the need for women to participate in settlement negotiations and post-conflict reconstruction has followed. In that context, a number of resolutions have been adopted by the United Nations Security Council, including numbers 1325/2000 and 1820/2008, as well as operational procedures for their proper implementation. Additionally, a special budget has been allocated towards that end on a global level.

As far as Lebanon is concerned, the country has witnessed a series of wars and armed conflicts. As a result, the unstable situation has inflicted great suffering and abuse on women and girls in particular. An example reflecting increasing societal and governmental awareness of that sensitive issue is the Program of Support of Lebanese Women, a psychological and economic assistance project that was implemented in areas exposed to the 2006 Israeli war on Lebanon. Since then, many field studies undertaken in those areas have focused on documenting the damage incurred by women and girls in particular as a result of that event. Those studies point to the importance of setting a strategic goal of special protection of women and girls in situations of armed conflict and war.

There has been a marked increase in global efforts to establish mechanisms and targeted programmes for the management of natural disasters and risk reduction, especially considering the documented

climate change. Such interest was reflected through the Hyogo Framework for Action 2005-2015, which aimed to encourage all countries to institutionalize a national action programme to cope with natural disasters and reduce their damage. The principle of the adoption of a gender approach was introduced to those national plans, as well as to all studies and other documents issued in the context of their implementation.

In cooperation with the United Nations Development Programme (UNDP), the Government has adopted a special programme to develop existing national plans to manage natural disasters and reduce the damages they cause. That programme aims to (a) strengthen the capacity of the national institutions concerned with monitoring the advents of natural disaster, preventing their occurrence, or limiting their effects; (b) develop clear mechanisms to perform such functions in a collaborative manner within the society as a whole; and (c) introduce the gender dimension to its activities in order to reflect gender equality and take into account the needs and concerns of women at various critical stages, including during the study and the monitoring of national disasters, as well as during the preparation of relief and assistance programmes. Additionally, such an approach allows women to assume a greater margin of responsibility if natural disasters occur, and teaches them how to avoid or limit their impact.

#### Objective 12: INTRODUCING GENDER MAINSTREAMING IN ALL FIELDS

Intervention programmes aimed at improving the situation of women - as well as comparisons of gender status based on social realities - have provided an incomplete outlook and failed to address comprehensively their needs. Hence, a holistic approach is required to redress the existing inequities. In that regard, the adoption of a gender perspective in dealing with women's issues is an essential objective. The integration of a gender dimension in assessing the situation of women and, particularly, their needs is a crucial component in order for intervention programmes and plans of action to succeed in their mission.

The gender perspective is an important dimension for an accurate depiction of societal issues. Statistical data used not to take into account gender mainstreaming, neither in the process of monitoring social realities, nor in the collection of data to

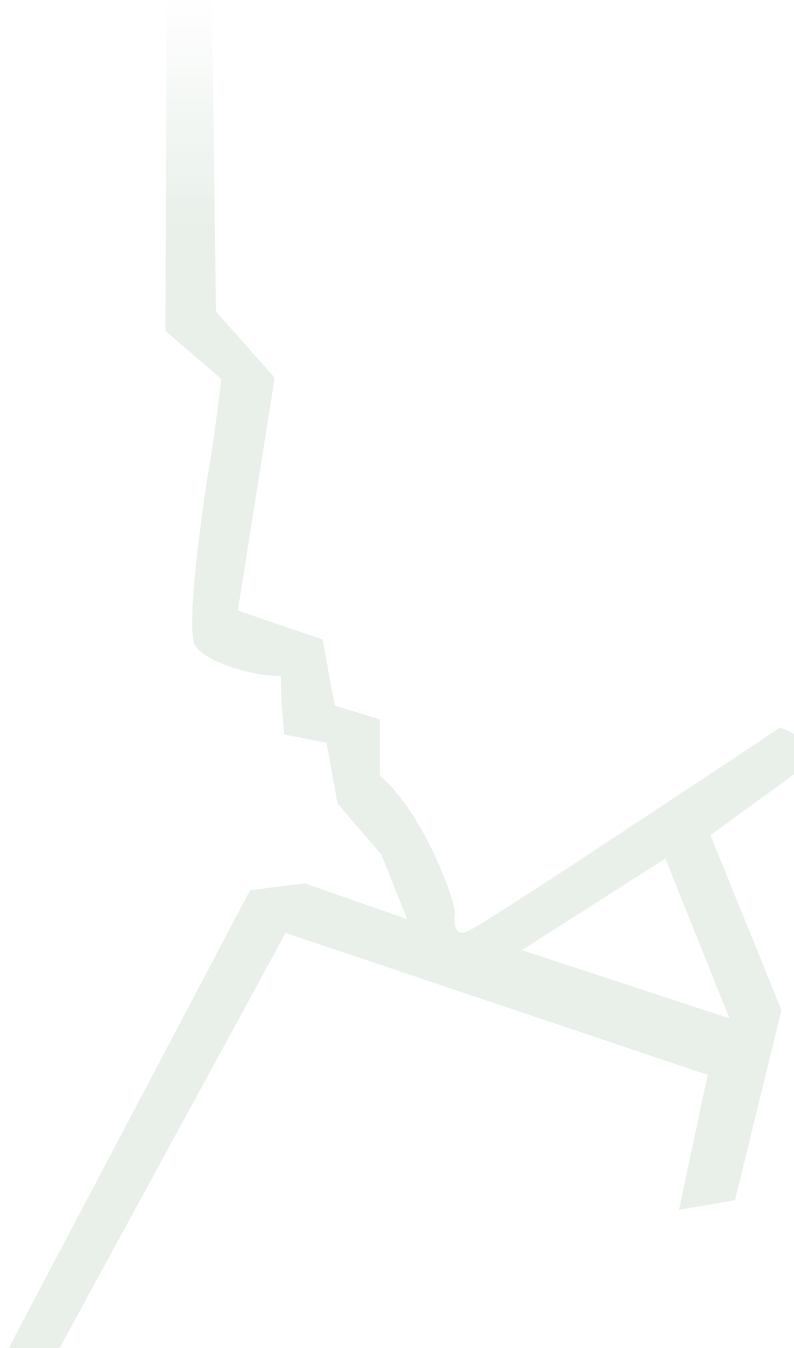
generate such statistics. As a result, analyses based on non sex-disaggregated statistics revealed a fundamental discrepancy, leading to women's issues in various domains being addressed inadequately. Needless to say, a complete and realistic assessment of the situation of women in society is not possible without the integration of gender mainstreaming to the process of data collection, compilation and analysis. So long as such a dimension is missing, any suggestions offered to improve the situation of women will only be partial solutions that fail to consider all the issues they face.

Thus, in the late 1990s, the Government adopted gender mainstreaming in the collection and analysis of general statistics; however, that initiative should be aligned with other much-needed measures given the reality that most ministries and public agencies continue to ignore or overlook the gender dimension in their work and agendas or programmes.

There is also very little effort to prepare ministerial budgets that take into account the gender dimension. That is an essential step as gender budgeting would allow channelling the required resources to meet specifically the needs of women, particularly in the light of the sharp disparity in opportunities between them and their male counterparts in all fields. Ignoring and omitting to address women's issues will result in the open and deliberate discrimination against women - a manifestation society is currently condemning and fighting.

It is therefore necessary to adopt a gender approach when preparing ministerial budgets. An evaluation of the results of such an approach should follow. The evaluation should be gender-based - i.e., assess the results from a gender perspective. The adoption of a gender approach also should be mainstreamed across the spectrum of concerned institutions; in other words, the work procedure of civil-society organizations in various fields should be aligned along a gender perspective.

Although such an approach provides better opportunities for women to benefit from public policy, their participation in decision-making positions is still not sufficiently committed to the gender dimension. Often, they are trapped in traditional and typical roles that neither take into account women's issues in a holistic way, nor contribute to finding solutions to such concerns in a direct way.





### III. AREAS OF INTERVENTION

Based on the twelve strategic objectives presented in chapter II, there are twelve areas of possible intervention. Of note is that some proposed areas of intervention may serve several strategic objectives, and a number of different programmes can help achieving one goal. Equally, each strategic objective may be realized through many areas of intervention, while a single programme may serve the implementation of several goals.

Below follows a detailed presentation of each of the twelve proposed areas of implementation.

#### 1. LEGISLATION AND REGULATORY FRAMEWORK

A cursory look at the international charters, covenants and conventions of which the Republic of Lebanon is a signatory will point to the urgent need for continuous intervention to eliminate all forms of discrimination persisting in national legislation and in laws and legal codes pertaining to women.

In that context, CEDAW takes unprecedented importance for several reasons. First, the Convention specifies an international mechanism to monitor the implementation of its provisions by the State signatory. Second, it constitutes a reference and a general framework for women activism within the State.

Like many other State signatories, Lebanon has met a number of times with the CEDAW Committee to discuss reports and assessments pertaining to the situation of women in the country. Such reports include both those prepared by concerned public-sector institutions and shadow reports published by other entities. In that respect, it should be noted that the CEDAW Committee has reiterated that the Government put in place a unified personal status law for all citizens irrespective of their religious and sectarian backgrounds. The Committee also recommends the withdrawal of reservations placed by the Republic of Lebanon on certain articles and paragraphs of the Convention, and the elimination of all remaining discriminatory clauses in national laws and legislation, in addition to special consideration be allocated to the issue of domestic violence. In that context, the issue of the lifting of reservations takes unprecedented priority.

The elimination of remaining forms of discrimination against women in legislation occupies an important dimension; likewise, the need for a unified set of personal status codes for all Lebanese is paramount. As regards the draft law on the protection of women from domestic violence, submitted by the National Coalition for the Legislation on the Protection of Women against Domestic Violence, that represents a major qualitative step towards meeting the commitments of CEDAW. On the other hand, further effort is required in terms of continued support and advocacy work for the draft law to be approved and ratified, and for its provisions to be effectively implemented.

Finally, it should be noted that the Ta'if Agreement calls for implementation of electoral reforms to ensure fair representation of all sections and groups of the population, including women. The Government plans to reform the electoral law before the 2013 Parliamentary elections. In that respect, special attention must be devoted to the draft law.

#### 2. EDUCATION

For girls and women to enjoy equal access as their male counterparts to opportunities in education, intervention is required at many levels, including the following actions:

- a. implementation of the legislation on free and compulsory primary education through the issuing of a decree enacting the law on education, and through the development of specific mechanisms for implementation, enforcement and penalty for breach of that law;
- b. eradication of illiteracy among female adults in order to bridge the existing gap between women and men in that respect, and to protect the rights granted by the Constitution to women as citizens of Lebanon - especially their right to paid work and to effective participation in politics;
- c. attention and intervention targeting school drop-out prevention among girls in rural and remote areas, and in the slums and poverty belts around the capital and other major cities;

- d. provision of counselling and guidance programmes designed and offered to girls and young women at various educational stages in order to increase their awareness of vocational training and the opportunities and potentials it presents - as a result, they need not comply with gender stereotyping forcing them into specific educational options, but are presented with alternatives that match labour-market requirements and demands;
- e. revision and updating of educational curricula to reflect gender equality and achievements attained as stipulated in international conventions relating to the advancement of girls and women, and integration of health, gender and legal development in public education;
- f. revision and updating of curricula pertaining to tertiary education, as existing syllabuses and university programmes tend to orient female students towards literary subjects and the humanities in general;
- g. attention and intervention targeting girls with special needs with the objective of promoting their integration in basic schooling, vocational training and, when feasible, higher education.

### 3. HEALTH AND REPRODUCTIVE HEALTH

Health care includes preventive-health services, as well as medical treatment and hospitalization. The provision of some of those services is related to the type of work/employment, and to the somewhat limited benefits offered by the social security system. Given the gender disparity in access to such services, there is a need to reconsider the current provision of health services in order to redress the inherent inequity.

With the majority of women in paid employment being unskilled and/or seasonal workers in the agricultural sector, and in the handicrafts and other marginal economic sectors - thus, directly affected by the lack of comprehensive health care - there is a need to expand the circle of health protection to include those categories and sectors. In addition, domestic work - including that performed by migrant domestic workers - should be covered by the social security system. Such coverage should be specified in employment contracts and include treatment at health clinics, hospitalization, and the provision of preventive medical services.

There is a need to improve the availability of medical resources in general, and to boost efforts to enhance existing reproductive-health care to women. General services should include school and nutritional health, as well as mental and psychological health, and should target females of all ages, from childhood, through adolescence and adulthood, to old age.

Particular attention must be devoted to vulnerable groups that include women deprived of their basic rights; for example, single women and female breadwinners, women with special needs and/or living with chronic or terminal illness, and migrant female workers and other marginalized women. In that context, it is important to mention that many costly and terminal diseases - as example, cancer, diabetes and osteoporosis - can be detected early on and, thus, receive prompt treatment. Moreover, the provision of health services across a network of clinics, including mobile clinics in remote villages and towns, and in slums and poor neighbourhoods within major cities, remains a pressing need.

### 4. POVERTY ERADICATION

The abilities of poor women must be enhanced in such a way as to enable them to work and earn an income; however, many tend to be illiterate or professionally ill-equipped. As a result, they often lack the required qualifications to take up jobs which could provide a certain degree of economic security. In that regard, programmes focusing on rehabilitation, vocational training and empowerment are crucial initial steps of intervention. Subsequent action involves the provision of developmental support programmes that allow women to engage in an economic activity.

Programmes providing so-called 'soft loans' are effective and beneficial in that they contribute towards supporting marginalized women to overcome poverty and destitution, and to engage in jobs that allow them to afford the costs of subsistence to their family and themselves. Of note is that poor women cannot qualify for such loans outside the framework of developmental programmes specifically targeting that group. Thus, more such programmes directed at underprivileged women should be made available, especially in rural districts and in heavily-populated areas, including the capital and urban slums around other major cities.

## 5. ECONOMIC PARTICIPATION

As regards areas of possible intervention in the economic field, a starting point would be the adoption of a general 'women-friendly' recruitment policy among commercial enterprises and business firms. Big companies employing a large number of staff, including female employees, should be encouraged to provide nursery and day-care services for children of employees. Whenever the number of employees, irrespective of gender, exceeds one hundred, the provision of nursery services should be mandatory. In addition, developing other incentives for business enterprises to encourage employment of women also would be useful.

Institutional practices should be monitored in order to detect discrimination against women in terms of pay; in other words, the remuneration received by women should be equal to that received by men for the completion of the same assignment/job. Similarly, discriminatory practices in career promotion and in the provision of social benefits and medical services should be monitored and redressed, with penalties imposed on companies that exercise discriminatory practices against women.

Generally speaking, the ability of women to become productive components in society should be encouraged. The ratio of female-to-male participation in the economic sphere standing at less than one quarter should be doubled, especially among younger women - a task which represents an identifiable goal to aim for in forthcoming planning.

It should be noted that the percentage of women in paid employment is significantly higher in the category 18-30 years old; however, the ratio declines rapidly for those aged 30 and above. That may be attributed to family obligations, including having children and parenting. Women would be more willing to consider returning to work if the family burdens placed upon them were alleviated; hence, that possibility should be investigated, in addition to the provision of education and skills training. That is particularly helpful for women who are facing family hardships at a particular stage of their life. Moreover, it is imperative to standardize the duration of maternity leave for both the private and public sectors. In order to encourage women to engage in economic activities and paid employment, occupational certificate/diploma courses and vocational training - also for those who already hold educational and other qualifications - have proved essential criteria for the implementation of that objective. Moreover, such courses serve as

rehabilitation programmes for women after maternity and parenting leave, or interruption due to other family circumstances, by increasing their knowledge and skills and, thus, maximizing their chances of finding work and returning to productive paid employment.

In that context, there is a need to reactivate the role of the National Employment Office for guidance and support in that area. It is also imperative to introduce legislation prohibiting sexual harassment in the workplace, including identifying mechanisms to punish offenders. A first measure would be for the Government to ratify the International Labour Organization (ILO) convention regarding that matter.

## 6. POLITICAL PARTICIPATION

It is imperative to adopt specific and exceptional measures to guarantee a greater participation of women in the political sphere at all levels. Such participation may take many forms; from affiliation and membership in political parties and organizations, where female involvement remains weak, to women candidates standing in parliamentary and municipal elections. Pressure must be exercised for the adoption of a temporary quota system in electoral seats in Parliament and municipalities and in the formation of the Cabinet, as well as in appointments to administrative positions in government and the civil service.

All women, irrespective of opinion, political view, religious background, sectarian affiliation or position in society, should be made aware that their participation in the political life of the country is of strategic value to them. The issue of political participation is a cause shared by every woman in Lebanon; thus, all should rally around this concern.

Accordingly, a draft document requesting the adoption of a temporary quota in the electoral system is required, in addition to identifying the most appropriate vehicle for its implementation. Women lobby groups are well placed to advocate for the adoption and implementation of such a system - in that respect, all women organizations should support such a request.

## 7. VIOLENCE AGAINST WOMEN

Violence against women has long been regarded as

taboo and a topic not to be raised, especially when such aggression takes place in the family or within the home. Women's associations have progressed greatly with regard to the issue of combating such violence; however, efforts should be enhanced and further light shed on violent practices against women.

Imposing a gradual change in existing social behaviour requires bold initiatives. Those include breaking the silence on aggressive practices, condemning violence in the harshest of terms, and meting out punishment against offenders. Punishment - or the threat of such a measure - is the most effective method to prevent the practice of violence against women, also within the family. Enforcing harsh penalties on those who murder women in so-called 'honour crimes' and on those who practice any form of violence against women and girls is key to combating such aggression.

The initial step, however, is reviewing existing legal texts, including the penal code, and eliminating every mention and clause which in any way condones the use and practice of violence against women and girls. It is also imperative to review legal and legislative verdicts and judgments pertaining to religious courts of justice, as well as to examine how the provisions of such verdicts and judgments relate to the practice of violence. Moreover, it is equally important to spread awareness regarding the situation on the ground in order to initiate more responsible attitudes towards such violent practices.

On the other hand, the abilities of victims of violence must be enhanced in order to for them to report abuse and aggression. Helpful initiatives would include the setting-up of independent, women-dedicated, female-run organizations where victims and survivors of violence can report and follow up on cases of aggression and sexual harassment. There is also a need to provide legal advisory services, as well psychological support and in-kind donations to women and girls who are victims of violence. In that context, it is vital that Parliament approves Draft Law 4116/2010 on the protection of women from domestic violence, approved by the Council of Ministers on 6 April 2010. Thus, there is an urgent need to promote alliances among concerned stakeholders and parties for its approval in Parliament and immediate implementation.

The implementation of awareness programmes in rural and remote areas on the issues of sexual harassment and so-called 'honour crimes' is essential. Also needed are programmes to educate and train the staff of

agencies offering services to women victims of violence. They include personnel and officers in such law-enforcement agencies as the police and the Internal Security Forces who interact with women and girls in cases of harassment, violence, rape and so-called 'honour crime'.

## 8. MEDIA AND CULTURE

Activists who work towards the achievement of gender equality collide with traditional mindsets that perpetuate inequality between men and women, and reproduce stereotypical male and female roles in society. Such stereotypes are no longer valid or appropriate because of the changing realities on the ground.

Culture functions as an incubating field for the processing of ideas and beliefs; hence, it is a key component to anyone who wishes to change the prevailing tradition, mindset and mentality. In that particular context, male and female intellectuals and thinkers convinced of the need to combat the social division of roles along gender lines should become more vocal and express their views more frequently in as many forums as possible. That would have a positive impact on public opinion. Indeed, the production, publication and wide dissemination of a culture of gender equality would guide public opinion away from stereotypes and towards a more equitable vision of society.

The status of women in practice has gone beyond the stereotypical roles and images that traditional society assigned to them. Women work and contribute financially towards the subsistence of the family. In some cases, women bear alone the burdens of the family. In social circles, women display a noticeable sense of patriotism and social responsibility, which is reflected in volunteering in social and humanitarian work, as well as in participation in public demonstrations and protest movements. Equally, women are politically vocal. They have political opinions and views which they express as forcefully as their male counterparts on various public and private platforms, bearing in mind that the doors to political participation and of partaking in national and public decision-making have not as yet been opened to them. Against such background, it is necessary to renew social thought and update cultural trends. The dissemination of a set of new values is important in that context.

When it comes to media outlets, they play a special

role in the production and circulation of images of women. Additionally, a high proportion of women work in the media sector. As a result, one can capitalize on that situation by using the media as a platform for social change, rather than the reproduction of existing mindsets and mentalities.

Both culture and media produce and reproduce traditional images; hence, awareness regarding the serious dangers posed by that fact should be enhanced. In that respect, critical thinking and analytical review of the content of media and cultural programmes, as well as of school and university curricula and textbooks, are necessary. To achieve that set of goals, the critical review should be done from a gender perspective.

Workers in the field of media, including journalists and media personalities, could also benefit from training sessions that serve to raise their awareness of the importance of human rights and women's rights, as well as of discrimination and stereotypical thinking. It is important to dismantle such prevailing social impediments through the organization of collective training sessions and continuous dialogue.

## 9. ENVIRONMENT

The area of intervention concerning environmental resources and eco-friendly practices is vital in that it has a direct impact on both the women themselves and the environment they live in. Women live in quasi-direct and continuous contact with nature; and they are often concerned directly with the most basic and daily practices that affect negatively the nature and the environment surrounding them. Thus, women can play a progressive role in the propagation of eco-friendly practices among the younger generation whilst parenting - provided that they themselves implement environmentally-sound values.

Seeing that women make up between three quarters and two thirds of all teachers in the educational sector, it is obvious that their positive role can extend beyond the family and household to reach the whole community through educating children and youth on the importance of adopting responsible and eco-friendly patterns of behaviour. For all those reasons, working with women on that issue is a natural process.

On the other hand, women's needs and particularities should be taken into consideration when it comes to

the management of natural resources, and during the process of planning for environmental protection. That is particularly relevant since women contribute in an effective and natural way in all of the above.

## 10. INSTITUTION-BUILDING

Building institutions and strengthening the capacity of both public- and private-sector entities concerned with the promotion of women's issues are fundamental necessities. Indeed, the status of women and related issues depend on the trajectory adopted in that regard. The institutional mechanisms to be adopted would also greatly influence the process of work.

It is necessary to initiate a discussion on the importance of building relevant institutions, and on the need to enhance existing capabilities relating to that effort in both the public and private sectors. It is important to link the effectiveness of women activism in selected areas to the existence of an institutional framework of operation, and to practices of good governance in organizations working on women's issues. The results of such debates should be widely disseminated across relevant national and governmental institutions, as well as civil-society organizations and NGOs; with the process of sharing results allowing all relevant parties to benefit from findings and experiences. In that context, NCLW will play a key role in initiating such debates, follow up and disseminate the results, and also support the actual implementation of the recommendations.

Additionally, NCLW should support public administrations and institutions, as well as civil-society organizations, in their efforts to update their institutional structures and, particularly, in their attempts to develop their human and professional resources. Partnerships should also be formed for the implementation of special programmes that promote women's awareness and enhance their professional qualifications and abilities. Such partnerships should be extended to include the mobilizing of support in instances when there are demands which require negotiation in order to be met. It is important that such demands are echoed across all relevant organizations and institutions, since that allows progress in various fields pertaining to the advancement of women and related issues.

Moreover, joint action was essential during the process of preparing and drafting the *National Ten-Year Strategy for Women's Affairs*. Similarly, that partnership should

extend during the stages of implementation of the accompanying National Action Plan to guarantee that the awareness programmes are effective and comprehensive, as well as maximizing opportunities for the implementation of follow-up programmes on empowerment and rehabilitation. Such partnership also would bring added bargaining power and influence during the negotiation process with the concerned authorities.

#### **11. SITUATIONS OF EMERGENCY, ARMED CONFLICT, WAR AND NATURAL DISASTER**

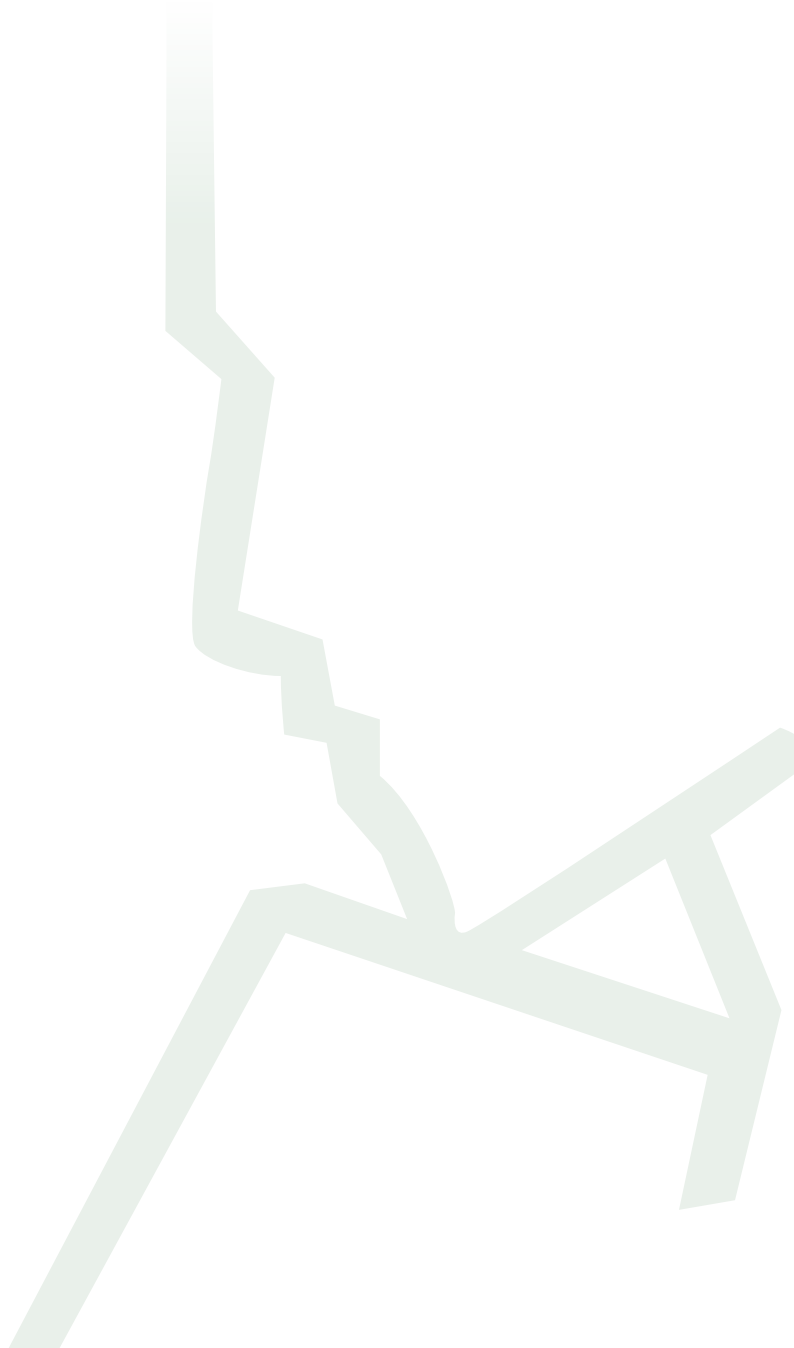
In order to offer protection in various extreme circumstances, the field of intervention calls for a reassessment of the status of girls and women in such vulnerable situations. As a result, there is a need to organize awareness programmes and campaigns to enhance the abilities of women and girls to cope under such circumstances, to mitigate their risks, and to avoid the ensuing damages. On the other hand, it is necessary to put in place specific mechanisms for relief, rescue and assistance operations which target girls and women and respond to their needs in situations of emergency, armed conflict, war and natural disaster.

#### **12. GENDER MAINSTREAMING**

There is an urgent need to enhance the capabilities of the gender focal points in government departments and institutions. It is also necessary to train public-sector officials responsible for the budget preparation of all public organizations and institutions. The importance of adopting a gender approach when preparing such budgets, and when setting the parameters for their preparation, should be emphasized - in other words, gender budgeting should be introduced.

Furthermore, a plan should be put in place to evaluate research, studies and statistics from a gender perspective. That should be followed by the introduction of a culture of gender mainstreaming with an aim of becoming an integral part of the social standards adopted in all research and in all fields.

It is also vital to introduce a plan to support the review of educational curricula in order for schools and universities to include specialized gender studies in all fields and at all stages of education.





# LA STRATÉGIE NATIONALE POUR LES FEMMES AU LIBAN 2011-2021



Travail réalisé par la Commission Nationale de la Femme Libanaise en collaboration  
avec le Fonds des Nations Unies pour la Population.

**Commission Nationale de la Femme Libanaise**  
Hazmieh, Autoroute Internationale, Centre n° 3176, 2<sup>ème</sup> étage  
Tel +961 5 955101/2 | Fax +961 5 955103 | Email: [info@nclw.org.lb](mailto:info@nclw.org.lb) | [www.nclw.org.lb](http://www.nclw.org.lb)





# Table des matières

|                                                                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PRÉFACE</b> .....                                                                                                                                                | <b>5</b>  |
| La liste des partenaires ayant participé à la<br>réunion de validation de la Stratégie nationale<br>décennale pour les femmes au Liban.....                         | 6         |
| <b>I. INTRODUCTION</b> .....                                                                                                                                        | <b>7</b>  |
| a. Le contexte historique.....                                                                                                                                      | 8         |
| b. La méthodologie.....                                                                                                                                             | 10        |
| <b>II. LES OBJECTIFS STRATÉGIQUES</b> .....                                                                                                                         | <b>11</b> |
| <b>III. DOMAINES D'INTERVENTION</b> .....                                                                                                                           | <b>23</b> |
| 1. Domaine législatif, juridique et réglementaire ...                                                                                                               | 23        |
| 2. Domaine éducatif.....                                                                                                                                            | 23        |
| 3. Domaine médical et de la santé reproductive ....                                                                                                                 | 24        |
| 4. Combat contre la pauvreté des femmes .....                                                                                                                       | 24        |
| 5. Domaine économique.....                                                                                                                                          | 24        |
| 6. Domaine politique .....                                                                                                                                          | 25        |
| 7. Lutte contre la violence à l'égard de la<br>femme et de la fille en particulier .....                                                                            | 25        |
| 8. Domaine culturel et médiatique .....                                                                                                                             | 26        |
| 9. Protection de l'environnement et de<br>l'instauration de comportements écologiques ....                                                                          | 26        |
| 10. Création d'institutions concernées par les<br>causes de la femme et de l'accroissement<br>des ressources y relatives dans les secteurs<br>public et privé ..... | 27        |
| 11. Protection de la fille et de la femme dans les<br>situations d'urgence, de conflits armés, de<br>guerres et de catastrophes naturelles .....                    | 27        |
| 12. L'intégration de la perspective du genre<br>dans tous les domaines .....                                                                                        | 27        |



# PRÉFACE

Ce document est le fruit des efforts déployés par la Commission Nationale de la Femme Libanaise (CNFL), les ministères libanais directement concernés par la condition de la femme au Liban et les organisations non-gouvernementales engagées pour la cause des femmes et l'élimination de toutes formes de discrimination à leur égard. Ces efforts ont pu aboutir grâce au soutien du Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA), auquel nous adressons nos remerciements.

Cette collaboration étroite entre ces diverses parties, reflète le niveau de la prise de conscience au sein de la société libanaise de l'importance de la Cause de la Femme et de sa détermination à opérer une avancée pour la réalisation de l'égalité totale entre hommes et femmes au niveau de la dignité humaine, des droits, de l'égalité des chances et de la participation dans les divers domaines..

Le défi a été relevé. Les diverses associations, organisations et institutions sont parvenues ensemble à fixer les objectifs à réaliser.

Aujourd'hui, tous (tes) ceux et celles qui ont la volonté et l'ambition de vivre dans une société qui respecte les droits humains, peuvent prendre comme base d'action, « *La stratégie décennale pour les femmes au Liban* », pour organiser et exécuter des programmes et activités qui permettent de progresser vers un état de droit.

Les femmes au Liban ont lutté, œuvré et participé côte à côte avec les hommes pour surmonter les défis au sein de la famille, de l'activité économique, dans la société, dans les mouvements politiques, et dans la résistance sous toutes ses formes. Elles méritent que leurs aspirations soient prises en compte et que nous leur soyons reconnaissants pour leur sacrifice.

Ce document porte la promesse de continuer l'action commune entre toutes les parties concernées et intéressées par la condition de la femme et par les droits humains au Liban. Ce document porte la promesse d'un avenir meilleur pour toute personne au Liban.

La Commission Nationale de la Femme Libanaise (CNFL)



**Les partenaires ayant participé à la réunion de validation de ce document sont les suivants:**

Le Rassemblement démocratique des femmes au Liban (RDFL), Lecarvaw, Rencontre nationale pour l'élimination de la discrimination contre la femme, kafa (Assez) Violence et exploitation, Association Azm et Saadé, le comité civil pour le suivi des affaires de la condition de la femme libanaise, le Conseil libanais des femmes, la Fondation Safadi, l'Association des jeunes femmes chrétiennes, la ligue de la femme économiquement active au Liban, la Ligue des droits de la femmes libanaise, l'Association de la Planification Familiale pour Développement et l'Autonomisation de la Famille, Caritas, le CRTDA, l'Université Saint-Joseph, le comité de la femme au barreau de Beyrouth, la Chambre du commerce, de l'industrie et de l'agriculture de Beyrouth et du Mont-Liban.

**Les points focaux pour le genre aux ministères, administrations et conseils suivants:**

Le ministère du Tourisme, le ministère de la Défense, le ministère des Finances, le ministère de l'Énergie et de l'Eau, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, le ministère de l'Intérieur, le ministère de l'Environnement, le ministère des Affaires sociales, le ministère des Affaires étrangères, le ministère de l'Information, le ministère des Déplacés, le ministère de l'Industrie, le ministère de l'Économie et du Commerce.

Le Conseil Économique et Social, le Centre de Développement et de la Reconstruction, la Direction centrale des statistiques, le Centre de recherche et de Développement pédagogiques, la Présidence du Conseil des ministres, la Défense civile.

**Les représentants des agences et organisations régionales et internationales suivantes:**

OIT, ONUDC, OHCHR, FAO, ESCWA, UNESCO, l'Union Européenne, l'ambassade Italienne.

# I. INTRODUCTION

Les sociétés modernes se distinguent de toutes celles qui les ont précédées par les possibilités qui leur sont offertes de pouvoir maîtriser, dans une certaine mesure leur présent et leur avenir en recourant à la science et au savoir. Elles se caractérisent également par leur capacité à opérer des choix reflétant leurs aspirations et la liberté dont sont censés jouir les êtres humains en règle générale.

Ces sociétés se distinguent également de celles qui les ont précédées par le fait qu'elles appartiennent à un espace international commun à travers lequel elles ont élaboré, grâce à la coopération qu'elles ont entretenue entre les peuples, un ensemble de valeurs humaines universelles. Ces valeurs ont été à leur tour à l'origine de chartes et de lois internationales et sont reconnues comme autant de critères de mesure du progrès de l'humanité.

Le Liban moderne a vu le jour au siècle dernier. Sa Constitution, dans laquelle est reconnu le principe d'égalité entre les citoyens, accorde à ces derniers des droits et des libertés fondamentales ; en se basant sur la légitimité de la Loi dans la gestion des affaires de l'État et ses rapports avec les citoyens. Par la suite, un important pas en avant a été réalisé avec l'amendement constitutionnel adopté par l'Accord d'entente nationale en 1989 (dit Accord de Taëf), dans lequel un paragraphe a été ajouté au préambule de la Constitution affirmant le respect de la Déclaration universelle des droits de l'homme et des traités de l'Organisation des Nations Unies (ONU), ainsi que l'engagement de l'État à mettre en œuvre les principes en émanant dans tous les domaines sans exception.

Dans cet esprit, le Liban a ratifié en 1977 la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), avec des réserves émises sur certains alinéas des articles 9, 16 et 26. Le Liban a ratifié de même plusieurs autres accords internationaux, dont notamment la Convention internationale des droits de l'enfant et les Accords de travail issus de l'Organisation Internationale du Travail (OIT).

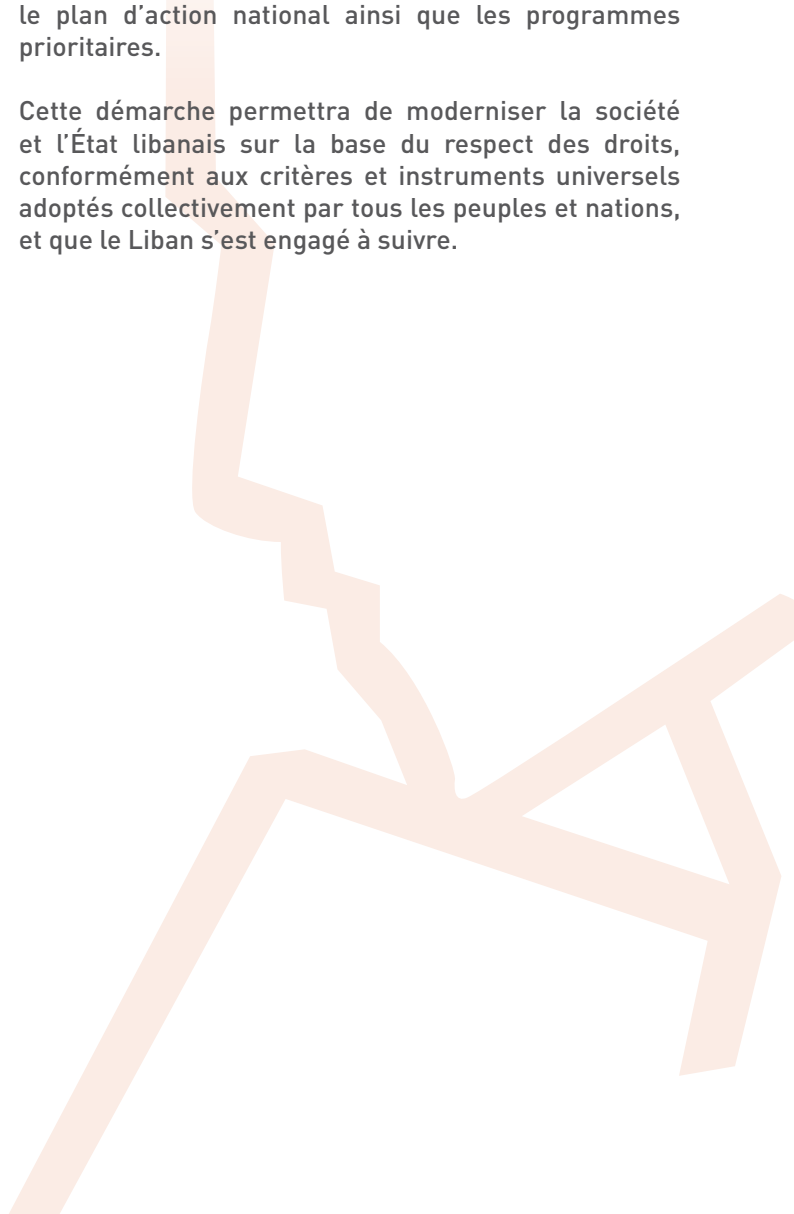
En conséquence, les discriminations à l'égard des femmes libanaises et leur privation de droits égaux à ceux des hommes dans de nombreux domaines, constituent un réel problème, contredisant de manière flagrante la volonté initiale de l'État d'avoir pour

fondement la justice et le respect des valeurs humaines pour tous et toutes.

Le processus de révision et de développement des lois, de changement des comportements sociaux et par extrapolation des mentalités traditionnelles parfois rétrogrades que ceux-ci sous-tendent, est un processus volontaire qui ne saurait être réalisé de manière improvisée, mais à force d'initiatives et d'interventions soigneusement préparées.

Il est donc impératif que le Liban mette à jour la « *Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban* » et se fixe des objectifs adaptés à ses choix constituants initiaux. Cette Stratégie nationale doit délimiter clairement les domaines d'intervention, le plan d'action national ainsi que les programmes prioritaires.

Cette démarche permettra de moderniser la société et l'État libanais sur la base du respect des droits, conformément aux critères et instruments universels adoptés collectivement par tous les peuples et nations, et que le Liban s'est engagé à suivre.



## a. Contexte historique

La pensée stratégique est une pensée prévisionnelle qui part d'une connaissance précise de la réalité, pour orienter celle-ci dans la direction choisie par la société, en fonction des principes, des valeurs et des objectifs souhaités et choisis par la majorité de la collectivité..

Prenant part au courant international favorable à l'amélioration et au développement de la condition des femmes dans tous les pays, en vue d'atteindre l'égalité absolue en droits avec les hommes, le Liban a adopté en 1996 une Stratégie nationale pour les femmes libanaises. Ce document a été le fruit d'une étroite collaboration entre le comité civil pour le suivi des affaires de la condition de la femme libanaise et le comité national de la femme chargé, au Liban, du suivi des résolutions de la conférence internationale de Beijing de 1995.

Par la suite, la « Commission nationale de la femme libanaise » (CNFL) s'est inspirée de cette Stratégie nationale dans l'adoption des orientations stratégiques pour la période 2005-2008.

Alors que la deuxième décennie du XXI<sup>e</sup> siècle commence, il est devenu prioritaire de développer, moderniser et mettre à jour la Stratégie nationale pour les femmes au Liban. Pour ceci il est nécessaire de considérer tout d'abord le progrès institutionnel réalisé au niveau de la prise de conscience accrue du rôle des femmes, ce qui se traduit positivement par un nouvel intérêt envers tout ce qui concerne les droits, les statuts, les conditions de vie et la présence des femmes dans ce pays. C'est à la lumière du progrès concret enregistré durant les deux dernières décennies que les nouveaux objectifs stratégiques seront déterminés.

Au début des années 1990, correspondant à la période de post-guerre au Liban, l'effervescence des préparatifs de la Quatrième Conférence mondiale sur les femmes, qui s'est tenue à Beijing en 1995, a gagné la scène internationale, régionale et locale et c'est dans ce cadre que le travail a démarré. A l'époque, le Liban ne disposait d'aucun dispositif officiel directement responsable ou chargé des affaires et des questions concernant les femmes, ni de données précises sur les conditions passées et actuelles des femmes au Liban. De même, il n'y avait aucune évaluation de la réalité sur le terrain concernant les conditions de vie des femmes, leur vécu, les lois et les législations, ni d'études sur les modes de pensée et mentalités dominantes. Les organisations de la société civile intéressées par les affaires des femmes

étaient nombreuses mais pour la plupart avaient une intervention oscillant entre dimension féministe et féminine, et orientation humaine et d'action sociale.

C'est dans ce contexte que des femmes socialement actives de la société civile et du milieu académique se sont regroupées et ont proposé à l'État de créer un comité national à caractère mixte, à la fois officiel et non gouvernemental, afin de préparer la participation à la Quatrième Conférence de Beijing. Les autorités libanaises ayant accepté cette requête, un comité national a été constitué dont la moitié des membres était constituée de représentants des ministères et institutions publiques concernés, et l'autre moitié de représentants d'organisations féminines de la société civile. La Première Dame présidait ledit comité et la délégation officielle de l'État libanais qui a pu participer aux travaux de la Conférence mondiale et ce pour la première fois, après une absence du Liban d'environ vingt ans de la scène internationale. Pour cette occasion, le comité national a rédigé un Rapport national sur les conditions des femmes au Liban, dans les domaines fixés par le Comité International préparatoire de la Conférence. Il est important de noter la difficulté de préparer un tel rapport à cette époque, en l'absence de données précises dans la plupart des domaines en raison des conflits sanglants qui ont frappé le pays durant de longues années, les rares données existantes ayant été soit détruites soit rendues obsolètes et nécessitant une mise à jour. En outre, la majorité des recherches effectuées sur le terrain étaient caractérisées par l'absence totale de la perspective du genre lors de la préparation, de la collecte des données et dans l'analyse et la rédaction des rapports.

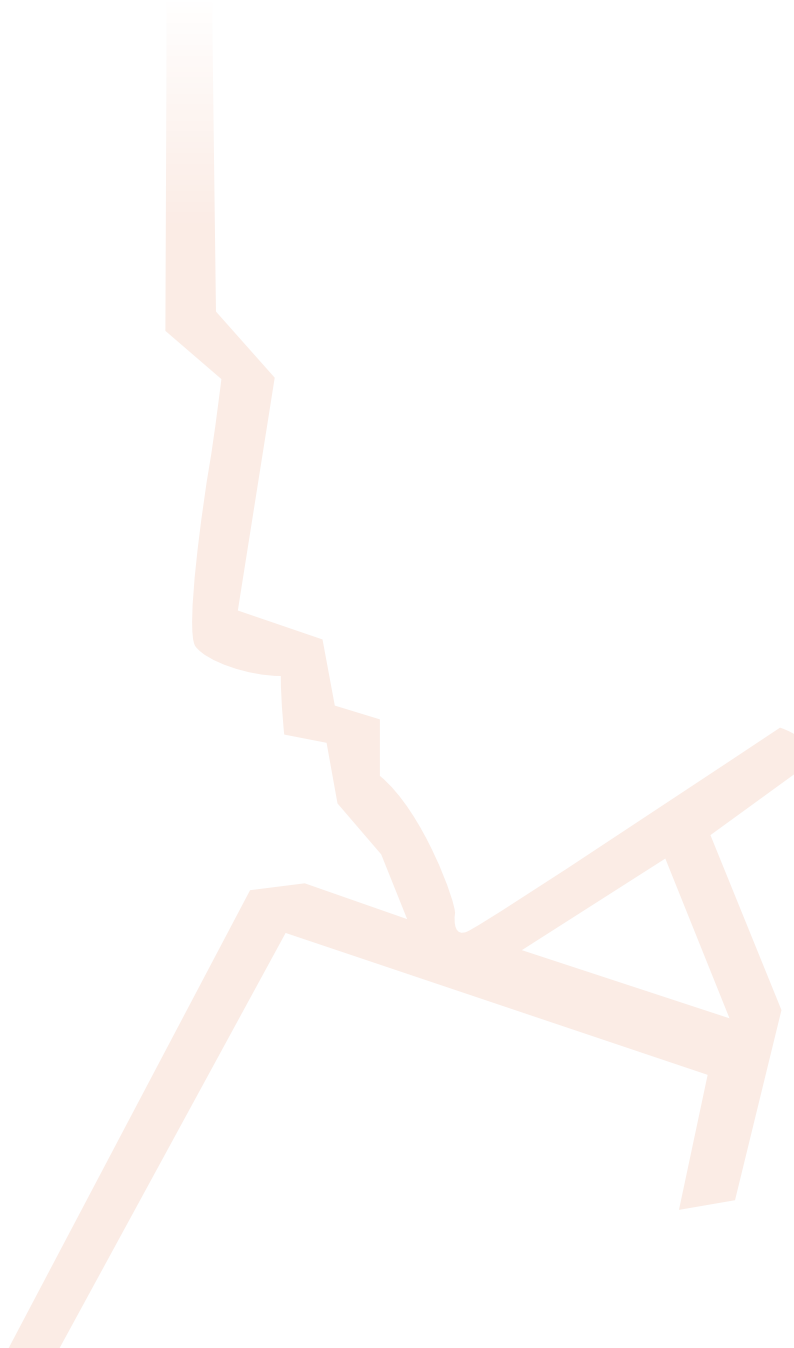
Le Liban a adopté dans les principes le plan d'action de la Conférence de Beijing. Le gouvernement s'est montré coopératif avec les efforts déployés par les participantes à la Conférence pour créer un dispositif national de suivi et de contrôle de la mise en place des recommandations de la Conférence. En 1996, le Conseil des ministres a décidé de créer un Comité de suivi des recommandations de la Conférence de Beijing, présidé par la Première Dame. Prenant comme point de départ et source d'inspiration le Plan d'action de Beijing, le Comité national a posé un ensemble de points focaux sur la problématique du genre à adopter dans les ministères et institutions publiques concernés, et entrepris d'élaborer un projet de loi visant à institutionnaliser un dispositif national pour les causes des femmes.

Le parlement libanais a ratifié la Loi no. 720/1998 sur la création dudit dispositif national, en date du 16

novembre 1998. Depuis, la « Commission nationale de la femme libanaise » (CNFL) est entrée officiellement en service. Le Président de la République a nommé la Première Dame, Présidente de la Commission à laquelle la loi a confié la double tâche de conseiller le gouvernement en matière de causes des femmes d'une part, et d'assurer la liaison et la coordination avec les ministères, les institutions publiques et de la société civile d'autre part. La Commission a également pour responsabilité d'assurer la liaison et la coordination avec les organisations régionales et internationales, ainsi que le suivi des causes des femmes avec ces différentes institutions et organisations.

La CNFL a institué dès le départ le mécanisme des « points focaux pour le genre » en collaboration avec les ministères et les institutions publiques, et a fait émettre par la Présidence du Conseil des ministres une circulaire diffusée auprès de tous les ministères et institutions publiques, les exhortant à adopter les statistiques basées sur la perspective du genre. Entre 1999 et 2008, la CNFL a élaboré trois Rapports nationaux sur la condition des femmes libanaises, les a présentés et discutés auprès des instances internationales et devant le Comité International de suivi de l'application des dispositions de la CEDAW.

A la lumière des tâches qui lui ont été attribuées par la Loi 720/1998, la CNFL s'est employée à mettre à jour, développer et moderniser la «*Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban*», afin que celle-ci serve de référence à toute initiative officielle, ou de la société civile, ou privée, visant à améliorer les conditions des femmes au Liban et à réaliser l'égalité absolue en droit avec les hommes et ce dans tous les domaines.





## b. Méthodologie

Il a été décidé que le développement de la « *Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban* » devra être effectué en appliquant une approche participative. Autrement dit l'évaluation des conditions des femmes libanaises, de leurs différentes causes et des leurs priorités, ainsi que des défis et difficultés qu'elles rencontrent, sera accompli avec la collaboration et la participation de toutes les parties concernées, qu'elles soient nationales, officielles ou qu'elles relèvent de la société civile et de toutes les organisations régionales et internationales travaillant sur les questions des femmes.

Il a été également décidé que les objectifs fondamentaux à adopter, le plan d'action et les programmes à approuver, seront définis en concertation permanente avec les parties officielles et civiles concernées. Ceci dans l'objectif de consolider les efforts cumulés qui contribuent au progrès des femmes, et à l'amélioration de leurs conditions, de leurs statuts et des divers rôles occupés au sein de la famille, de la société, et du pays.

De par sa nature, la Stratégie nationale constitue un document général devant servir de guide aux diverses parties officielles et civiles qui s'intéressent aux droits des femmes au Liban et à l'amélioration de leurs conditions (dans la perspective du respect des droits humains en général), dans le cadre de la construction d'un État moderne, démocratique, régi par la bonne gouvernance. La méthode participative porte en elle un but spécifique : lancer une dynamique de dialogue autour des causes des femmes et autour des difficultés et défis qu'elles affrontent.

Le choix d'adopter une méthode participative consultative est conforme aux recommandations des organisations internationales chargées des causes des femmes. De plus cette approche permet d'accroître la prise de conscience vis-à-vis de ces questions et de travailler en profondeur, au niveau des valeurs et des croyances des sociétés. L'usage de la méthode participative pour élaborer ou développer la Stratégie et pour élaborer ou réviser les rapports nationaux relatifs aux femmes est un objectif en soi et non seulement un moyen ou un outil pour vérifier les informations ou approfondir les connaissances sur le sujet. Cette méthode suppose plus de liens, de collaboration et de solidarité entre les parties concernées par une cause unique, à travers celles des femmes: celle du citoyen, de tout citoyen, au Liban.

Sur un autre plan, le développement de la Stratégie nationale repose sur la collaboration régionale et internationale et l'échange d'expertises entre les différents partenaires. La collaboration et la consolidation des liens avec l'extérieur, avec les partenaires arabes, régionaux et internationaux concernés par les causes et le progrès des femmes, constituent une plus-value certaine pour l'amélioration de la condition des femmes au Liban. Une cause à laquelle contribuent considérablement les accords internationaux que le Liban a ratifiés et envers lesquels il s'est engagé dans le préambule de sa Constitution. Par ailleurs, la CEDAW a mis en place un dispositif chargé du suivi de l'application de ses dispositions et de supprimer toutes réserves émises à l'égard de certains articles. A travers ce dispositif, le Liban est régulièrement présent sur la scène mondiale dans le cadre de rencontres internationales pour exposer les conditions des femmes libanaises et discuter d'autres stratégies et approches nationales. Le Liban peut ainsi rester régulièrement informé des avancées en matière de droits de l'homme (dont font partie intégrante les droits des femmes) dans le cadre de l'évaluation mondiale périodique instituée récemment par l'ONU, pour garantir le respect effectif des principes des droits de l'homme par les États.

La dynamique de collaboration régionale et internationale avec des institutions concernées, telles que la Ligue Arabe et l'Organisation des femmes arabes ou d'autres organisations de femmes internationales et régionales, profite à tous les libanais qui bénéficient ainsi de l'expérience et des données apportées par d'autres peuples.

Dans tous les cas, la légitimité du document intitulé « *Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban* » sera complètement réalisée une fois ses objectifs soumis au Conseil des ministres, discutés et officiellement adoptés par le gouvernement libanais.

## II. OBJECTIFS STRATÉGIQUES

Les objectifs stratégiques de la « *Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban* » reposent sur les traités, pactes et accords internationaux que le Liban a ratifiés, ainsi que sur l'Accord d'entente nationale adopté en 1989 (Accord de Taëf) et la Constitution amendée suite à cet accord.

Sur la base de la Déclaration universelle des droits de l'homme (à l'élaboration de laquelle le Liban a participé), du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), de la convention internationale des droits de l'enfant et autres accords internationaux qui y sont relatifs, des Objectifs de développement du Millénaire (MDG) de l'ONU ; sur la base des résolutions du Conseil de Sécurité no. 1325/2000 et 1820/2008, de l'Accord d'entente nationale qui stipule l'accroissement de la participation des citoyens, toutes régions et catégories sociales confondues, dans la vie politique du Liban; sur la base des principes du développement équitable, de la réduction des disparités et du renforcement de la citoyenneté entre les Libanais ; vu le préambule de la Constitution qui affirme l'engagement du Liban envers tous les accords et traités internationaux auxquels il a adhéré; vu les articles de la Constitution qui stipulent l'égalité absolue entre les citoyens en droits et en obligations ; à la lumière de l'évolution de la condition des femmes au Liban en général et plus particulièrement à l'échelle des priorités des institutions sociales et des mouvements sociaux, notamment féministes ; et enfin à la lumière du développement des agendas des gouvernements au cours de la dernière décennie, les objectifs stratégiques peuvent être définis comme suit:

1. Promouvoir la citoyenneté libanaise à part entière sur la base de la pleine égalité entre hommes et femmes en droits et en devoirs, dans toutes les législations et tous les domaines.
2. Renforcer les opportunités des femmes et des filles dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement.
3. Réaliser la pleine égalité des sexes en matière de protection de la santé en assurant des services et des soins médicaux aux femmes et aux filles, y compris les soins relatifs à la santé reproductive.
4. Lutter contre la pauvreté des femmes et accorder un intérêt particulier à la lutte contre la pauvreté en général.
5. Renforcer la participation des femmes à la vie économique.
6. Réaliser la pleine égalité des sexes dans tous les postes de prise de décision et ce dans tous les domaines.
7. Combattre toutes les formes de violence à l'égard des femmes et des filles, dans tous les domaines.
8. Changer les images stéréotypées des femmes dans le domaine culturel et les médias.
9. Renforcer la contribution des femmes à la protection de l'environnement.
10. Renforcer les ressources des institutions concernées par les causes des femmes au niveau national, et promouvoir le partenariat entre la CNFL, les administrations et institutions publiques, ainsi que les institutions de la société civile.
11. Protéger les filles et les femmes dans les situations d'urgence, de conflits armés, de guerres et de catastrophes naturelles.
12. Intégrer la perspective du genre dans tous les domaines.

**Objectif 1**

**PROMOUVOIR LA CITOYENNETÉ LIBANAISE À PART ENTIÈRE SUR LA BASE DE LA PLEINE ÉGALITÉ ENTRE HOMMES ET FEMMES EN DROITS ET EN DEVOIRS, DANS TOUTES LES LÉGISLATIONS ET TOUS LES DOMAINES.**

Force est de constater qu'en pratique la réalité juridique demeure discriminatoire quant au respect du principe d'égalité absolue entre les hommes et les femmes et dans tous les domaines.

D'une part, les textes de loi resteront incomplets tant que certains domaines sont régis par le Code civil alors que d'autres sont soumis aux lois et législations des différentes confessions et communautés religieuses.

D'autre part, la lecture actuelle et l'interprétation usuelle de nombreux textes de loi demeurent partagées en ce qui concerne un certain nombre de points. À titre d'exemple, « la citoyenneté » implique le citoyen masculin à titre exclusif et prive la femme citoyenne du même droit tel que stipulé par la loi ou réglementation. Ceci a aussi longtemps été le cas du Code du Travail dans lequel le terme « salarié » désignait uniquement un individu de sexe masculin. Cette interprétation exclusive et restreinte a privé durant des décennies les femmes salariées des droits et allocations auxquels elles avaient droit et dont bénéficiaient les hommes accomplissant le même travail dans le même domaine.

Dans le même esprit, le droit de transmettre la nationalité à ses enfants et son conjoint est resté limité, selon la loi libanaise de la nationalité, aux hommes, et ce de manière inconditionnelle, quelle que soit la nationalité de l'épouse. Alors que les femmes sont encore à ce jour privées du droit d'accorder leur nationalité libanaise à leurs maris et/ou à leurs enfants.

Le problème ne réside pas uniquement dans les législations mais aussi dans les pratiques sociales. S'il est vrai que l'égalité absolue entre femmes et hommes au regard de la loi est une condition nécessaire pour la réalisation d'une égalité effective entre les hommes et les femmes, cette condition reste insuffisante si les violations de cette égalité ne sont pas détectées et si un dispositif de révision juridique automatique de tels cas n'est pas créé, agissant au niveau soit de l'interprétation et soit de l'application de la loi, afin de revoir les cas de discrimination à l'égard des femmes. Sans oublier non plus l'obligation de sanctionner ceux qui violent ce principe d'égalité entre les hommes et les femmes et les lois établies pour défendre ce principe.

**Objectif 2**

**RENFORCER LES OPPORTUNITÉS DES FEMMES ET DES FILLES DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT.**

Le Liban est caractérisé par un taux de scolarisation des filles et des garçons relativement élevé. Cependant ce taux est purement formel en raison de deux phénomènes négatifs qui entravent la possibilité d'assurer aux enfants une éducation saine et effective.

D'une part, la politique de passage automatique de classe adoptée par les écoles publiques par le passé, politique suivant laquelle les enfants passaient de classe sans aucune évaluation de leurs acquis. Cette politique a permis à des dizaines de milliers d'enfants en cycle primaire d'accéder aux classes supérieures sans acquérir de véritables connaissances durant leur scolarisation. Les filles ont été elles aussi victimes des répercussions de cette politique. On peut observer cette réalité dans les milieux populaires de la capitale et des principales villes, et surtout dans les milieux ruraux, là où les enfants vont essentiellement dans les écoles publiques. Au début de 2010, le Ministère de l'éducation nationale et de l'enseignement supérieur a annulé cette politique et adopté une méthode pédagogique consistant à faciliter la réussite des élèves au lieu de les faire passer de classe sans examen.

D'autre part, le Liban souffre d'un fléau : l'absentéisme scolaire. Il ne faudrait pas se satisfaire d'un taux élevé de scolarisation car très souvent l'absentéisme fait suite à l'inscription. De plus, alors que les études montrent que le taux d'absentéisme des garçons dans les villes est le plus élevé, dans les écoles des zones rurales, il est essentiel de regarder ce phénomène d'absentéisme du point de vue de la perspective du genre : les obligations familiales contraignent les filles à s'absenter de l'école pour aider leur mère et leur famille, en participant aux travaux à la maison ou dans les champs, à cultiver la terre ou élever le bétail.

C'est à la lumière de ces données qu'il faudrait considérer avec attention et esprit critique le système éducatif actuel et plus particulièrement ce qui touche à l'éducation des filles dans les zones rurales et les milieux populaires pauvres, qui sont des îlots de marginalisation, de misère et d'isolement dans les villes.

Par ailleurs, il est aussi nécessaire de s'arrêter sur les différences d'orientations et de choix éducatifs des garçons et des filles. Des études successives ont montré que, dans les écoles, les instituts supérieurs

scientifiques ou technologiques et les universités, la majorité des filles continuent à choisir des filières littéraires, contrairement aux garçons qui optent pour les disciplines scientifiques et technologiques qui leur offrent ultérieurement de meilleures opportunités de travail. Chaque année, le fossé en matière d'opportunités de travail se creuse donc de plus en plus entre les filières littéraires et des sciences humaines moins valorisées professionnellement et les filières scientifiques et technologiques, plus valorisées et demandées sur le marché de travail.

Ceci soulève trois types de questions:

- a. Dans quelle mesure l'éducation des filles a-t-elle comme objectif (à leurs propres yeux) de les préparer à entrer sur le marché du travail ?
- b. Jusqu'à quel point la société libanaise est-elle désormais plus prête à reconsidérer la répartition des rôles et obligations familiales et domestiques, parallèlement à une participation croissante des femmes dans la vie économique, à l'extérieur de la sphère domestique?
- c. Dans quelle mesure l'éducation et l'enseignement contribuent-ils à poser les jalons d'une évolution sociale vers la pleine égalité des sexes au niveau de la pensée, des principes et des comportements sociaux, permettant ainsi d'éviter que ne soient transmis et reproduits des mentalités traditionnelles et conservatrices, et des comportements sociaux rétrogrades ?

Cette réalité éducative requiert une révision méticuleuse du contenu des programmes scolaires et curricula afin de déterminer et éliminer ou modifier ceux qui pourraient s'opposer aux principes généraux constitutionnels ou à l'engagement vis-à-vis des traités, pactes et accords ratifiés par le Liban.

Enfin, il faudrait prendre en considération l'analphabétisme des personnes âgées. Les statistiques révèlent que le taux de femmes adultes analphabètes correspond à deux-tiers des adultes analphabètes. En d'autres termes, le nombre de femmes analphabètes est le double de celui des hommes analphabètes. Il est nécessaire de traiter ce phénomène de manière à maintenir les chances des femmes dans tous les domaines (en particulier sur le marché du travail), que l'analphabétisme soit fonctionnel (lecture) ou concernant le domaine de la technologie informatique.

### Objectif 3

#### RÉALISER LA PLEINE ÉGALITÉ DES SEXES EN MATIÈRE DE PROTECTION DE LA SANTÉ EN ASSURANT DES SERVICES ET DES SOINS MÉDICAUX AUX FEMMES ET AUX FILLES, Y COMPRIS LES SOINS RELATIFS À LA SANTÉ REPRODUCTIVE.

Le droit à la santé, aux garanties, allocations et protections sociales qui permettent aux femmes de se maintenir en bonne santé et recevoir des soins médicaux, y compris les soins préventifs qui sont indispensables, fait partie intégrante des Droits humains. Toutefois, le droit à la santé dépend grandement des capacités économiques des individus, ce qui a pour conséquence une discrimination notable à l'égard des femmes dans ce domaine.

Le Liban a réalisé de grands progrès quant à l'amélioration des soins médicaux, préventifs et hospitaliers et a élargi la zone des bénéficiaires : davantage de personnes et de régions ont pu ainsi profiter de ces soins via un réseau d'hôpitaux et de dispensaires gouvernementaux dans les zones rurales et grâce à la collaboration des secteurs public et privé visant à fournir un plus grand éventail de soins. Les femmes en ont profité en partie, cependant il reste encore beaucoup à faire pour activer le travail de ces réseaux et améliorer la qualité des soins médicaux délivrés, en plus du souci permanent de rationaliser les dépenses et de contrôler les pertes du secteur de la santé et notamment des services hospitaliers.

D'autre part, la protection de la santé reste étroitement liée au système de sécurité sociale ou d'assurance-santé auxquels n'ont pas accès tous les citoyens, notamment les personnes démunies ; par conséquent, les services médicaux et hospitaliers qui leur sont offerts sont limités à ceux du Ministère de la santé dont les ressources limitées sont grandement sollicitées, et des organisations caritatives non-gouvernementales travaillant dans le secteur. La situation des femmes et des filles dans les milieux défavorisés ne leur permettent pas de bénéficier du système de sécurité sociale ni de contracter des polices d'assurance auprès des sociétés privées. Cette situation est préoccupante et requiert une attention particulière, d'autant plus que la pénurie des ressources chez ces catégories pauvres est responsable de la discrimination dans l'accès aux soins de santé et services médicaux dont souffrent en premier les filles et les femmes.

Sur le plan de la santé reproductive, il est clair que les filles et les femmes ont des besoins spécifiques

qui nécessitent des efforts supplémentaires pour que des réponses adéquates soient apportées. Des études récentes montrent un net progrès au Liban dans ce domaine ; les services de santé reproductive, en particulier ceux précédant ou suivant l'accouchement, font désormais partie des soins de santé primaires et services médicaux de base. Cependant, le taux de mortalité maternelle est encore relativement élevé.

Par ailleurs, force est de constater l'alarmante disparité entre la qualité des services de santé reproductive fournis dans les zones rurales et celle des services délivrés dans la capitale et les grandes villes. Une inégalité considérable existe de même entre la continuité des services assurés dans le cadre des polices d'assurance-santé privées, et la discontinuité de ceux fournis aux bénéficiaires des services de la sécurité sociale, de la coopérative des fonctionnaires de l'État ou d'autres mutuelles.

Quant aux services médicaux octroyés aux jeunes filles, une attention particulière doit leur être accordée pour s'assurer qu'il n'existe aucune discrimination à leur égard, notamment dans les régions où les services de santé préventifs et hospitaliers sont discontinus et de qualité incertaine. Les conditions des jeunes filles dans les zones rurales et dans les îlots de pauvreté dans la capitale ou les grandes villes sont préoccupantes et nécessitent des efforts encore plus importants pour augmenter et améliorer la qualité des services médicaux, tout en élargissant la sphère de leurs applications.

Il faudrait finalement s'arrêter sur la santé des adolescentes au Liban. Un besoin certain se fait sentir : intensifier les efforts pour leur dispenser les soins nécessaires, les sensibiliser et les guider médicalement. Ce suivi doit être institué dans les écoles et les instituts de formation de manière à assurer aux adolescentes des conditions de bonne santé, et aux femmes en général une bonne santé reproductive. Sans oublier les femmes âgées qui ne sont toujours pas prises en charge par les allocations médicales ou sociales de la Sécurité sociale. Les allocations et services médicaux ne sont pas accessibles, comme ils le devraient, aux catégories de femmes fragiles et marginalisées.

#### Objectif 4

**LUTTER CONTRE LA PAUVRETÉ DES FEMMES ET ACCORDER UN INTÉRÊT PARTICULIER À LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ EN GÉNÉRAL.**

Diverses études socio-économiques soulignent que dans tous les pays, la pauvreté touche plus particulièrement les femmes. Le Liban n'est pas une exception ; l'expression « féminisation de la pauvreté » y est tout aussi valable qu'ailleurs. La pauvreté existant dans les zones rurales en général s'étend également à de vastes régions des banlieues des principales villes et certains quartiers populaires. Les sociétés contemporaines, y compris les sociétés développées, ont vu se développer d'une disparité sévère à l'intérieur des zones urbaines dans lesquelles les quartiers aisés cohabitent avec d'autres très pauvres. Ces quartiers, qualifiés de « bidonvilles », sont des îlots de marginalisation et d'exclusion, qui abritent violence et insécurité et souffrent d'une mauvaise ou quasi inexistante infrastructure, par exemple manque ou mauvais système d'évacuation des eaux usées et mauvais état ou inexistence de réseaux d'eau et d'électricité, de routes et d'écoles ainsi que de dispensaires et d'hôpitaux.

Certaines études ont montré que dans les bidonvilles et les zones rurales, les filles et les femmes sont les plus concernées par la privation, l'isolation, le poids des charges et les pratiques violentes. Très souvent, la responsabilité du ménage et du soutien familial repose en grande partie sur des femmes, appartenant pour la plupart à des catégories sociales pauvres et démunies. Les femmes, qui à la base sont privées de leurs droits les plus essentiels, tels que le droit à l'éducation, à une formation professionnelle et à des services médicaux continus, se retrouvent obligées de pourvoir aux besoins de leurs familles, si leurs maris ou pères sont absents (émigration sans notification préalable, divorce, prison, disparition, etc.), décédés, souffrant d'un handicap permanent ou sont au chômage. A ce sujet, un phénomène mérite d'être mentionné: la mendicité croissante chez les femmes et les petites filles ; phénomène qui pourrait bien être une conséquence des circonstances précitées qui les poussent à rechercher par tous les moyens à subvenir aux besoins de leurs proches.

Les femmes représentent en outre la part dominante de la main-d'œuvre agricole. Or celle-ci est la plus pauvre et la plus marginalisée du secteur économique, puisqu'elle n'est pas soumise au Code du travail et englobe une catégorie sociale vivant dans des conditions économiques instables et qui n'est pas prise en considération dans les statistiques officielles. Situation d'autant plus précaire qu'au Liban, les paysans agricoles saisonniers ne bénéficient pas des services de la sécurité sociale.

## Objectif 5 RENFORCER LA PARTICIPATION DES FEMMES À LA VIE ÉCONOMIQUE.

Renforcer la participation des femmes à la vie économique est un objectif stratégique à plusieurs effets. D'une part, cette participation profitera aux femmes elles-mêmes, qui se sentent plus accomplies, plus indépendantes et donc plus libres. D'autre part, cette participation est profitable non seulement aux familles des femmes, mais aussi à la société et à l'économie nationale toutes entières.

Cet objectif implique la nécessité de donner aux femmes accès à l'éducation et leur assurer une formation professionnelle ou spécialisée qui facilitera leur entrée sur le marché du travail ; à l'instar des hommes. Cela suppose aussi d'éliminer tous les obstacles qui les empêchent d'obtenir et d'accomplir un travail productif et rentable, et toutes formes de discrimination à leur égard dans le cadre du monde du travail.

Les études de terrain sur le travail des femmes au Liban indiquent que la modification relative du taux de participation des femmes à la vie économique n'a pas été accompagnée d'une redistribution des rôles dans la division du travail domestique entre les hommes et les femmes. Il serait bon de noter dans ce contexte l'absence de facilités et de services qui apportent un soutien aux femmes professionnellement actives et permettent d'alléger leur charge de travail domestique, mise à part l'introduction la main-d'œuvre étrangère salariée, féminine dans la plupart des cas, et employée pour accomplir les différents rôles domestiques.

Tout comme il ne faudrait pas oublier l'injustice dominante envers le travail domestique des femmes qui n'est pas estimé, ni considéré comme un véritable travail et en conséquent n'est pas pris en compte dans le produit national.

## Objectif 6 RÉALISER LA PLEINE ÉGALITÉ DES SEXES DANS TOUS LES POSTES DE PRISE DE DÉCISION ET CE DANS TOUS LES DOMAINES.

C'est un objectif stratégique dans le plan d'action de la Conférence de Beijing. Les organisations internationales ont adopté une méthode motivante pour exhorter les États à le réaliser le plus rapidement possible, à travers des mesures exceptionnelles et provisoires de « discrimination positive », qui visent à accélérer l'augmentation de la participation féminine dans la vie

politique et les postes de prises de décision dans divers domaines.

Le Comité international de suivi de l'application des dispositions de la CEDAW a placé ces mesures exceptionnelles au sommet de ses priorités et a incité le Liban à adopter des mesures similaires, au titre d'initiatives contribuant à combler le fossé existant et à aider les femmes à participer effectivement et non formellement aux prises de décisions et au pouvoir public, et ce à tous les niveaux.

La réalité libanaise révèle une contradiction entre les domaines économique, social, culturel et éducatif d'une part, et les domaines politique et les pouvoirs publics d'autre part. Les femmes sont largement présentes dans les premiers et y ont accédé à des postes avancés, alors qu'elles sont quasi-absentes dans les postes de pouvoir et de prises de décision dans le domaine politique, les institutions constitutionnelles et les administrations publiques.

Le milieu politique est remarquablement indifférent – mis à part quelques discours polis et démagogiques – à tout engagement visant à faciliter l'intégration des femmes dans la vie publique, leur élection à des postes de pouvoir ou leur nomination aux postes administratifs de première catégorie, bien que le régime libanais soit démocratique. D'aucuns expliquent ceci en mettant en cause les règles du jeu politique gouvernant toute action du régime politique libanais, à savoir la distribution religieuse et confessionnelle des postes, qui tend naturellement à octroyer aux hommes les postes attribués à des entités tribales, familiales, confessionnelles et religieuses dans une société régie jusqu'à ce jour par une structure sociale patriarcale. Cependant, la suppression de la représentation confessionnelle et religieuse ne suffit pas à elle seule à augmenter la participation des femmes, vu la croissance de la vague d'extrémisme religieux qui émet des réserves générales sur le principe de pleine égalité des sexes et le remplace par celui de l'équité et de la complémentarité de l'homme et de la femme.

Les femmes ont toujours été fortement présentes dans les institutions de la société civile.

La différence évidente entre la présence des femmes dans le secteur privé et la société civile et leur absence du domaine politique, est due aux obstacles et difficultés de nature structurelle et mentale, et non à l'incapacité des femmes à intégrer ce secteur. Les résultats de dernières élections législatives (2009) montrent un recul du nombre des candidates féminines



ainsi que du nombre de femmes élues au parlement et cela traduit essentiellement le fait que les femmes sont démoralisées car les règles du jeu politique forment une entrave à toute vraie opportunité de participer à la vie politique.

En effet, la distribution confessionnelle et religieuse qui accompagne la distribution politique des fonctions et portefeuilles lors de la formation du gouvernement affecte de manière radicale la participation réelle des femmes au pouvoir exécutif.

Dans les hauts postes de l'administration et des institutions publiques, l'absence de la perspective du genre a réduit les chances de promotion des femmes à des postes de leadership, mise à part quelques exceptions perçues comme des brèches à la règle générale et non comme une nouvelle règle à adopter en application du principe d'égalité entre les sexes. Il est aussi significatif de noter le manquement flagrant des partis et des organismes politiques à soutenir et à renforcer la participation des femmes et la réalisation d'un changement radical en ce sens dans la vie politique libanaise.

Cette rupture entre les discours et les véritables pratiques politiques rend centrale et fondamentale la question de l'engagement du Gouvernement et du Parlement à l'égard de la mise en œuvre des dispositions de la CEDAW ratifiée par le Liban. Sans oublier les deux résolutions internationales 1325/2000 et 1820/2008 du Conseil de sécurité des Nations Unies, qui exhortent les pays à renforcer la présence et la participation féminine dans les comités de négociation visant à mettre fin aux guerres et conflits armés, instaurer la paix civile et lancer la reconstruction. Le dialogue national a été maintes fois lancé au Liban depuis la fin des années 80 du siècle dernier ; or les femmes y sont absentes à ce jour.

### Objectif 7

#### **COMBATTRE TOUTES LES FORMES DE VIOLENCE À L'ÉGARD DES FEMMES ET DES FILLES, DANS TOUS LES DOMAINES.**

Évoquer le fait que les femmes sont les principales victimes et subissent les répercussions des guerres et conflits armés permet d'aborder plus largement toutes formes de violence à l'égard des filles et des femmes en général; et en particulier la violence résultant des guerres et conflits armés ainsi que la violence familiale et sociale. Ce dernier phénomène est inquiétant car

il est répandu dans tous les milieux sociaux et tous les environnements, aussi bien dans les sociétés développées que celles en voie de développement. La violence revêt diverses formes et peut être symbolique, physique ou morale. La violence symbolique entraîne des séquelles psychologiques et morales. Cette forme de violence accompagne la discrimination à l'égard des femmes dans les législations et les réglementations, ou se traduit dans les pratiques sociales, lorsque l'on parle d'elles directement ou de manière suggestive, ou à travers les images stéréotypées qui sont négatives. La violence physique consiste à frapper et violenter physiquement et matériellement les filles ou les femmes, en leur portant préjudice physiquement, psychologiquement et moralement. Le paradoxe est tel que les femmes et les filles qui vivent dans des régions en guerre ou en plein conflits armés se retrouvent avec des tâches plus lourdes et des rôles sociaux plus complexes, tout en étant sujettes à la violence et à la cruauté. Elles subissent donc une double (et parfois même une triple) violence. La société libanaise a vécu durant de longues années des conflits armés et a fait l'objet de guerres et d'offensives israéliennes successives à l'encontre de son peuple, sa terre et ses institutions ; dans de telles circonstances, la vie des femmes est devenue encore plus difficile.

La prise de conscience accrue en matière de genre durant les deux dernières décennies et le fait que les Libanais ont pris connaissance des études sociales portant sur les femmes et les conflits armés, ont permis d'accorder un intérêt plus soutenu aux répercussions de la guerre israélienne contre le Liban en juillet 2006. De nombreuses études de terrain ont consacré des rubriques spéciales pour permettre aux filles et aux femmes de faire part de leurs souffrances. Les études ont aussi mentionné quelques cas de violence résultant de l'exode forcé et du logement dans des lieux collectifs où manquait le moindre respect de l'intimité d'autrui, exposant les filles et les femmes dans certains cas à l'agression et à la violence. Les programmes d'intervention adoptés suite à cette guerre ont pris en charge les troubles psycho-sociaux de celles qui vivaient dans les régions directement bombardées, et des programmes de traitement psycho-social ont été mis en œuvre pour soutenir les victimes dans ces cas-là.

Il existe une autre forme de violence à l'encontre des femmes, la violence familiale, dont les crimes dits d'honneur constituent la forme la plus cruelle. Malgré le fait qu'ils ont partiellement diminué en nombre ces dernières années, les crimes d'honneur persisteront tel un monstre parmi nous, tant que les lois et les jugements

ne les prohiberont pas explicitement et de manière catégorique, tant qu'ils ne seront pas condamnés socialement, et tant que le Code pénal octroiera au coupable le privilège des circonstances atténuantes<sup>1</sup>.

La violence familiale est assez répandue et touche les femmes adultes, les jeunes filles et les enfants sans distinction. Ce type de violence est difficile à détecter car il a généralement lieu au sein de la famille et de la maison. De plus, les femmes, les jeunes filles ou les enfants victimes d'une telle violence n'en parlent pas, craignant la honte et le scandale. Il en est de même pour les voisins, les proches ou l'entourage, qui évitent d'intervenir ou d'aviser les autorités, ne voulant pas s'ingérer dans des affaires familiales. Les autorités, de leur côté, y sont indifférentes et qualifient la question d'affaire privée, hors de leur champ de compétence.

Le sujet a longtemps été tabou. Actuellement, un changement s'est opéré dans le discours social général au Liban. Des organisations non gouvernementales soutenues par une alliance des institutions publiques et de la société civile ont élaboré un projet de loi pour lutter contre la violence familiale et l'ont soumis au Conseil des ministres. Après maintes discussions, réserves avancées et modifications, le projet de loi a été transmis au Parlement pour discussion et adoption.

Une autre forme de violence commence à être relevée par les médias, il s'agit de la violence sexuelle et plus particulièrement du harcèlement sexuel dont sont victimes les femmes et les jeunes filles. Dans ces cas également les victimes en parlent très peu, appréhendant scandales et réactions négatives sur le plan sociétal.

Dans le même domaine, il faudrait mentionner la violence à l'égard des employées domestiques étrangères au Liban. Les rapports locaux et internationaux, et les observations du Comité international de suivi de l'application des dispositions de la CEDAW soulignent l'étendue des manifestations de violence à l'égard des employées domestiques migrantes. Les autorités libanaises se sont rendu compte de ces pratiques qui commencent dès le début de l'immigration au Liban par l'intermédiaire des bureaux de recrutement et persistent au cours des circonstances qui accompagnent la signature du contrat de travail de même qu'elles entachent la nature des fonctions requises et dans certains cas, les conditions de vie précaire qui leur

sont accordées et le traitement domestique et social inéquitable dont elles sont l'objet ainsi que les conditions de leur licenciement. Toutes étapes caractérisées en général par la dureté et la violence.

Les autorités libanaises ont développé des réglementations régissant l'immigration de la main-d'œuvre non qualifiée, imposé un contrat de travail unifié, et amélioré les conditions et les garanties offertes aux travailleurs domestiques migrants. De même, une nouvelle réglementation a été établie pour réglementer et contrôler les activités des bureaux de recrutement locaux et éviter toute exploitation des employées immigrées. Ces procédures ont contribué à placer ces employées sous la protection de la loi, mais restent insuffisantes en elles-mêmes pour prévenir les abus, la violence et, dans certains cas, les viols à leur égard.

Sur un autre plan, si l'on veut s'intéresser aux causes humaines du point de vue du genre, il est important d'attirer l'attention sur la situation d'une autre catégorie de femmes au Liban, « les artistes », qui sont victimes de la violence sous toutes ses formes - symbolique, physique et sexuelle. Les autorités libanaises et la sécurité générale emploient le terme d'« artistes » pour désigner les immigrées travaillant dans les bars et les boîtes de nuit. Au cours des dernières années, celles-ci se sont de plus en plus plaintes d'avoir été soumises au chantage et induites en erreur pour venir travailler au Liban. Certaines ont même été entraînées dans la prostitution sous le poids de pressions et de menaces, sachant que les conditions d'entrée, de recrutement et de séjour au Liban, telles qu'imposées par les autorités libanaises, ne leur offrent pas suffisamment de protection.

Faisant preuve d'une compréhension totale envers les plaintes, les autorités libanaises ont développé et renforcé les systèmes d'entrée, de séjour et de recrutement relatifs à cette catégorie de femmes, de manière à limiter le risque de violence et de chantage qui les menace. Toutefois, les associations féminines libanaises et la Commission nationale de la femme libanaise (CNFL) devront s'intéresser de près à cette question afin d'accompagner les efforts des autorités compétentes, et se tenir aux côtés des femmes concernées.

Enfin, dans le cadre de l'examen des différentes formes de violence à l'égard des femmes, il est important de citer la violence qui menace les prisonnières, surtout celles qui sont provisoirement incarcérées, dans l'attente de leur procès ou du jugement. Parmi ces

1. La loi n° 162 du 17/8/2011 a annulé l'article 562 du code pénal qui octroyait le bénéfice des circonstances atténuantes à l'auteur de crimes dits « d'honneur ».



prisonnières on compte les employées domestiques immigrées, accusées par leur employeur de fuite ou de violation du contrat ; alors que dans de nombreux cas, la vraie cause est la violence pratiquée à leur égard. Très souvent, ces femmes sont complètement isolées du monde, dans l'attente de la décision judiciaire ou de leur expatriation.

Les femmes victimes de violences ne se limitent pas uniquement aux catégories évoquées ci-dessus mais appartiennent aussi à d'autres catégories plus fragiles, à savoir les femmes à besoins spécifiques, les divorcées, les célibataires, les veuves et les femmes âgées.

### Objectif 8

#### CHANGER LES IMAGES STÉRÉOTYPÉES DES FEMMES DANS LE DOMAINE CULTUREL ET LES MÉDIAS.

Cet objectif est particulièrement important car il est lié d'une part aux mentalités et à la culture prévalant dans le pays et d'autre part aux comportements sociaux. La modification des lois et législations, quoique constituant un élément capital, ne suffit pas à elle seule pour modifier et transformer les attitudes et comportements sociaux vis-à-vis des femmes, ni l'attribution des rôles sociaux en fonction du genre. De plus, le fait que ce sont les femmes qui contribuent, dans le cadre de leur rôle reproducteur, à transmettre la culture et à enraciner les images stéréotypées des hommes et des femmes, complique la situation.

Cet objectif concerne trois différents secteurs: l'information, l'éducation et la législation. Il n'est pas possible de déterminer logiquement lequel prévaut et influe sur les deux autres. D'aucuns estiment que l'éducation est le maillon principal puisqu'elle se base sur les valeurs culturelles et influe sur les médias qui, à leur tour, produiront et diffuseront des images stéréotypées des femmes, influençant ainsi le processus d'élaboration des lois qui viendront refléter les valeurs prévalant dans le pays. D'autres pensent que les lois fixent les règles du jeu et génèrent les différentes formes de discrimination qui servent de moule aux comportements sociaux. D'autres enfin considèrent que l'information reflète les valeurs culturelles et conçoit des modèles pour les deux sexes, adaptés aux rôles sociaux traditionnels de chacun. En réalité, les trois secteurs interagissent et se complètent dans la production et la reproduction de la structure mentale traditionnelle.

Dans le secteur de l'information, il est étonnant

de constater qu'un grand nombre de femmes et notamment de jeunes femmes, travaille dans les divers médias, alors que les postes clés de la hiérarchie sont majoritairement tenus par des hommes. Les femmes travaillant dans ce secteur se conforment à la réalité et aux règles de jeu qui assimilent les femmes à des objets, au lieu d'essayer de les changer. L'image des femmes dominante est liée à leurs rôles sociaux traditionnels ; leurs atours physiques sont utilisés de manière récurrente dans les publicités et utilisés comme outil pour attirer les téléspectateurs ; sans oublier l'image stéréotypée et négative des femmes véhiculée dans les émissions télévisées et les romans. Tout ceci non seulement influe sur les nouvelles générations et ancre dans leur esprit les rôles stéréotypés des femmes et des hommes, mais aussi influence l'opinion publique qui se familiarise avec ces images au point de les considérer acceptables et perdre par conséquent tout sens critique.

Le domaine éducatif est le plus dangereux et délicat car le contenu des programmes et des livres scolaires contribue grandement à reproduire et diffuser les images stéréotypées des deux sexes.

Au milieu de la dernière décennie du siècle dernier, lors de la révision des programmes pédagogiques au Liban, cette question a été soulevée et a fait l'objet de nombreux ateliers de travail organisés autour du thème de l'image des femmes dans les programmes et les livres. Un grand effort a été déployé pour éviter la reproduction des images stéréotypées lors de l'élaboration des livres scolaires. Plusieurs études de terrain portant sur l'image des femmes dans les livres scolaires ont néanmoins révélé l'existence de lacunes malgré l'effort fourni; malheureusement celui-ci n'a pas abouti à la rédaction de sujets et de textes pédagogiques scolaires tenant compte du genre mais a principalement visé la suppression des images stéréotypées négatives.

Les programmes sont donc restés neutres en matière de genre, et n'ont reflété aucun enthousiasme ou respect du principe de l'éducation sur la base de l'égalité entre les sexes. Serait-il possible de passer d'une neutralité positive à une discrimination positive ? Autrement dit serait-il possible de parler clairement dans les livres d'égalité des sexes et mettre un éclairage nouveau sur les rôles stéréotypés? La neutralité est insuffisante car elle laisse un vide qui peut être de nouveau rempli par les structures sociales traditionnelles.

La législation et les réglementations régissant les relations entre les individus et les groupes constituent le troisième secteur qui contribue à perpétuer les images

stéréotypées des deux sexes. Serait-il possible de parler – y compris dans la Constitution - de « citoyens » au sens large du terme, pour s'adresser à la fois aux citoyens et citoyennes ?

Il est de notoriété que les termes de citoyen, employé ou salarié ont été étroitement interprétés durant des décennies, privant les femmes de leurs droits et allocations, car le législateur ne considérait comme citoyens que les hommes. Les choses ont évolué après maints recours et procès devant les tribunaux, notamment administratifs, pour cause de pratiques discriminatoires à l'encontre de la femme. Cependant ces pratiques subsistent encore de nos jours.

Le Comité international chargé de l'application des dispositions de la CEDAW a exhorté les pays arabophones à adopter une double expression dans la Constitution, la législation et les réglementations, afin de s'adresser aux citoyens et citoyennes de manière non équivoque.

### Objectif 9 RENFORCER LA CONTRIBUTION DES FEMMES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.

La «*Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban*» adopte une approche globale et n'aspire pas à relever le statut de la femme mais à faire en sorte que les femmes relèvent elles-mêmes leur propre statut assumant leurs responsabilités à l'égard de la société et à l'égard de l'environnement. Les dangers menaçant l'humanité entière pèsent lourd sur la conscience des hommes et des femmes : ils sont dus d'une part au changement climatique et à la pénurie des ressources naturelles causée par un mauvais usage et une mauvaise gestion et, d'autre part, aux comportements sociaux nuisant considérablement à la nature.

Les femmes jouent toutefois un rôle privilégié en matière de protection de l'environnement. Elles peuvent garantir la durabilité des ressources et enraciner des comportements sociaux écologiques, puisque ce sont elles qui, généralement, gèrent l'économie des familles et les travaux domestiques, élèvent les enfants et leur transmettent les valeurs culturelles et les comportements sociaux qu'elles voudraient voir adopter. Elles sont donc capables de leur transmettre les valeurs écologiques fixées par les autorités et adoptées par la société.

Le plan d'action de Beijing avait adopté le thème

« les femmes et l'environnement » parmi les douze points les plus importants, et avait recommandé aux gouvernements, organisations gouvernementales, et organisations et agences de l'ONU, de prêter à cette question une attention maximale et d'adopter des programmes spécifiques en vue de sa réalisation. Au Liban, cette problématique a pris une place majeure dans l'échelle des programmes exécutés par le Comité national pour le suivi des affaires des femmes suite à la Conférence de Beijing, depuis les années 90 du siècle dernier jusqu'à aujourd'hui. Des ateliers de travail dans les zones rurales, la capitale et les grandes villes ont été organisés en vue de sensibiliser davantage les femmes libanaises à la nécessité d'adopter des comportements écologiques. Cependant, ces mesures demeureront inefficaces si elles ne sont pas directement liées à une stratégie de développement durable et si l'intérêt des femmes pour l'environnement ne s'accompagne pas d'un même intérêt national général.

En d'autres termes, la réalisation de cet objectif dépend d'une coordination indispensable entre d'une part, les commissions féminines et la CNFL, et d'autre part, les parties chargées de l'élaboration d'une stratégie nationale pour protéger l'environnement, rationaliser l'énergie et l'eau, et assurer une meilleure gestion des déchets en tous genres ainsi que d'adopter une politique nationale écologique au Liban avant qu'il ne soit trop tard. De même, il est nécessaire d'adopter une politique nationale écologique favorable aux femmes.

Adopter cet objectif dans un cadre féminin garantit une prise de conscience et un intérêt accru pour l'environnement au niveau national.

### Objectif 10 RENFORCER LES RESSOURCES DES INSTITUTIONS CONCERNÉES PAR LES CAUSES DES FEMMES AU NIVEAU NATIONAL, ET PROMOUVOIR LE PARTENARIAT ENTRE LA CNFL, LES ADMINISTRATIONS ET INSTITUTIONS PUBLIQUES, AINSI QUE LES ORGANISATIONS DE LA SOCIÉTÉ CIVILE.

Il est désormais indispensable de fonder l'action féminine au Liban sur des bases solides et transparentes. Cela rendra plus efficaces les dispositifs œuvrant pour les causes des femmes, qui accompliront ainsi plus de progrès et serviront mieux leurs causes.

L'action nationale officielle a longtemps souffert et souffre encore du faible engagement des élites

politiques dans la défense et la promotion des causes des femmes. Ce faible engagement ne témoigne nullement d'un manque de conscience à l'égard de telles causes; tout le monde est parfaitement conscient des conditions actuelles des femmes libanaises, de la discrimination et de l'injustice auxquelles elles font face. Mais les élites politiques adoptent un discours équivoque, à la fois poli et tiède envers les sujets soulevés successivement, que ce soit la discrimination continue dans certains textes de loi, la multitude des lois régissant le statut personnel, ou encore la faible participation des femmes dans la vie politique, etc.

Cette tiédeur s'est d'abord traduite par une hésitation à créer la Commission nationale des femmes libanaises (CNFL), puis par une réticence de la part des autorités et des élites politiques, toutes allégeances, confessions et religions confondues, à soutenir et renforcer ce dispositif national.

Dans ce contexte, la création de la CNFL en 1998 est considérée comme un grand bond en avant qui a permis d'institutionnaliser une référence nationale pour les causes des femmes. De même, la généralisation des points focaux genre dans les administrations et institutions publiques est considérée comme le début de l'intégration de la perspective du genre dans le domaine public.

Il existe encore des aspects ambigus qui devront être ultérieurement traités pour consolider les réalisations et les ressources de la CNFL. La Commission n'étant pas un ministère, elle ne dispose pas d'administration officielle à travers laquelle elle peut œuvrer. Elle travaille par le biais de sa collaboration avec les administrations publiques et institutions officielles. De plus, la CNFL n'est pas une organisation non-gouvernementale : le gouvernement en nomme les membres et le Président de la République, la Présidente. En fait, la CNFL n'est ni de nature officielle ni de nature civile, elle se situe entre les deux. C'est justement cette place au centre qui lui permet d'accomplir au mieux sa mission de coordination entre les secteurs officiel et civil, et d'éviter tout chevauchement ou dualité avec l'un ou l'autre. Ainsi, la CNFL ne remplace ni les organisations non gouvernementales ni les ministères dont chacun a un domaine de spécialisation et un champ de travail. La CNFL est chargée par la loi de prendre l'initiative d'élaborer la politique générale relative aux femmes au Liban, et de conseiller le gouvernement en la matière. Ainsi, la Commission reste en dehors des tiraillements confessionnels et religieux, et évite que les intérêts et les causes des femmes ne se dispersent à cause des

considérations confessionnelles et religieuses.

Cependant, les avantages de ce choix quant au statut de la Commission sont contrebalancés par les lacunes suivantes : la CNFL est absente du pouvoir exécutif au sens étroit du terme, autrement dit elle est incapable de suivre les travaux du Conseil des ministres et d'avancer son avis du point de vue du genre. Elle recourt parfois à l'un des ministères pour la représenter au Conseil des ministres lorsque doivent y être discutés des points relatifs aux femmes. De là est née la confusion quant à la représentation officielle des femmes libanaises à l'étranger, devant les institutions internationales et régionales ainsi que dans les relations bilatérales avec les autres pays, sachant toutefois que la loi no. 720/1998 impute expressément ces compétences à la CNFL.

Il est nécessaire de supprimer cette confusion en traitant ses causes et en mettant en place des dispositifs en vue d'une collaboration plus étendue entre la CNFL et les administrations et institutions publiques concernées. Il est également essentiel de renforcer les ressources institutionnelles de la CNFL pour lui permettre d'accomplir au mieux ses tâches.

La CNFL ne dispose pas de moyen pour défendre ses budgets ou revendiquer l'augmentation des fonds qui lui sont alloués devant le Parlement, car elle n'y est pas directement convoquée comme le sont les ministères et les institutions publiques, y compris celles dont le budget est déjà prévu dans le cadre de celui du Conseil des ministres. Ces institutions, à l'exception de la CNFL, sont effectivement invitées, à défendre et justifier leur budget durant les séances annuelles de discussion du projet de budget général de l'État.

La CNFL a été constituée conformément aux traditions libanaises respectueuses de la liberté de l'action civile, qui ont contribué à préparer le terrain à une dynamique particulière au sein de la société civile libanaise en matière de défense des causes des femmes.

La CNFL est une institution souple, capable de collaborer avec la société civile sans la forcer, entraver sa liberté ou réduire la marge de ses initiatives. Étant donné que les causes des femmes requièrent un esprit combatif, il est primordial de respecter la marge de manœuvre, de protestation, de revendication et d'initiative des institutions de la société civile.

D'autre part, ayant la capacité d'être l'institution la plus apte à fournir des informations et des données sur les conditions des femmes au Liban, il est important que

La CNFL continue à renouveler sa base de données et sa bibliothèque. Son rôle a été mis en exergue grâce aux rapports nationaux qu'elle a élaborés sur le progrès accompli successivement dans les divers domaines. La CNFL affronte, dans le processus de son institutionnalisation, un grand défi : celui de maintenir une communication continue avec les ministères et les institutions publiques, et avec les habitants des zones rurales. Pour ce faire, elle est tenue de rechercher la formule organisationnelle qui lui permette d'y parvenir de façon permanente et efficace.

La CNFL a opté pour une méthode de collaboration avec les institutions de la société civile et a conclu des accords avec plusieurs institutions, associations et organisations durant ces dernières années. Il est nécessaire d'acheminer cette collaboration vers un véritable partenariat car les institutions de la société civile constituent le poumon par lequel respirent les causes sociales, y compris celles des femmes. La communication avec ces organisations devra être institutionnalisée, à travers l'adoption de dispositifs stables. Le partenariat englobera un large éventail d'institutions : celles qui travaillent dans le secteur privé et qui adoptent une approche favorable aux femmes, les organisations non-gouvernementales intéressées par les droits de l'homme et diverses causes humanitaires et sociales, les associations féministes et enfin les organisations et associations actives dans les zones rurales.

Pour réaliser ce partenariat, il faudrait préparer un plan national de collaboration et le consigner dans des textes réglementaires et des dispositifs clairs, qui respectent la spécificité et la liberté de chacun tout en concevant un programme de travail commun, qui sera exécuté en collaboration étroite entre les partenaires.

### Objectif 11

#### **PROTÉGER LES FILLES ET LES FEMMES DANS LES SITUATIONS D'URGENCE, DE CONFLITS ARMÉS, DE GUERRES ET DE CATASTROPHES NATURELLES.**

Les diverses études et recherches s'accordent pour affirmer que les filles et les femmes sont les premières victimes de toutes sortes d'états d'urgence, conflits armés, guerres et catastrophes naturelles. Elles constituent ainsi la catégorie sociale la plus vulnérable et subissent les mêmes dommages que les hommes dans de pareilles circonstances mais de manière plus importante et grave. Les femmes sont le plus souvent

peu préparées et moins à même de réaliser l'ampleur des dommages qui peuvent survenir dans de pareilles situations, et par conséquent elles sont plus largement exposées aux dangers. De plus, l'absence de la perspective du genre dans les approches de prévention et de préparation, ainsi que dans les plans d'assistance et de secours, réduit souvent la possibilité pour les filles et les femmes de bénéficier de ces services. De plus, les filles et les femmes portent une responsabilité importante car ce sont elles qui doivent affronter les cas d'urgence précités, contribuer à les éviter et en amortir les dégâts sur elles-mêmes, leurs familles, leur environnement direct et leur société.

Au cours de la dernière décennie, l'action internationale visant à protéger les droits humains a été caractérisée par l'attention particulière accordée aux femmes et filles vivant en temps de guerres et conflits armés. L'accent a été surtout mis médiatiquement sur certains cas tragiques vécus et les violences physiques, morales et psychiques les plus atroces dont les femmes étaient victimes, notamment leur viol systématique et organisé dans les zones de conflit, par les armées des belligérants et les milices armées. Cela a poussé la communauté internationale à prendre conscience de ces dangers et à œuvrer pour que des décisions soient prises aux plus hauts niveaux en vue d'éviter et de sanctionner sévèrement de tels dangers à l'avenir et de garantir l'entraide entre les différents pays. Les résolutions internationales se sont développées pour promouvoir la participation effective des femmes dans les négociations et les processus de règlements des conflits et de reconstruction. C'est dans cet esprit que des résolutions du Conseil de Sécurité ont été émises, parmi lesquelles les résolutions 1325/2000 et 1820/2008. Pour réaliser une telle participation, des dispositifs d'application ont été élaborés et des budgets alloués, au niveau international.

Le Liban a vécu durant des décennies une série de guerres et de conflits armés, et ces événements ont apporté leur lot de désastres et de préjudices aux femmes et aux filles en particulier. Les programmes de soutien aux femmes libanaises, soutien économique et psychologique dans les régions directement visées par l'offensive israélienne en 2006, reflètent une prise de conscience accrue sur cette question délicate. Faisant suite aux études et recherches sur le terrain qui ont été entreprises depuis cette date et ont été axées sur une documentation et la constitution d'archives sur les préjudices qu'ont subis les femmes et les filles en particulier, il est désormais nécessaire de fixer un objectif stratégique relatif à la protection des femmes

de tous âges en cas de conflits armés et de guerres.

Sur un autre plan, les efforts internationaux se sont centrés durant la dernière décennie sur l'élaboration de dispositifs et programmes relatifs à la gestion et la limitation des dégâts des catastrophes naturelles, survenant de manière plus fréquente suite aux récents changements climatiques. Cet intérêt s'est concrétisé à travers le plan d'action quinquennal de Hyogo (2005-2010), qui a pour but d'encourager tous les pays à institutionnaliser l'action nationale pour affronter les catastrophes naturelles et réduire les dégâts qui en résultent. Il a été décidé que la perspective du genre sera intégrée aux plans nationaux, études et documents dans le cadre de l'exécution du plan d'action de Hyogo.

Dans ce contexte, le gouvernement libanais a adopté un programme spécial visant à développer les capacités nationales en matière de gestion et de limitation des dégâts des catastrophes naturelles, en collaboration avec le Programme des Nations-Unies pour le développement (PNUD). Ce programme vise à renforcer les institutions nationales chargées d'observer, de prévenir et de réduire les dommages des catastrophes naturelles, et à créer un dispositif clair pour la réalisation et la mise en application de ceci de manière collaborative et participative, au niveau de toute la société. La perspective du genre sera intégrée dans le contenu des activités dudit programme pour qu'elles soient directement orientées vers les femmes, de la même manière que pour les hommes, et pour que soient pris en compte les besoins et les appréhensions des femmes lors de l'étude et de l'observation des catastrophes naturelles, ainsi que lors de la préparation des programmes de secours et d'assistance aux personnes victimes des catastrophes. Cette orientation incitera les femmes à contribuer davantage et assumer directement leur responsabilité face à la nécessité d'affronter et d'éviter les catastrophes.

Pour toutes ces raisons, il est désormais nécessaire d'inclure parmi les objectifs de *la Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban*, celui de protéger les femmes et les filles dans les situations d'urgence, de conflits armés, de guerres et de catastrophes naturelles.

## Objectif 12 INTÉGRER LA PERSPECTIVE DU GENRE DANS TOUS LES DOMAINES.

Cet objectif est primordial vu l'approche fragmentaire de

la réalité sociale et la vision incomplète des programmes et politiques d'intervention qui ne tiennent pas compte de la réalité des femmes ni de leurs besoins spécifiques, en particulier lors de l'élaboration des plans de travail et d'intervention. Les statistiques générales ne sont pas parvenues à saisir la situation des femmes dans divers domaines, car il leur manque la prise en compte de la perspective du genre lors de l'examen de la réalité et de la collecte des données. Or, si l'approche de la réalité et l'analyse font abstraction de cette perspective, il est évident qu'une partie considérable de la réalité sociale - celle liée aux femmes - sera également absente ; et par conséquent, les actions, modes de prévention et d'intervention seront aussi incomplets et négligeront la situation et les causes des femmes.

Depuis les dernières années du siècle dernier, le gouvernement libanais s'est employé à introduire la perspective du genre dans les statistiques générales. Mais ces efforts s'avèrent insuffisants car la majorité des ministères et des institutions publiques continuent de négliger ou ignorer cette perspective dans leurs travaux et leurs programmes. A ce jour, aucun effort n'a été déployé pour que les budgets conçus soient basés sur la perspective du genre qui pourrait garantir l'orientation des ressources vers la satisfaction des besoins des femmes prenant notamment en considération le fait que les femmes souffrent dans la plupart des domaines d'une forte inégalité des chances par rapport aux hommes. Négliger ou ignorer la perspective du genre serait analogue, quant aux résultats et conséquences, à la discrimination sociale face à laquelle le cercle de condamnation et de combat ne cesse de s'élargir.

Bien que cette orientation assure aux femmes de meilleures opportunités de bénéficier des politiques générales, la participation des femmes au pouvoir et aux postes de prise de décision au Liban n'a pas reflété jusqu'à présent un engagement suffisant pour l'adoption de la perspective du genre. En général, les femmes ont été limitées à des rôles traditionnels et routiniers, sans que ne soit accordée plus d'intérêt ou d'importance à leurs causes ni à trouver à celles-ci des réponses adéquates.

Adopter la perspective du genre dans la préparation des budgets est primordial et devrait être accompagné d'une évaluation des rentrées, également du point de vue du genre. Il est évident que l'application de cette perspective doit s'étendre par la suite aux modes d'action et de travail de l'ensemble des institutions de la société civile.



### III. DOMAINES D'INTERVENTION

En se basant sur les douze objectifs stratégiques définis ci-dessus, douze domaines d'intervention peuvent également être délimités, tout en sachant qu'un même domaine peut servir plus d'un objectif stratégique, et que chacun de ces objectifs peut se réaliser à travers plus d'un domaine. De même, plusieurs programmes peuvent participer à la réalisation d'un objectif stratégique, tout comme un seul programme peut servir plusieurs objectifs stratégiques.

#### 1. DOMAINE LÉGISLATIF, JURIDIQUE ET RÉGLEMENTAIRE

A la lumière des traités, accords et conventions internationales, ainsi que de la Constitution libanaise, force est de constater qu'il y a besoin de continuer à réformer les lois nationales afin de supprimer les dispositions comportant de discrimination à l'égard des femmes. Dans ce cadre, la CEDAW revêt une importance exceptionnelle, d'abord en raison du dispositif international chargé du suivi de sa mise en œuvre, ensuite car elle constitue un cadre général de référence à toute activité féministe au Liban.

Comme tous les autres pays, le Liban s'est présenté plusieurs fois devant le Comité international de suivi de l'application des dispositions de la CEDAW pour présenter et discuter ses rapports – ceux du gouvernement et ceux non officiels –. Ce Comité a recommandé à maintes reprises au gouvernement libanais d'élaborer un Code du statut personnel unifié pour tous les Libanais, de retirer les réserves que le Liban avait émises, de supprimer toute discrimination entachant encore les lois, et d'accorder le plus grand soin à la question de la violence domestique. Dans ce contexte, le point relatif à la levée des réserves émises sur certains articles de la CEDAW semble de première importance, de même celui d'éliminer toute discrimination entachant encore les lois, et la nécessité d'élaborer un Code du statut personnel unique. Le projet de loi relatif à la lutte contre la violence domestique présenté par la « Coalition nationale pour la législation sur la protection des femmes contre la violence domestique », constitue une avancée qualitative et nécessite un appui incessant pour que ce projet de loi soit adopté et rapidement appliqué.

L'Accord de Taëf impose de son côté des réformes,

notamment celle de la loi électorale afin d'assurer la représentation des différentes catégories du peuple libanais, y compris les femmes. Il faudrait donc accorder un soin particulier à la loi électorale que le gouvernement a l'intention d'élaborer avant les élections prochaines prévues en 2013.

#### 2. DOMAINE ÉDUCATIF

L'intervention des parties œuvrant pour accorder aux femmes une égalité des chances par rapport aux hommes dans l'accès à l'éducation, devrait s'effectuer à plusieurs niveaux:

- a- Appliquer et exécuter la loi stipulant le caractère obligatoire et gratuit de l'enseignement primaire pour tous et toutes, en vertu d'un décret d'application, et à travers des dispositifs précis pour l'appliquer et sanctionner ceux qui ne s'y conforment pas.
- b- Supprimer l'analphabétisme chez les femmes adultes dans le but de combler le fossé existant actuellement entre les hommes et elles, et de garantir leurs droits en tant que citoyennes, notamment le droit au travail rémunéré et à la participation politique effective.
- c- Traiter l'absentéisme des filles dans les zones rurales, bidonvilles et quartiers populaires de la capitale et des grandes villes.
- d- Assurer une meilleure orientation professionnelle adressée aux filles à tous les cycles d'enseignement. Concevoir des programmes d'accompagnement et d'orientation professionnelle visant à aider les filles à prendre conscience de leurs aptitudes et capacités, sans qu'elles soient influencées par les images stéréotypées des genres, et à leur proposer des choix plus adaptés aux besoins du marché du travail.
- e- Développer le contenu des programmes et livres pédagogiques pour promouvoir la pleine égalité des sexes dans la culture prévalant dans le pays. Insérer dans les programmes les traités internationaux relatifs aux femmes, et intégrer toutes leurs dispositions - de santé, sexuelles, légales, etc. -

dans l'éducation générale.

- f- Développer et réviser les cursus universitaires en vue de professionnaliser les disciplines littéraires et des sciences humaines vers lesquelles les étudiantes se dirigent en priorité.
- g- Œuvrer afin d'intégrer les filles à besoins spécifiques dans les structures des enseignements de base, technique et supérieur.

### 3. DOMAINE MÉDICAL ET SANTÉ REPRODUCTIVE

Les services médicaux englobent les services de santé préventive, les soins, les traitements et les services hospitaliers. Une grande inégalité prévaut à ce niveau entre femmes et hommes, car ces services sont liés au secteur du travail et à la sécurité sociale. Il faut donc œuvrer pour élargir la sphère de protection jusqu'à englober le secteur agricole saisonnier, artisanal et marginal en général, tenant compte du fait que les femmes constituent la majorité des travailleurs dans ces domaines.

Il faudrait également œuvrer pour que le travail domestique soit considéré comme tout autre travail et compris dans le système de la sécurité sociale. Il faudrait aussi que les employées domestiques immigrées aient accès aux services de la sécurité sociale, en vertu de polices d'assurance obligatoires. Ces polices doivent par ailleurs englober les soins médicaux en clinique, les services hospitaliers et les services de santé préventive se rapportant aux maladies liées à la santé reproductive des femmes.

Ajoutons à cela la nécessité de déployer les ressources et les efforts nécessaires pour développer le domaine de la santé reproductive et agrandir l'éventail des services délivrés aux femmes, afin d'englober la santé psychique, scolaire et alimentaire, et les femmes de tous âges : filles, adolescentes, femmes adultes et âgées. Une attention particulière doit être portée aux catégories fragiles et dénuées de droits : les célibataires, les femmes au foyer, les femmes à besoins spécifiques, celles souffrant de maladies chroniques ou en phase terminale, les employées domestiques immigrées, et toutes les femmes marginalisées. Dans ce cadre, la médecine préventive doit se voir accorder toute son importance : de nombreuses maladies telles le cancer, le diabète et l'ostéoporose, peuvent être détectées à un stade

précoce et donc mieux traitées. Il est donc capital d'assurer un large réseau de services médicaux à travers des dispensaires et des cliniques ambulants dans les zones rurales, les bidonvilles et les quartiers populaires des villes. Il est également primordial que ces services englobent les soins psychiques et soient accessibles aux employées domestiques migrantes.

### 4. COMBAT CONTRE LA PAUVRETÉ DES FEMMES

Il faudrait développer et renforcer les capacités des femmes pauvres pour qu'elles puissent effectuer un travail économiquement rentable. En général, les femmes pauvres sont analphabètes ou sans compétences professionnelles leur permettant d'obtenir un travail à revenu suffisant pour subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs familles. Dans ces cas, les programmes de renforcement des capacités, de formation et de stage professionnel sont essentiels, mais doivent être suivis d'un soutien solide apporté aux femmes à travers des programmes de développement qui leur permettent d'entreprendre une activité économique et d'être habilitées à recevoir ce soutien.

Dans cet esprit, les programmes proposant des microcrédits aux femmes pauvres constituent un bon début pour les aider à surmonter la pauvreté et le besoin, et à accomplir un travail leur garantissant ainsi qu'à leurs familles un revenu suffisant.

Les femmes pauvres ne peuvent avoir accès à ces microcrédits en dehors du cadre de ces programmes de développement. Il est donc nécessaire de souligner la nécessité pour ces programmes de se centrer sur les zones rurales, les quartiers populaires et les banlieues de la capitale et des grandes villes, et de cibler les femmes les plus défavorisées et vulnérables.

### 5. DOMAINE ÉCONOMIQUE

Il faudrait demander aux institutions économiques d'adopter une politique de recrutement favorable aux femmes et de prévoir des crèches à l'intérieur des entreprises, surtout lorsque celles-ci emploient un grand nombre d'employés et d'ouvriers des deux sexes ; avec la condition que la présence d'une crèche soit obligatoire dans les institutions dont le nombre d'employés est supérieur à 100. De même, il est nécessaire de détecter la discrimination à l'égard des

femmes dans les pratiques institutionnelles, notamment en matière de salaire qui devrait être équitable ou similaire à celui d'un homme pour un même travail, de promotion, d'allocations médicales et sociales. Il faut œuvrer pour sanctionner les institutions qui opèrent une telle discrimination.

D'autre part, et en vue d'encourager les femmes à travailler, il serait très utile d'organiser des sessions de formation professionnelle, y compris pour les femmes détenant un diplôme. En effet, la formation augmente les chances des femmes de trouver du travail, surtout après un arrêt dû à l'accouchement, la garde ou l'éducation des enfants, ou à d'autres obligations familiales. Les femmes pourront retourner au travail ou changer d'emploi grâce à ces formations, élargir ainsi ses compétences et accroître ses chances de réintégrer un travail économiquement productif. Il faudrait unifier le congé maternel dans les secteurs privé et public, et créer un système d'incitations afin d'encourager les institutions à embaucher des femmes.

De manière générale, il faudrait hausser le taux de participation - qui ne dépasse pas 25% actuellement - des femmes dans le domaine économique jusqu'à parvenir à 40% ou 50% dans les années à venir, surtout chez les jeunes. Il faut noter cependant que le taux de femmes ayant entre 18 et 30 ans et travaillant dans le secteur économique est supérieur à 25%. Toutefois ce taux chute considérablement après l'âge de 30 ans. Cela peut être dû aux obligations familiales des femmes, en particulier la maternité et l'éducation des enfants. Il est donc important d'une part, d'étudier la possibilité de réduire les charges familiales et domestiques des femmes afin de l'encourager à travailler, et d'autre part de prévoir des programmes de formation pour qu'elles puissent reprendre le travail après un arrêt dû à l'accumulation des charges familiales et domestiques à une étape déterminée de leur vie.

Pour finir, il est également nécessaire d'activer le rôle de l'Office national pour l'emploi, qui peut orienter et soutenir les femmes en ce sens. Tout comme il est important de promulguer une loi prohibant et sanctionnant le harcèlement sexuel au travail. Cela suppose évidemment que le gouvernement libanais ratifie la Convention de l'Organisation internationale du travail (OIT) relative à cette question.

## 6. DOMAINE POLITIQUE

Il est devenu capital de prendre des mesures spéciales et exceptionnelles pour garantir une plus large participation des femmes à la vie politique, à tous les niveaux. La participation se traduit de deux manières : adhérer à des partis et des organisations politiques où la présence des femmes demeure très faible ; et se porter candidate aux élections générales, législatives et municipales, et locales. Il faut faire pression en faveur de l'adoption d'un quota féminin, à titre provisoire, dans les élections générales, ainsi que lors de la formation du gouvernement, des affectations et mutations dans l'administration publique.

Il faudrait renforcer la prise de conscience chez les femmes, de toutes opinions politiques, religions, confessions et appartenances sociales, du fait que leur présence dans le domaine politique renferme une importance stratégique pour elles. La participation politique féminine est une cause commune à toutes les femmes au Liban, autour de laquelle elles devraient s'unir et se solidariser.

Cela implique l'élaboration d'un document dans lequel seront défendues l'idée d'un quota féminin provisoire dans les élections et la promulgation de la meilleure loi électorale favorisant l'application de ce quota. Il appartient aux groupes de pression défendant les causes des femmes de soumettre ce document aux milieux politiques, et de faire preuve de solidarité et joindre leurs forces pour le voir adopter.

## 7. LA LUTTE CONTRE LA VIOLENCE À L'ÉGARD DES FEMMES ET DES FILLES

Il est nécessaire de mettre l'accent sur les pratiques violentes à l'égard des femmes, pratiques qui étaient dans le passé un sujet tabou qu'il valait mieux ne pas évoquer parce qu'elles avaient lieu dans un cadre conjugal, domestique ou familial. Pour cela, il faudrait renforcer le chemin parcouru par les organisations féministes en matière de lutte contre la violence à l'égard des femmes.

Pour changer progressivement les comportements sociaux, il faudrait commencer par briser le silence, condamner et sanctionner la violence ; rien n'est plus efficace que la sanction et la menace de sanction pour dissuader et prévenir l'exercice de la violence à l'encontre des femmes, même au sein de leurs familles.



Renforcer les sanctions envers ceux qui commettent les crimes dits « d'honneur » ou qui emploient la violence sous toutes ses formes à l'égard des femmes et des filles, constitue le point de départ de la lutte contre la violence. Il faudrait d'abord commencer par revoir et corriger les textes de loi, y compris le Code pénal, puis ouvrir et diffuser le dossier des jugements des tribunaux religieux et confessionnels, pour souligner l'ampleur de ce fléau/phénomène, prendre davantage conscience de la réalité et développer des attitudes responsables vis-à-vis de cette question.

Il est nécessaire d'autre part de renforcer la possibilité pour les femmes victimes de notifier les autorités lorsqu'elles sont violentées, et créer des dispositifs indépendants pour les femmes, gérés par des femmes, pour recevoir notifications et plaintes et assurer un suivi des procédures. Il est aussi essentiel de fournir des services de consultation légale, psychique et matérielle aux femmes et filles victimes de violences.

Dans ce contexte, l'adoption du projet de loi sur la protection des femmes contre la violence domestique, approuvé par le Conseil des ministres en date du 6 avril 2010 et transmis au Parlement en vertu du décret no. 4116/2010, revêt une importance particulière. Il faudrait promouvoir les alliances entre les différentes parties concernées et intéressées pour faire adopter ce projet de loi et le mettre en vigueur immédiatement.

Il est indispensable par ailleurs de lancer des campagnes de sensibilisation sur le harcèlement sexuel et sur les crimes d'honneur dans les zones rurales, ainsi que de former les services publics chargés de porter secours aux femmes et aux filles victimes d'actes violents, tels la gendarmerie et autres institutions sécuritaires ayant un contact direct avec les victimes.

## 8. DOMAINE CULTUREL ET MÉDIATIQUE

Instaurer la pleine égalité des sexes est un processus qui se heurte aux structures mentales traditionnelles qui prônent la différence entre hommes et femmes, et reproduisent des images stéréotypées sur les rôles sociaux respectifs de chacun qui sont totalement incompatibles avec la réalité. La culture est le berceau des idées et les croyances constituent le maillon le plus délicat dans le processus de changement des structures mentales. Les intellectuels des deux sexes, qui croient fermement en la nécessité de lutter contre la division sociale des rôles entre hommes et femmes, devront

multiplier les articles et les interventions dans tous les milieux et à toutes les occasions, pour influencer positivement l'opinion publique et orienter les gens vers une culture d'égalité des genres.

Il est très important de renouveler la pensée sociale et le système culturel prévalant actuellement, et permettre la circulation de nouvelles valeurs encore faiblement présentes dans les milieux populaires. Il est vrai que la situation des femmes a pratiquement réussi à dépasser les rôles stéréotypés qui leur étaient imputés dans la société traditionnelle ; les femmes travaillent, participent aux dépenses du ménage, et au besoin s'en chargent entièrement. Dans le domaine public, les femmes font preuve d'un sens développé du patriotisme et des responsabilités : elles se portent volontaires pour le travail social et humanitaire et participent aux manifestations et protestations pour exprimer leurs opinions politiques au même titre que les hommes, néanmoins les portes de leur participation à la vie politique et aux prises de décisions nationales et publiques, demeurent closes devant elles.

De leur côté, les médias jouent un rôle particulier dans la production et la diffusion des images. Les femmes travaillant en grand nombre dans ce domaine ; il leur revient d'exploiter leur travail pour entamer le changement social au lieu de reproduire les structures mentales existantes.

Les initiatives de révision critique du contenu des programmes et des livres scolaires et universitaires du point de vue de la perspective du genre constituent un bon début qui devrait nécessairement aboutir à une prise de conscience accrue du danger des images stéréotypées forgées par la culture et les médias, et donc à leur changement.

Enfin, il serait utile d'organiser des sessions de formation destinées aux journalistes des deux sexes pour renforcer la prise de conscience en matière de droits des hommes et des femmes ainsi qu'en matière de discrimination et d'images stéréotypées, pour mieux décortiquer celles-ci par la suite dans des débats et des formations ouvertes à un public plus large.

## 9. LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'INSTAURATION DE COMPORTEMENTS ÉCOLOGIQUES

Ce domaine d'intervention est vital puisqu'il se

répercute directement à la fois sur les femmes et l'environnement. Travailler avec les femmes dans ce domaine est tout à fait naturel, puisqu'elles vivent en contact quasi-permanent avec la nature et sont directement concernées par les pratiques qui nuisent quotidiennement à leur environnement naturel. De plus, les femmes jouent un rôle prépondérant dans la diffusion et la transmission de comportements écologiques chez les futures générations, et ce en inculquant aux enfants des valeurs écologiques saines. Si l'on considère le fait que les trois-quarts à deux-tiers des enseignants dans le secteur éducatif sont des femmes; il apparaît évident que le rôle positif des femmes ne se limite pas à leurs familles ou leurs maisons, mais s'étend à toute la société et consiste à habituer les enfants et futures générations à adopter des comportements responsables et écologiques.

D'autre part, il faudrait aussi prendre en considération les besoins et les particularités des femmes lors de la gestion des ressources naturelles et l'élaboration de plans pour la protection de l'environnement, étant donné que les femmes y contribuent spontanément et efficacement.

#### 10. LA CRÉATION D'INSTITUTIONS CONCERNÉES PAR LES CAUSES DES FEMMES ET AUGMENTATION DES CAPACITÉS ET DES RESSOURCES QUI LEUR SONT DESTINÉES DANS LE SECTEUR PUBLIC ET LA SOCIÉTÉ CIVILE

Ce point est capital car l'avenir des causes des femmes dépend de la nature de l'action et celle-ci dépend des dispositifs institutionnels qui l'encadrent. Il est important de lancer le débat sur la nécessité de créer des institutions concernées par les causes des femmes et d'augmenter les ressources qui leur sont destinées dans les domaines public et de la société civile. Par ailleurs, il faudrait déterminer le lien existant entre l'efficacité de l'activisme féministe dans des domaines choisis, et l'institutionnalisation et la bonne gouvernance des organisations œuvrant pour les causes féministes. Il faudrait par la suite diffuser les résultats du débat auprès des organisations non gouvernementales et de toutes les institutions nationales et gouvernementales concernées, pour généraliser et profiter des enseignements qui en seraient tirés. La CNFL devrait jouer un rôle fondamental pour lancer et suivre un tel débat, diffuser ses résultats et appuyer la mise en œuvre de ses conclusions.

La Commission nationale des femmes libanaises (CNFL) devrait également soutenir les institutions et administrations publiques, ainsi que les institutions de la société civile, pour qu'elles développent leur structure institutionnelle et leurs ressources humaines et professionnelles en particulier. Il faudrait conclure des partenariats pour exécuter les programmes spécifiques qui visent l'accroissement de la prise de conscience, des capacités et des ressources des femmes, ainsi que la mobilisation d'un soutien pour les causes revendiquées, ces causes pour lesquelles les institutions concernées doivent continuellement négocier pour opérer un progrès, dans tous les domaines.

Le travail commun est nécessaire pour pouvoir élaborer la « *Stratégie nationale décennale pour les femmes au Liban* » et exécuter le plan d'action. Le partenariat garantit en effet l'efficacité et la cohérence des programmes de sensibilisation, offre plus de moyens pour exécuter les programmes de renforcement des capacités et d'habilitation, et, au besoin, renforce le pouvoir des groupes de pression lors des négociations avec les autorités.

#### 11. LA PROTECTION DES FILLES ET DES FEMMES DANS LES SITUATIONS D'URGENCE, DE CONFLITS ARMÉS, DE GUERRES ET DE CATASTROPHES NATURELLES

Il est important de reconsidérer la condition des filles et des femmes dans les cas précités, et d'organiser des campagnes de sensibilisation et de développement de leurs ressources pour qu'elles soient aptes à affronter de telles circonstances, atténuer ou éviter les dangers qui en résultent.

D'autre part, il est désormais nécessaire de créer des dispositifs spéciaux qui offrent assistance et secours aux femmes et aux filles, en respectant leurs conditions particulières.

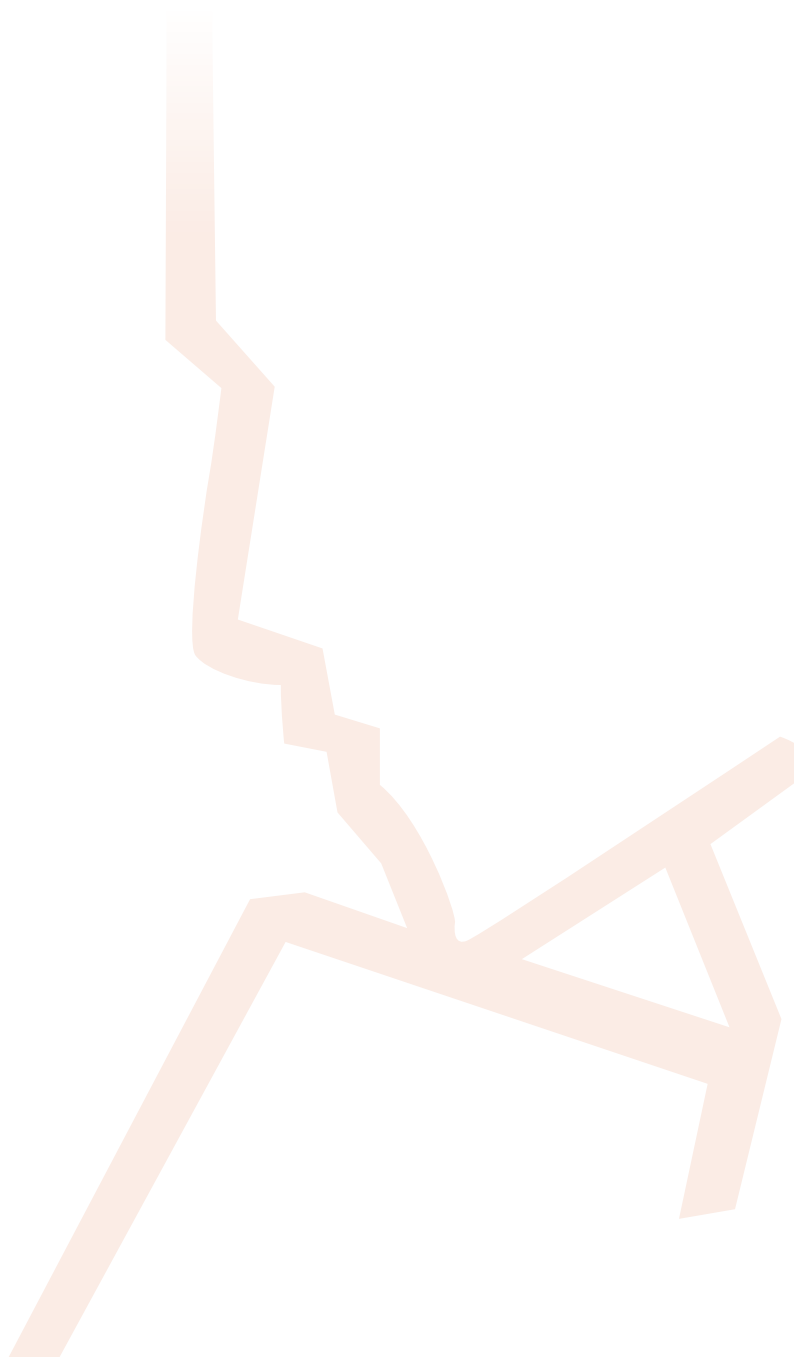
#### 12. L'INTÉGRATION DE LA PERSPECTIVE DU GENRE DANS TOUS LES DOMAINES

Il y a besoin urgent de promouvoir les « points focaux pour le genre » dans les administrations et institutions publiques. Il est important en outre de former les responsables chargés d'élaborer le budget de chaque administration et institution publique, à la perspective

du genre afin de paver la voie à son adoption dans le budget national.

Un plan doit être aussi conçu pour évaluer les recherches, les études et les statistiques du point de vue de la perspective du genre, de manière à diffuser et intégrer la culture du genre dans la liste des critères sociaux adoptés dans toutes les recherches et dans tous les domaines.

Enfin, un plan doit être mis au point pour soutenir et développer les cursus universitaires afin qu'ils englobent des études spécialisées en genre, dans tous les domaines et dans tous les cycles de l'enseignement supérieur.



كذلك يجب وضع خطة لتقييم الأبحاث والدراسات والإحصاءات من وجهة نظر النوع الاجتماعي على أن يتم تعميم ثقافة النوع الاجتماعي لتصبح جزءا من شبكة المعايير الاجتماعية المعتمدة في كل الأبحاث وفي كل الميادين.

من المفروض أيضا وضع خطة لدعم إنشاء وتطوير مناهج الدراسات الجامعية لتشمل دراسات متخصصة بالنوع الاجتماعي، في مختلف المجالات وفي كل مراحل التعليم الجامعي.

المؤسسي وتطوير قدراتها البشرية والاحترافية على وجه الخصوص.

كذلك يجب عقد الشراكة في تنفيذ البرامج الخاصة التي يجري من خلالها تعزيز الوعي وزيادة القدرات والمؤهلات لدى المرأة وكذلك في حشد الدعم للقضايا المطلوبة التي ترفعها المرأة والتي من المفترض أن تفاوض عليها وحولها المؤسسات ذات الصلة لتحقيق تقدّم في مختلف الميادين.

إن العمل المشترك ضروري في مرحلة إعداد "الإستراتيجية الوطنية العشرية لشؤون المرأة في لبنان". كذلك في مرحلة تنفيذ خطة العمل حيث تكون الشراكة ضماناً لفعاليّة برامج التوعية وشموليّتها ولتوفير المزيد من الإمكانيات لبرامج التمكين والتأهيل ولزيادة طاقة الضغط في المفاوضة مع السلطات عند الضرورة.

### ١.١. في مجال حماية الفتاة والمرأة في حالات الطوارئ والنزاعات المسلحة والحروب وفي حالات الكوارث الطبيعية

يفترض هذا المجال إعادة قراءة أوضاع الفتاة والمرأة في الحالات المذكورة أعلاه فيجري تنظيم حملات توعية وتطوير قدرات الفتاة والمرأة لمواجهة هذه الحالات وتخفيف مخاطرها عليها أو تسهيل تجنب أضرارها.

من جهة أخرى، أصبح من الضروري التدخل لوضع آليات خاصة للإغاثة والنجدة والمساعدة التي تستهدف المرأة والفتاة بما يتلاءم مع خصوصيات أوضاعهن.

### ١.٢. إدماج بعد النوع الاجتماعي في كل الميادين

إن الحاجة ملحة لتطوير قدرات نقاط ارتكاز النوع الاجتماعي في الإدارات والمؤسسات العامة. كما أن هناك ضرورة لتدريب المسؤولين في الإدارات والمؤسسات العامة المكلفين بإعداد موازنة كل إدارة أو مؤسسة عامة، على مقارنة النوع الاجتماعي بهدف وضع قواعد لإعداد الموازنة العامة تحترم بعد النوع الاجتماعي.

المجال ينساب بشكل طبيعي ذلك أنّ المرأة تعيش في تماس مع الطبيعة بصورة شبه دائمة وهي معنية مباشرة بالممارسات الأساسية التي تؤثر سلباً وبشكل يومي على البيئة الطبيعية حولها. كما وأنّ للمرأة دور متقدّم في نشر وتعميم السلوكيات الصديقة للبيئة في أوساط الأجيال الجديدة عبر اعتمادها للقيم السليمة بيئياً في تربيتها لأولادها. وإذا لفتنا إلى أنّ المرأة تشكّل ما بين ثلاثة أرباع وثلثي عدد المعلمين في القطاع التربوي، ظهر جلياً أنّ دورها الإيجابي يمكن أن يتخطى الأسرة والمنزل ويطل المجتمع بكامله عبر تربية الأولاد والناشئة على أنماط سلوك واعية وصديقة للطبيعة.

من جهة أخرى، من المفروض أخذ احتياجات المرأة وخصوصيتها في الاعتبار في إطار إدارة الموارد الطبيعية وخلال وضع الخطط لحماية البيئة والتي تساهم فيها المرأة بصورة عفوية وفاعلة.

### ١.٠. بناء المؤسسات ذات الصلة بقضايا المرأة وزيادة القدرات والطاقات الخاصة بذلك في المجالين العام والأهلي

إنه من الضرورات الأساسية، لأنّ مستقبل القضايا نفسها متوقّف على طبيعة العمل الهادف إلى ذلك. والعمل نفسه يتوقّف على الآليات المؤسسية التي يتأطر فيها. ومن الضروري إطلاق نقاش حول أهمية بناء المؤسسات ذات الصلة بقضايا المرأة وحول ضرورة زيادة القدرات والطاقات الخاصة بذلك في المجالين العام والأهلي. وينبغي رصد العلاقة بين فعالية النشاط النسائي في مجالات مختارة وبين المؤسسة والحكم الرشيد في المنظمات العاملة في قضايا المرأة، وتعميم نتائج ذلك النقاش على المؤسسات الوطنية والحكومية ذات الصلة وعلى المنظمات غير الحكومية من أجل تعميم الدروس بغية الاستفادة منها. ويتعين على الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية أن تلعب دوراً أساسياً في إطلاق هذا النقاش ومتابعته وتعميم نتائجه ودعم تطبيق استنتاجاته على الأرض.

كما على الهيئة الوطنية أن تساند المؤسسات والإدارات العامة ومؤسسات المجتمع المدني في تطوير بنائها

المقتنعين بضرورة محاربة التقسيم الاجتماعي للأدوار بين الجنسين أن يكتفوا من كتاباتهم ومن مداخلاتهم في كل الأوساط وفي كل المناسبات للتأثير إيجاباً على الرأي العام ولتوجيه الناس عبر إنتاج ونشر ثقافة المساواة بين الجنسين.

فمن الضروري تجديد الفكر الاجتماعي والمنظومة الثقافية السائدة نفسها وتعميم قيم جديدة ما زال وجودها ضعيفاً في الأوساط الشعبية حتى أنّه من الجائز القول إنّ وضع المرأة عملياً قد تجاوز صورة الأدوار النمطية الموكّلة إليها في المجتمع التقليدي. فهي تعمل وتشارك في تحمّل أعباء الأسرة وعندما تدعو الضرورة تتحمّل وحدها أعباء الأسرة. وفي المجال العام، تعبّر المرأة عن حس وطني وشعور بالمسؤولية فتصرف إلى التطوُّع في العمل الاجتماعي والإنساني وتشارك في تظاهرات وحركات الاحتجاج والتعبير عن الرأي السياسي بنفس الدرجة التي يشارك فيها الرجل فيما أنّ أبواب المشاركة السياسية والمشاركة في صنع القرار العام والوطني موصدة في وجهها.

تلعب وسائل الإعلام من جهتها، دوراً خاصاً في مجال إنتاج الصور وتعميمها وتعمل النساء بكثرة في هذا المجال. فمن الواجب أن يتحوّل عمل المرأة في هذا القطاع إلى مدخل للتغيير الاجتماعي بدل إعادة إنتاج البنى السائدة. إنّ برامج المراجعة النقدية لمضمون البرامج وكذلك لمضمون المناهج والكتب المدرسية والجامعية من وجهة نظر النوع الاجتماعي هو بداية لا بدّ منها لخلق الوعي حول خطورة الصور النمطية التي تنتجها الثقافة وكذلك الإعلام على حدّ سواء تمهيداً لتغييرها.

من المفيد تنظيم دورات تدريبية للإعلاميين والإعلاميات لتعزيز الوعي بحقوق الإنسان وبحقوق المرأة الإنسان وكذلك بقضايا التمييز والصور النمطية والعمل على تفكيكها في حوارات وتدريبات جماعية.

## ٩. في مجال حماية البيئة وخلق ممارسات صديقة للطبيعة

هذا المجال من التدّخل حيوي إذ أنّ له مردود مباشر على المرأة وعلى البيئة في آن واحد. والعمل مع المرأة في هذا

إنّ تشديد العقوبات في حق مرتكبي جرائم قتل النساء المسماة "جرائم شرف" وأشكال العنف كافة بحق المرأة والفتاة هو المدخل إلى مكافحة العنف. وبداية يجب تنزيه النصوص القانونية ومنها قانون العقوبات من الشوائب التي ما زالت تتخلّله في هذا المجال. ومن الضروري فتح ملف الأحكام القضائية الشرعية والروحية وتعميم إتاحة الاطلاع عليها لإظهار مدى تطرّق هذه الأحكام لهذه الظاهرة/ الأفة وتعميم الوعي حول الواقع الحالي والعمل على تطوير المواقف المسؤولة من هذه القضية.

من جهة أخرى، يجب تعزيز قدرات المرأة الضحية لجهة التبليغ عن الإساءة التي تتعرض لها ووضع آليات مستقلة خاصة بالنساء للتبليغ والشكوى والمتابعة على أن تكون بإدارة موظفين من النساء. كذلك هناك حاجة لتوفير خدمات استشارية قانونية ونفسية وعينية للنساء وللفتيات المعنفات.

وفي هذا السياق، تكتسب مسألة إقرار مشروع قانون حماية المرأة من العنف الأسري، والذي أقرّه مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠١٠/٤/٦ وأحاله على مجلس النواب بموجب المرسوم ٢٠١٠/٤١٦، أهمية خاصة. وهذا التطور يستوجب تعزيز التحالفات فيما بين المعنيين والمهتمين لإقرار مشروع القانون والبدء بتطبيقه حالاً.

تجدر الإشارة إلى ضرورة تنفيذ برامج توعية حول التحرش الجنسي وكذلك حول جرائم الشرف في المناطق الريفية والناحية. تتضح كذلك أهمية تنظيم دورات توعية وتثقيف وتدريب للأجهزة التي تقدم خدمات للمرأة والفتاة ضحايا العنف ومنها أجهزة الشرطة وسائر المؤسسات الأمنية التي تعمل على تماس مع المرأة والفتاة.

## ٨. في المجال الثقافي والإعلامي

إن العمل لتكريس المساواة التامة بين الجنسين يصطدم بالبنى الذهنية التقليدية التي تكرّس التفاوت بين الرجل والمرأة وتعيد إنتاج صور نمطية حول الأدوار الاجتماعية للرجل والمرأة غير متناسبة مع الواقع. فالثقافة هي حاضنة الأفكار والمعتقدات وهي الحلقة الأذق في مجال تغيير البنى الذهنية. فعلى المثقفين والمفكرين من الجنسين،

## ٦. في المجال السياسي

أصبح من الملحّ اتخاذ تدابير خاصة واستثنائية لضمان مشاركة المرأة بشكل أوسع في الحياة السياسية على كل المستويات. تتوزّع المشاركة بين الانخراط في الأحزاب والتنظيمات السياسية حيث ما زال حضور المرأة ضعيفاً للغاية، وبين الترشيح للانتخابات العامة، النيابية منها والبلدية والاختيارية. ولا بد من الضغط من أجل اعتماد الكوتا النسائية بصورة مؤقتة وذلك في الانتخابات العامة كما في تشكيل الحكومة وفي التعيينات والتشكيلات الإدارية.

يجب تعزيز الوعي لدى المرأة من مختلف اتجاهات الرأي ومن مختلف المذاهب والطوائف والمواقع بان حضورها في الميدان السياسي له قيمة إستراتيجية بالنسبة إليها أيّ كانت آراؤها السياسية أو انتماءاتها الطائفية والمذهبية، ففضية المشاركة السياسية هي قضية مشتركة للنساء في لبنان ويجب أن تجتمع حولها كل النساء في لبنان.

وهذا الأمر يقتضي إعداد وثيقة تحملها مجموعات ضغط نسائية إلى وسط الميدان السياسي على أن تتضمن كل الهيئات وراء مضمونها وعلى أن تتضمن هذه الوثيقة المطالبة باعتماد مرحلي للكوتا في النظام الانتخابي والنظر في أفضل نظام انتخابي يسمح بتطبيق هذه الكوتا.

## ٧. في مجال مناهضة ظاهرة العنف الموجّهة بخاصة ضدّ الفتاة والمرأة

يُفترض إلقاء المزيد من الضوء على الممارسات العنيفة ضدّ المرأة والتي كانت في الماضي موضوع تابو أيّ أنه كان يفضّل عدم ذكرها خاصة عندما تحصل في إطار أسري أو منزلي أو عائلي. وبالتالي يفترض تعزيز المسار الذي سلكته المنظمات النسائية في مجال مناهضة العنف ضدّ المرأة.

إنّ كسر الصمت والإدانة والمعاقبة هي عناوين أساسية في مرحلة أولى من أجل تغيير السلوكيات الاجتماعية تدريجياً إذ ليس هناك أفعال من العقوبة والتهديد بالعقوبة ليثني أيّاً كان عن ممارسة العنف ضدّ المرأة، حتى داخل الأسرة.

وفي الترفيع الوظيفي وكذلك في التقديمات الصحية والاجتماعية. ويجب العمل على فرض عقوبة على المؤسسة التي تمارس هكذا تمييز بحق المرأة.

من جهة أخرى وبهدف تشجيع المرأة على الانخراط في العمل الاقتصادي من المفيد جداً تنظيم دورات تأهيل وتدريب مهني حتى للنساء اللواتي يحملن شهادة تعليمية فإنّ التدريب يزيد من فرص إيجاد عمل ويسمح لبعض منهن اللواتي يعدن إلى العمل بعد انقطاع بسبب التوليد أو الحضانه أو تربية الأولاد أو أية ضرورات عائلية - بالانتقال من عمل إلى آخر عبر إعادة التأهيل وتوسيع دائرة المهارات لديهن وبالتالي توسيع فرص عودتهن إلى عمل منتج اقتصادياً. كما بات ملحا توحيد إجازة الأمومة في القطاعين العام والخاص. كذلك من المفيد وضع حوافز للمؤسسات لتشجيعها على توظيف نساء.

بصورة عامة، يجب العمل على زيادة نسبة مشاركة المرأة في العمل الاقتصادي الإنتاجي وفيما هذه النسبة لا تتجاوز الـ ١٢٥٪ يمكن تحديد هدف مرحلي بالعمل على زيادة هذه النسبة إلى ٤٠٪ أو ٥٠٪ خلال السنوات القادمة وخاصة لدى الأجيال الشابة. تجدر الإشارة إلى أنّ نسبة النساء اللواتي تعملن في القطاع الاقتصادي هي أعلى من ٢٥٪ بكثير في شطور العمر الفتية أي بين ١٨ و ٣٠ سنة. لكنّ هذه النسبة تنحدر بسرعة بعد سن الثلاثين وقد يكون ذلك عائداً لضرورات عائلية ومنها الإنجاب والتربية. فيجب النظر في إمكانية تخفيف الأعباء الأسرية عن المرأة لتحفيزها على العمل من جهة والنظر في برامج إعادة التأهيل للعودة إلى العمل بعد انقطاع عنه لدى النساء اللواتي يواجهن أعباء أسرية خاصة في مرحلة معيّنة من حياتهن.

وفي هذا السياق، هناك حاجة لتفعيل دور المؤسسة الوطنية للاستخدام لتلعب دوراً توجيهياً وداعماً في هذا المجال. كذلك من الضروري استحداث قانون يحرم التحرش الجنسي إثناء العمل تحت طائلة العقوبة. وبالطبع يفترض ذلك أن تصادق الحكومة اللبنانية على اتفاقية منظمة العمل الدولية بهذا الشأن.



القرى والبلدات النائية وفي العشوائيات والأحياء الشعبية الفقيرة في المدن إنّما تبقى حاجة ملّحة. وهناك ضرورة للعمل على أن تشمل هذه الخدمات فئة العاملات المنزليات المهاجرات؛ كذلك يجب أن تشمل الخدمات الصحية مجال الصحة النفسية.

#### ٤. مكافحة الفقر لدى النساء

يفترض تطوير قدرات المرأة الفقيرة لتمكّن من القيام بعمل اقتصادي يعود عليها بالموارد. وفي الغالب، تكون المرأة الفقيرة أمية أو غير ذات مؤهلات مهنية تسمح لها بالانخراط في عمل ذي مردود كاف. في هذه الحال، تشكّل برامج التمكين والتأهيل والتدريب المهني حلقة أساسية، يجب أن تستكمل بدعم المرأة في إطار برامج تنموية تسمح لها بالقيام بنشاط اقتصادي ما وبأن تكون مؤهلة لتلقي الدعم.

وفي هذا الإطار، تشكّل برامج القروض الميسرة المتاحة للمرأة الفقيرة مدخلا عمليا لدعم المرأة الفقيرة ومساندتها لتجاوز حالة الفقر والعوز وللانخراط في عمل يضمن لها ولأسرتها الكفاف.

فالمرأة الفقيرة لا تستطيع الحصول على قروض خارج إطار هذه البرامج التنموية. وتجدر الإشارة إلى ضرورة أن تتركز هذه البرامج في الأرياف وفي المناطق الشعبية في العاصمة والضواحي وفي الأحياء الشعبية في المدن وأن تستهدف النساء في المواقع الأقل حظوة.

#### ٥. في المجال الاقتصادي

من المفروض الطلب إلى المؤسسات الاقتصادية اعتماد سياسة توظيفية صديقة للمرأة واستحداث حضانات للأطفال في إطار المؤسسات الكبرى حيث الأعداد الكبيرة للموظفين والعمال من الجنسين، على أن تكون الحضانة إلزامية في المؤسسة حيث يزيد عدد العمال والمستخدمين من الجنسين على المئة شخص؛ كذلك يجب رصد الممارسات المؤسسية حيث يكون هناك تمييز بحق المرأة في الأجر العادل أي الأجر نفسه الذي يتقاضاه الرجل في نفس العمل

السائدة، وبهدف إدماج مضامين المواثيق الدولية ذات الصلة بالمرأة وجعل الترتيبات المختلفة، الجنسية والصحية والقانونية الخ، جزءاً لا يتجزأ من التربية العامة.

و. تطوير المناهج الجامعية بهدف إعادة النظر فيها باتجاه تمهين الاختصاصات الأدبية والإنسانية التي تتوجه إليها الطالبات.

ز. العمل على دمج الفتيات ذوات الاحتياجات الخاصة في التعليم الأساسي وفي التعليم المهني وكذلك في التعليم العالي.

#### ٣. في مجال الصحة والصحة الإنجابية

تشمل الخدمات الصحية الخدمات الوقائية وتلك العلاجية والاستشفائية. بالنظر إلى التفاوت الحاصل بين المرأة والرجل في هذه الفرص بالنظر إلى أنّ بعضاً من هذه الفرص مرتبط بالعمل وبخدمات الضمان الاجتماعي فإنّ الضغط باتجاه توسيع دائرة الحماية الصحية لتشمل القطاع الزراعي الموسمي والقطاع الحرفي والقطاع الهامشي بصورة عامة إنّما تطال المرأة مباشرة كونها تشكّل أغلبية العاملين في هذه القطاعات. كذلك يتوجب العمل من أجل جعل الخدمة المنزلية مشمولة بخدمات الضمان الاجتماعي ومتوافرة بشكل فعلي للعمال المنزليين المهاجرين عبر عقد التأمين الإلزامي وأن تشمل العلاج الطبي في العيادة إضافة إلى الخدمات الاستشفائية والخدمات الوقائية ذات الصلة بالأمراض المرتبطة بصحة المرأة الإنجابية. إلى ذلك، هناك ضرورة لزيادة الموارد والجهود لتطوير العناية بالصحة الإنجابية ولتوسيع وتعزيز دائرة الخدمات المتوافرة للمرأة لتشتمل على الصحة النفسية والمدرسية والغذائية، ولتستهدف الإناث في مستويات أعمارهن كافة، في الطفولة والمراهقة والرشد والكهولة، والالتفات بخاصة إلى الفئات الهشة والمسلوقة الحقوق: العازبات وربات الأسر وذوات الاحتياجات الخاصة والمصابات بأمراض مزمنة أو terminal والعاملات المهاجرات والمهمشات من النساء. مع العلم أنّ أمراض عدّة مثل السرطان والسكري وترقق العظام هي أمراض يمكن رصد ظهورها باكراً ومعالجتها بشكل كبير في حال كان هناك اكتشاف مبكر لها. إنّ توفير شبكة خدمات صحية عبر مستوصفات وعيادات نقالة في

## ١١١. مجالات التدخّل

الدعم والمناصرة بغية إقراره والبدء في تطبيقه والعمل بحسب أحكامه.

كذلك يفرض اتفاق الطائف إجراء إصلاحات منها إصلاح قانون الانتخاب لتأمين تمثيل مختلف فئات الشعب اللبناني ومنها المرأة. وهذا الأمر يستوجب توجيه العناية الخاصة لمشروع قانون الانتخاب الذي تنوي الحكومة وضعه قبل الانتخابات العامة المقبلة في العام ٢٠١٣.

في ضوء الأهداف الإستراتيجية الأثني عشر، تتوزّع مجالات التدخّل على اثني عشر مجالاً، علماً أنّ المجال الواحد يمكن أن يخدم أكثر من هدف استراتيجي كما وأنّ كل هدف استراتيجي يمكن أن يتحقق من خلال أكثر من مجال. كذلك يمكن أن يشترك أكثر من برنامج في تحقيق هدف استراتيجي واحد ويمكن لبرنامج واحد أن يخدم أكثر من هدف استراتيجي.

### ١. المجال التشريعي والقانوني والتنظيمي

من الواضح في ضوء جملة المواثيق والعهود والاتفاقيات الدولية، كذلك في ضوء الدستور اللبناني أنّ هناك حاجة ماسّة لمواصلة التدخّل لتنزيه التشريعات والقوانين من كل أشكال التمييز التي ما زالت تشوبها إزاء المرأة في لبنان.

في هذا الإطار، تكتسب الاتفاقية الدولية للقضاء على كافة أنواع التمييز ضد المرأة (CEDAW) أهمية استثنائية بالنظر إلى وجود آلية دولية لمتابعة تنفيذها ولأنها تشكل إطاراً عاماً ومرجعياً للنشاط النسائي العام في لبنان. وقد مثل لبنان أكثر من مرة أمام لجنة سيداو أسوةً بسائر الدول الأخرى وناقش تقاريره معها - تقارير الحكومة وتقارير الظل على حد سواء. تجدر الإشارة إلى أنّ تلك اللجنة أوصت الحكومة اللبنانية مراراً بوضع قانون أحوال شخصية موحد يخضع له كل اللبنانيين كما أوصت برفع التحفظات التي وضعتها لبنان. وبتنزيه ما تبقى من قوانين تحمل تمييزاً وبتخصيص العناية الكبرى لموضوع العنف الأسري. وفي هذا السياق يبدو موضوع رفع التحفظات التي كان قد وضعها لبنان على بعض بنود ومواد من الاتفاقية الدولية لإلغاء كل أشكال التمييز بحق المرأة ذو أولوية خاصة، كذلك موضوع تنزيه القوانين والتنظيمات كافة من أشكال التمييز التي ما زالت تشوبها. بالإضافة إلى ضرورة وضع قانون موحد للأحوال الشخصية يخضع له كل اللبنانيين. كما و أن مشروع قانون مكافحة العنف الأسري، والذي تقدم به «التحالف الوطني لتشريع وحماية المرأة من العنف الأسري» يعد خطوة نوعية متقدّمة وهو يستوجب مواصلة

### ٢. المجال التربوي

يفترض أن يكون تدخّل الجهات ذات الاهتمام بحصول المرأة على فرص متكافئة مع الرجل في التعليم على عدة مستويات:

- أ. تنفيذ قانون إلزامية ومجانية التعليم الابتدائي، وذلك من خلال وضع مرسوم تطبيقي له ومن خلال وضع آليات محددة لتطبيقه ولמעاقبة المخالفين.
- ب. محو الأمية لدى النساء الراشحات سعياً لردم الفجوة القائمة حالياً بينهن وبين الرجال ومن أجل ضمان حقوقهن كمواطنات لاسيما حقهن في العمل المأجور وفي المشاركة السياسية الفعلية.
- ج. معالجة ظاهرة التسرّب المقنع لدى الفتيات في الأرياف والمناطق النائية والعشوائيات والأحياء الشعبية في العاصمة والمدن الكبرى.
- د. التوجيه المهني للفتيات في مراحل التعليم كافة، فينبغي تصميم برامج للإرشاد والتوجيه المهنيين تعمل على توعية الفتيات حول إمكانيتهن غير الخاضعة للتنميط القائم على النوع الاجتماعي، وتوفير لهن خيارات أكثر مواءمة لحاجات سوق العمل.
- هـ. تطوير مضمون المناهج والكتب التربوية بهدف تعزيز صور المساواة التامة بين الرجل والمرأة في الثقافة

عن الإحاطة بأوضاع المرأة في مختلف الميادين لأنها - أي تلك الإحصاءات - كانت تفتقر إلى بعد النوع الاجتماعي في رصد الواقع وفي تجميع المعطيات لبناء الإحصاءات العامة. وبالطبع إذا غاب بعد النوع الاجتماعي عن مقارنة الواقع وعن التحليل فهو سيغيّب جانباً مهماً من الواقع المجتمعي وهو الواقع المتصل بالمرأة ومن الطبيعي أن تأتي المعالجات جزئية وأن تتجاهل أوضاع المرأة وقضاياها.

لقد بادرت الحكومة اللبنانية منذ آخر التسعينيات من القرن الماضي إلى تعميم بعد النوع الاجتماعي في الإحصاءات العامة. لكن هذا الأمر لا يكفي لأن أغلبية الوزارات والمؤسسات العامة ما زالت تتجاهل أو تغفل عن بعد النوع الاجتماعي في عملها وفي برامجها. كذلك لا يوجد لليوم جهد يذكر لإعداد موازنات مبنية على بعد النوع الاجتماعي بما يكفل توجيه الموارد نحو تلبية حاجات المرأة على وجه الخصوص خاصة وأن المرأة تعاني في أغلبية الميادين من تفاوت حاد في الفرص بينها وبين الرجل. فالتجاهل أو الإغفال يتشابهان في نتائجهما مع التمييز السافر الذي اتّسعت دائرة إدانته ومحاربتة.

ومع أن هذا التوجّه يوفّر للمرأة فرصاً أفضل للإفادة من السياسات العامة، فحتى اليوم لم تتسم مشاركة النساء في السلطة ومواقع صنع القرار في لبنان بالالتزام الكافي ببعده النوع الاجتماعي. وفي الغالب تمت محاصرة هؤلاء النساء في أدوار تقليدية نمطية لا تأخذ في الحسبان قضايا المرأة نفسها ولا تساهم في إيجاد معالجات مباشرة لها.

إن اعتماد بعد النوع الاجتماعي في إعداد الموازنات هو أساسي وعليه أن يستتبع بتقييم المردود أيضاً من وجهة نظر النوع الاجتماعي. ومن الطبيعي أن ينسحب اعتماد بعد النوع الاجتماعي على نهج عمل مؤسسات المجتمع المدني على اختلافها.

لوضع آليات وإعداد برامج خاصة بإدارة الكوارث الطبيعية والحد من مخاطرها، خاصة بعد سلسلة التغييرات المناخية التي شهدتها العالم في العقد الأخير. تجسد هذا الاهتمام من خلال خطة عمل هيوغو ٢٠٠٥-٢٠١٥ والتي هدفت إلى دفع كل الدول إلى مأسسة العمل الوطني لمواجهة الكوارث الطبيعية وخفض أضرارها. وتم اعتماد مبدأ إدخال بعد النوع الاجتماعي إلى الخطط الوطنية وإلى سائر الدراسات والوثائق التي ستصدر في إطار تنفيذ خطة عمل هيوغو.

في هذا السياق، اعتمدت الحكومة اللبنانية برنامجاً خاصاً لتطوير القدرات الوطنية لإدارة الكوارث الطبيعية وخفض أضرارها وذلك من خلال التعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويهدف هذا البرنامج إلى تعزيز المؤسسات الوطنية ذات الصلة برصد الكوارث الطبيعية وتجنب حصولها أو خفض آثارها، وإلى استحداث آليات واضحة للقيام بذلك بشكل تعاوني على مستوى المجتمع بكامله، على أن يتم العمل لإدخال بعد النوع الاجتماعي في مضمون أنشطة هذا البرنامج بقصد توجيهها نحو المرأة مباشرة أسوة بالرجل من جهة ومن جهة أخرى بقصد أخذ حاجات المرأة وهواجسها في الاعتبار عند دراسة الكوارث الطبيعية وعند رصدها وإعداد برامج الإغاثة والمساعدة للمتضررين. كما وأن هذا التوجه من شأنه أن يزيد من فرص مساهمة المرأة في تحمل مسؤولية مباشرة في مواجهة الكوارث وفي تجنبها على حد سواء.

لكل هذه الأسباب بات ضرورياً أن تتضمن الإستراتيجية الوطنية العشرية للمرأة في لبنان اليوم، في عداد أهدافها، هدف حماية المرأة والفتاة في حالات الطوارئ والنزاعات المسلحة والحروب وكذلك في حالات الكوارث الطبيعية.

## هدف ١٢

### إدماج منظور النوع الاجتماعي في كل الميادين

إن هذا الهدف هو أساسي بالنظر إلى النظرة المجترأة إلى الأمور والتي سادت وما زالت تسود مقارنة الواقع الاجتماعي وفي برامج التدخل التي ما زالت أغلبها لا تعتمد رؤية متكاملة بحيث يتم الأخذ بالاعتبار واقع المرأة وحاجاتها على وجه الخصوص عندما يتم إعداد خطط العمل والتدخل. وقد أظهرت الإحصاءات العامة لفترة طويلة قصوراً واسعاً

كما وأن غياب بعد النوع الاجتماعي عن مقاربات الوقاية والتجهيز وخطط الإغاثة والنجدة والمساعدة يؤدي في أغلب الأحيان إلى انخفاض نسبة استفادة المرأة والفتاة الضحايا بصورة فعالة من خدمات الإغاثة والنجدة والمساعدة. هذا بالإضافة إلى جانب المسؤولية الذي تتحمله المرأة والفتاة في مواجهة حالات الطوارئ المذكورة أعلاه وفي المساهمة في تجنبها وفي خفض أضرارها عن نفسها وعن أسرتها وعن محيطها المباشر وعن مجتمعها.

تميز العقد الأخير من العمل الدولي لحماية حقوق الإنسان بالتفاتة خاصة تجاه وضع المرأة والفتاة في حالات النزاعات المسلحة والحروب وتم تسليط الضوء إعلامياً على حالات مأساوية تعرضت فيها نساء وفتيات لأشكال العنف والإساءة الجسدية والمعنوية والنفسية وتمثلت في حالات الاغتصاب المنهجي للنساء والفتيات في مناطق النزاعات المسلحة والحروب وذلك من قبل جيوش متحاربة وميليشيات مسلحة على حد سواء. دفع ذلك المجتمع الدولي إلى التيقظ إلى مثل هذه المخاطر وإلى العمل على اتخاذ قرارات على أعلى المستويات للحد من السعي لتجنب تلك المخاطر التي قد تتعرض لها المرأة والفتاة ولتأكيد مبدأ العقاب القاسي وكذلك مبدأ المساعدة. ثم تطورت القرارات الدولية فأكدت على وجوب مشاركة المرأة في مفاوضات التسوية وإعادة البناء. وفي هذا السياق، صدرت القرارات عن مجلس الأمن الدولي ومنها القراران ٢٠٠٥/١١٣٢ و ٢٠٠٨/١٨٢٠ وتم وضع آليات للعمل على تطبيقهما وتم تخصيص الموازنات لذلك على المستوى الدولي.

شهد لبنان في العقود الأخيرة سلسلة من الحروب والنزاعات المسلحة ومن الطبيعي أن تكون تلك الأحداث قد حملت المزيد من الويلات والأذى للمرأة وللفتاة على وجه الخصوص. وتجدر الإشارة إلى برنامج دعم المرأة اللبنانية، اقتصادياً ونفسياً، في المناطق التي كانت عرضة للعدوان الإسرائيلي في العام ٢٠٠٦ والذي عكس ازدياد الوعي لهذه القضية الحساسة. وبعد أن اتجهت الأبحاث الميدانية منذ ذلك التاريخ نحو توثيق الأضرار اللاحقة بالمرأة والفتاة على وجه الخصوص، بات من الضروري وضع هدف استراتيجي خاص بحماية المرأة والفتاة في حالات النزاعات المسلحة والحروب.

على خط آخر، تميز العقد الأخير بتصاعد الجهود الدولية

المرأة في لبنان. وقد تركز دورها في إعداد التقارير الوطنية التي ترصد التقدم الحاصل تبعاً في المجالات كافة. تواجه الهيئة الوطنية في عملية تأسيسها، تحدي التواصل المستمر مع الوزارات والمؤسسات العامة ومع المناطق النائية والأرياف وعليها إيجاد الصيغة التي تمكنها من ذلك بصورة دائمة وفعالة.

اعتمدت الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية نهج التعاون مع مؤسسات المجتمع المدني وعقدت اتفاقيات مع مؤسسات وجمعيات ومنظمات عدّة في السنوات الأخيرة. ومن الضروري تحويل هذا التعاون إلى شراكة حقيقية في المرحلة المقبلة لأنّ مؤسسات المجتمع المدني هي الرثة التي تتنفس منها سائر القضايا المجتمعية ومنها قضايا المرأة. والتواصل معها يجب أن يتمأسس أي أن يعتمد آليات ثابتة. والشراكة مع مؤسسات المجتمع المدني تعني مروحة واسعة من المؤسسات، منها العاملة في القطاع الخاص والتي قد تعتمد نهجاً صديقاً للمرأة ومنها المنظمات غير الحكومية المهتمة بقضايا حقوق الإنسان على اختلافها وبقضايا اجتماعية متنوعة ومنها الجمعيات النسائية ومنها تلك الناشطة في القرى والبلدات النائية.

يستوجب تحقيق الشراكة بناء خريطة وطنية للتعاون وإرساء هذا التعاون على نصوص تنظيمية وآليات واضحة تحترم خصوصية وحرية كل من الشريكين وتضع برنامج عمل مشترك ويتمّ التعاون في تنفيذه.

## هدف ١١

### حماية الفتاة والمرأة في حالات الطوارئ والنزاعات المسلحة والحروب وفي حالات الكوارث الطبيعية

تتقاطع مختلف الدراسات والأبحاث الاجتماعية للتأكيد على أن الفتاة والمرأة هما ضحيتان بامتياز لكل أنواع حالات الطوارئ والنزاعات المسلحة والحروب وكذلك في حالات الكوارث الطبيعية. وتشكل النساء من جهة، الفئة المجتمعية الأكثر تضرراً وتصبها الأضرار التي تصيب الرجل في تلك الحالات ولكن بنسبة أعلى وبحجم أوسع. وتجدر الإشارة إلى أن المرأة والفتاة غالباً ما تكونا غير مستعدتين أو غير واعيتين تماماً للأضرار التي قد تحدث من جراء حالات الطوارئ المذكورة. فتكونا عرضة للضرر بصورة أوسع.

السلطة التنفيذية بالمعنى الضيق للكلمة أي أنها غير قادرة على مواكبة أعمال مجلس الوزراء وعلى إبداء الرأي في كل الأمور من وجهة نظر النوع الاجتماعي. حتى أنها تلجأ إلى إحدى الوزارات للوكالة عنها في مجلس الوزراء عندما تطرح قضايا خاصة بالمرأة. ولهذا السبب ظهر واستمرّ الالتباس حول تمثيل المرأة رسمياً في الخارج وتجاه المؤسسات الدولية والإقليمية وفي العلاقات الثنائية مع سائر الدول، مع أن القانون ٧٢٠ / ١٩٩٨ يعطي الهيئة الوطنية لشؤون المرأة تلك الصلاحيات بشكل واضح.

من الضروري معالجة مظاهر هذا الالتباس عبر معالجة أسبابه ووضع آليات لتحقيق أوسع تعاون في ما بين الهيئة الوطنية وسائر إدارات الدولة والمؤسسات العامة ذات الصلة. كذلك تتضح الحاجة إلى تعزيز القدرات المؤسسية للهيئة الوطنية لتقوم بمهامها على أكمل وجه.

من جهة أخرى، تفتقر الهيئة الوطنية للقدرة على الدفاع عن موازنتها أو المطالبة بتحسين مواردها أمام المجلس النيابي لأنها لا تستدعي مباشرة كما هي الحال بالنسبة لسائر وزارات الدولة والمؤسسات العامة وحتى تلك التي تدخل موازنتها ضمن موازنة رئاسة مجلس الوزراء. فجميع هذه المؤسسات تستدعي للدفاع عن مشروع موازنتها وتبريرها في جلسات مناقشة مشروع الموازنة العامة سنوياً باستثناء الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية.

جاء الخيار اللبناني بتشكيل هيئة وطنية لشؤون المرأة اللبنانية منسجماً مع التقاليد اللبنانية التي تحترم حرية العمل الأهلي وهذه التقاليد ساهمت سابقاً في خلق المناخ الذي أدى إلى حيوية خاصة في أوساط المجتمع المدني في لبنان في مجال الدفاع عن قضايا المرأة.

فالهيئة الوطنية مؤسسة مرنة قادرة على التعاون مع القطاع الأهلي دون أن تلزمه أو تقيّد حزبه أو تقلص هامش مبادراته. وقضايا المرأة هي قضايا نضالية تستوجب احترام هامش الحركة والاحتجاج والمطالبة والمبادرة من قبل أي هيئة من هيئات المجتمع الأهلي والمدني.

من جهة أخرى، من الضروري أن تواصل الهيئة الوطنية تجديد قاعدة المعلومات لديها وتعزيز مكتبتها فهي الجهة الوطنية الأكثر قدرة على توفير معلومات عن أوضاع

لائقاً لفظياً وفاتراً في نفس الوقت بالنسبة إلى المواقف الواضحة من الجوانب التي تتم إثارته تبعاً من التمييز المتواصل في بعض النصوص القانونية، إلى تعددية قوانين الأحوال الشخصية، إلى ضعف مشاركة المرأة في الحياة السياسية، إلخ. ...

انعكس هذا الفتور في المرحلة الأولى تردداً في إنشاء الآلية الوطنية لمتابعة قضايا المرأة ومن ثم انعكس ضعفاً في دعم وتعزيز هذه الآلية الوطنية من قبل السلطات ومن قبل النخب السياسية على اختلاف مشاربها وعلى اختلاف طوائفها ومذاهبها.

يعتبر إنشاء الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية بموجب قانون في العام ١٩٩٨ تقدماً نوعياً في مجال مؤسسة مرجعية وطنية معنية بقضايا المرأة. كذلك تعتبر إعادة العمل بنقاط الارتكاز الجندري في الإدارات والمؤسسات العامة بداية إدماج النوع الاجتماعي في الإدارات والمؤسسات العامة.

لكنّ هناك جوانباً ملتبسة من الواجب معالجتها في المرحلة القادمة من أجل تثبيت خطى هذه المؤسسة الوطنية وتعزيز قدراتها. فالهيئة الوطنية ليست وزارة وبالتالي ليس لديها إدارة عامة رسمية تعمل من خلالها، بل إنّها تعمل من خلال التعاون مع الإدارات العامة والمؤسسات الرسمية. كذلك ليست الهيئة الوطنية هيئة غير حكومية فالحكومة هي التي تسمّي أعضائها ورئيس الجمهورية يسمي رئيسة لها. وقد اتخذت بالفعل شكلاً غير رسمي وغير أهلي بل شكلاً بين الرسمي والأهلي. وهذا الموقع الوسطي يسمح للهيئة الوطنية بالقيام بمهمة التنسيق بين القطاعين الرسمي والأهلي وتجنّب التشابك والازدواجية مع أي منهما. فلا تقوم الهيئة الوطنية مقام الوزارات، ولكل منها مجال اختصاصها وميدان عملها ولا هي تحتلّ مواقع بديلة عن المنظمات غير الحكومية. فالهيئة مكلّفة قانوناً باتخاذ المبادرة في شأن رسم السياسة العامة الخاصة بالمرأة في لبنان وهي تسدي المشورة للحكومة في هذا المجال. وتبقى خارج إطار لعبة التجاذب الطائفي والمذهبي فتجنّب قضايا المرأة خطر التمرّق والنشّت بسبب الاعتبارات الطائفية والمذهبية. لكنّ حسناً هذا الخيار للآلية الوطنية يقابله نقاط ضعف لا بدّ من الإشارة إليها. وأولها أنّ الهيئة الوطنية غائبة عن



لبنان احتلت إشكالية المرأة والبيئة مرتبة متقدمة في البرامج المنفذة من قبل اللجنة الوطنية لمتابعة شؤون المرأة بعد مؤتمر بيجين منذ التسعينيات من القرن الماضي وحتى اليوم. فنظمت ورشات عمل في الأرياف والمناطق النائية كما في العاصمة والمدن الكبرى بهدف زيادة الوعي وتعزيز الالتزام بالسلوكيات الصديقة للبيئة من قبل المرأة في لبنان. لكنّ هذا الوعي وهذا الالتزام لا يمكن أن يجديا إذا لم يرتبطا مباشرة بإستراتيجية التنمية المستدامة وإذا لم يربط اهتمام المرأة بالبيئة بالاهتمام الوطني العام بهذه القضية.

بمعنى آخر، يرتبط هذا الهدف بالتنسيق بين الهيئات النسائية والهيئة الوطنية لمتابعة شؤون المرأة من جهة والجهات المختصة برسم إستراتيجية وطنية لحماية البيئة وترشيد إنفاق الطاقة والمياه وإدارة سليمة للنفايات على أنواعها، وباعتماد سياسة وطنية صديقة للبيئة في لبنان قبل فوات الأوان، وكذلك اعتماد سياسة وطنية بيئية صديقة للمرأة.

إنّ اعتماد هذا الهدف في إطار نسوي من شأنه زيادة حجم الوعي والاهتمام بموضوع البيئة على المستوى الوطني العام.

## هدف ١٠

**تعزيز قدرات المؤسسات المعنية بقضايا المرأة على الصعيد الوطني وتعزيز الشراكة بين الهيئة الوطنية لشؤون المرأة والإدارات والمؤسسات العامة ومؤسسات المجتمع المدني**

بات من الضروري إرساء العمل النسوي الوطني على قواعد ثابتة وشفافة لتزويد بالتالي فعالية الآليات ذات الصلة بقضايا المرأة فتحرز المزيد من التقدّم في عملها وتخدم القضية على أكمل وجه.

يعاني العمل الوطني الرسمي ولا يزال من ضعف الالتزام بقضايا المرأة لدى النخب السياسية. وهذا الضعف لا يعكس أبداً ضعفاً في الوعي لهذه القضايا. فالكل واع تماماً لما هي عليه أوضاع المرأة في لبنان وواع كذلك للتمييز والإجحاف بحقها. لكنّ مجمل النخب السياسية مربكة، تقف موقفاً

من المعلوم أنّ مفهوم المواطن أو الموظف أو الأجير قد تمّ تفسيره تفسيراً ضيقاً خلال عقود من الزمن فحرمت المرأة من العديد من الحقوق والتقديمات بسبب اعتبار المشرع أنّ المواطن هو المواطن الذكر. ثمّ تغيّرت الأمور وتبدلت بعد مراجعات ودعاوى عدّة لدى القضاء، لا سيّما القضاء الإداري، بحق ممارسات ميزت وما زالت بحق المرأة عن غير وجه حق.

وقد دعت اللجنة الدولية لمتابعة تطبيق أحكام اتفاقية CEDAW إلى اعتماد صيغة مزدوجة في الدستور والقوانين والتشريعات والتنظيمات فتتمّ مخاطبة المواطن الرجل والمواطنة المرأة على حد سواء مما يبذل الالتباس في هذا المجال.

## هدف ٩

### تعزيز مساهمة المرأة في حماية البيئة

تعتمد أهداف "الإستراتيجية العشرية لشؤون المرأة في لبنان" المقاربة الشاملة وهي لا تتطلّع إلى "النهوض بالمرأة" كما يردّد كثيرون، بل نهوض المرأة بنفسها، وفي نفس الوقت اضطلاعها بمسؤولياتها تجاه المجتمع وتجاه البيئة. فالمخاطر المحدقة بالبشرية بسبب التغيّر المناخي وشحّ الموارد الطبيعية بسبب سوء استعمالها وسوء إدارتها من جهة واعتماد سلوكيات اجتماعية تلحق أضراراً فادحة بالطبيعة من جهة أخرى، إنّما تلاحق ضمائر الناس، رجالاً ونساءً.

لكن تحتلّ المرأة موقعاً مميّزاً في مجال حماية البيئة وضمان استدامة الموارد وتجذير سلوكيات اجتماعية صديقة للبيئة. فالمرأة تدير في الغالب اقتصاد الأسرة والمهام المتصلة بالمنزل وتربي الأولاد وتنشر بينهم القيم الثقافية والسلوكيات التي ترغب في أن يعتمدها. وهي بالتالي قادرة على نشر القيم الصديقة للبيئة التي ترسمها السلطات ويتبناها المجتمع.

وتجدر الإشارة إلى أن خطة عمل مؤتمر بيجين اعتمدت عنوان المرأة والبيئة كأحد النقاط الإثنى عشرة الأكثر أهمية. وقد أوصت تلك الخطة الحكومات الوطنية والمنظمات الحكومية ومنظمات ووكالات الأمم المتحدة بإعطاء هذا العنوان الأهمية القصوى وباعتماد برامج خاصة به. وفي

كأداة لجذب انتباه المشاهدين ناهيك عن الصورة النمطية السلبية للمرأة الغالبة في المسلسلات والروايات العاطفية. وهذه وتلك الصور تؤثر على عقول الناشئة فتنتبع في ذهنهم الأدوار النمطية للمرأة وللرجل وتؤثر على الرأي العام الذي يتألف مع هذه الصور إلى حد اعتبارها مقبولة ويفقد بالتالي حسه النقدي.

لكنّ الميدان الأكثر خطورة قد يكون الميدان التربوي حيث تساهم مضامين المناهج ومضامين الكتب المدرسية على حد سواء في إعادة إنتاج ونشر الصور النمطية للجنسين.

في منتصف العقد الأخير من القرن الماضي وخلال إعادة النظر في المناهج التربوية في لبنان تمّ التيقظ لهذا الموضوع وتمّ تنظيم عدّة ورشات عمل حول موضوع صورة المرأة في المناهج وفي الكتب. كذلك تمّ بذل جهد خاص في إطار إعداد الكتب المدرسية وقد طالت عدّة دراسات ميدانية موضوع صورة المرأة في الكتاب المدرسي. فتبيّن أنّه ما زال هناك شوائب بالرغم من الجهد المبذول لتجنّب إعادة إنتاج الصور النمطية. والجدير بالذكر أن هذا الجهد لم يتوج من خلال العمل على صياغة مواد ونصوص تربوية مدرسية حساسة للنوع الاجتماعي.

لكنّ مجمل الجهد كان يتركز على تجنّب الصور النمطية السلبية وبقيت المناهج حيادية في موضوع النوع الاجتماعي ولم تظهر تحمسا أو التزاماً بمبدأ التنشئة على أساس المساواة بين الجنسين. فهل بالإمكان الانتقال من موقع الحياد الإيجابي إلى موقع التمييز الإيجابي بمعنى أن تتضمن الكتب إشارة مباشرة إلى موضوع المساواة بين الجنسين وإلى مسألة الأدوار النمطية؟

فالحياد لا يكفي لأنه يترك فراغاً يمكن أن تعيد ملأه البنى الاجتماعية التقليدية.

أما القطاع الثالث، الذي يساهم في نشر صور الأدوار النمطية للجنسين، فهو القانون وسائر الأنظمة التي ترعى العلاقات بين الأفراد والجماعات.

فهل من الممكن الانتقال من صيغة "المواطن" بالمعنى الواسع الفضفاض إلى صيغة مخاطبة كل من الجنسين حتى في الدستور؟ فيقال عندها المواطنين والمواطنات؟

إن تعداد الفئات من النساء اللواتي هن ضحايا عنف بامتياز ينسحب على فئات هشة عديدة منها المرأة ذات الاحتياجات الخاصة والمرأة المطلقة والمرأة العازبة والمرأة الأرملة والمرأة المسنة.

## هدف ٨

### تبدیل الصور النمطية للمرأة في الثقافة ووسائل الإعلام

إنّ هذا الهدف هو ذو أهمية خاصة لأنه يتصل بالذهنيات وبالثقافة السائدة من جهة وبالسلوكيات الاجتماعية من جهة أخرى. فيتّضح أنّ تنزيه القوانين والتشريعات على أهميته لا يكفي لتبديل الموقف الاجتماعي من المرأة ولتجاوز توزيع الأدوار الاجتماعية بحسب النوع الاجتماعي. ومما يزيد الوضع تعقيداً أنّ المرأة تساهم في إعادة إنتاج الثقافة السائدة والتي ترسخ الصور النمطية للرجل والمرأة.

يطال هذا الهدف ثلاثة قطاعات مختلفة: الإعلام والتربية والقوانين. وليس من إمكانية منطقية لتحديد قطاع أساسي بينها يكون له مفاعيل على القطاعين الآخرين. فهناك من يجزم بأنّ التربية هي الحلقة الأساسية وإنّ التربية تنشئ على القيم الثقافية السائدة وهي التي تؤثر على وسائل الإعلام فتجعلها تنتج وتنشر صوراً نمطية تؤثر بدورها على إعداد القوانين فتعكس هذه الأخيرة القيم السائدة. وهناك من يعتبر أنّ القوانين هي التي تضع قواعد اللعبة وأنها هي التي تنتج أشكال التمييز التي تقولب السلوك الاجتماعي. كما وأنّ هناك من يعتقد أنّ الإعلام هو الذي يعكس القيم الثقافية السائدة ويبنى قوالب للجنسين منسجمة مع الأدوار الاجتماعية التقليدية لكل منهما. وفي الواقع، تتفاعل القطاعات الثلاثة وتتكامل في إنتاج وإعادة إنتاج البنى الذهنية التقليدية.

ففي القطاع الإعلامي، يلفت النظر وجود نسبة كبيرة من النساء وبخاصة الشبابات منهن اللواتي يعملن في مختلف وسائل الإعلام، بينما أنّ المواقع الرئيسية في هرم الوظيفة تعود في أغلبيتها إلى رجال. كما وأنّ النساء اللواتي يعملن في القطاع الإعلامي، يتكيفن مع قواعد اللعبة التي تشيئن المرأة بدلاً من تغيير هذه القواعد. أما الصورة الغالبة للمرأة، فهي صورة مرتبطة بالأدوار الاجتماعية التقليدية. كما تعود مفاتن المرأة إلى قلب المشهد في الإعلانات

لقد قامت السلطات اللبنانية بتطوير الأنظمة التي ترعى موضوع هجرة اليد العاملة غير المؤهلة إلى لبنان ووضعت عقد عمل موحد، وحسنت الشروط والضمانات الواجب توفرها للعاملة المنزلية المهاجرة. كذلك وضعت نظاماً جديداً لعمل مكاتب الاستخدام المحلية في محاولة لضبط عملهم وتلافي استغلال العاملات المنزليات. لقد ساهمت هذه الإجراءات بوضعهن تحت رعاية القوانين لكنّها غير كافية بحدّ ذاتها لمنع التعسّف والممارسات العنيفة وفي بعض الأحيان الاعتداءات الجنسية عليهن.

من جهة أخرى، إنّ الاهتمام بالقضايا الإنسانية من زاوية النوع الاجتماعي يستدعي الالتفات إلى أوضاع فئة أخرى من النساء في لبنان تتعرّض للعنف على أشكاله - الرمزية والجسدية والجنسية - وهي فئة «الفنانات». وهو تعبير تعتمد السلطات اللبنانية لدى الأمن العام اللبناني لفئة من المهاجرات اللواتي يعملن في البارات والملاهي الليلية. فقد تصاعدت في السنوات الأخيرة الشكاوى من العديد من هؤلاء الفنانات من أنهنّ يتعرّضن للابتزاز والتضليل عند الهجرة للعمل في لبنان. وشكا بعضهنّ من اضطرابه للعمل في البغاء تحت الضغط والتهديد فيما لا تشكّل شروط الدخول والاستخدام والإقامة التي تفرضها السلطات اللبنانية حماية كافية لهن.

أظهرت السلطات اللبنانية تفهماً كاملاً للشكاوى وبادرت إلى تطوير أنظمة الدخول والإقامة والاستخدام لهذه الفئة بما يخفّف من خطر العنف والابتزاز الذي يهدّدها. لكنّ الموضوع يستدعي التفاتة من جانب الهيئات النسائية اللبنانية ومن الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية لمواكبة جهود السلطات المعنية بهذا الموضوع إلى جانب النساء صاحبات العلاقة.

وفي إطار معالجة أشكال العنف التي تطال المرأة لا بدّ من الإشارة إلى العنف الذي يهدّد النساء السجينات، خاصة منهن اللواتي يحتجزن في السجون مؤقتاً بانتظار محاكمتهنّ أو بانتظار صدور الأحكام بحقهنّ. ومنهنّ العاملات المهاجرات اللواتي يصلن إلى السجن المؤقت بتهمة ما من قبل أرباب عملهن، كتهمة الهرب أو خرق عقدهن، وفي العديد من الحالات يكون السبب الحقيقي هو العنف الممارس ضدّهن. وغالباً ما تكون تلك النساء معزولات كلياً عن العالم بانتظار الحكم عليهنّ أو ترحيلهن.

سيبقى وحشاً مقيماً بيننا. وتجدر الإشارة إلى أنه مازال قانون العقوبات يمنح المرتكب أسباباً تخفيفية!

كما وأن العنف الأسريّ هو ظاهرة منتشرة وتطال المرأة الراشدة والفتاة والطفلة على حد سواء. وهذا العنف يصعب جداً رصده بالنظر إلى حدوثه داخل الأسرة وداخل المنزل بشكل عام. وتمتنع المرأة أو الفتاة أو الطفلة الضحية عن البوح بما تتعرّض له خوفاً من العار والفضيحة. كما يمتنع الجيران والأهل والمحيط عن التّدخل أو الإخبار عن الممارسات العنيفة من منطلق التّحفظ على التّدخل بأمور عائلية. كما وتتجاهله السلطات من جهتها باعتباره موضوعاً خاصاً وخارجاً عن دائرة صلاحيتها.

وبينما كان موضوع العنف الأسريّ موضوعاً محظوراً في السابق فإن هناك تديلاً بدأ يطرأ على الخطاب الاجتماعي العام في لبنان. فقد بادرت منظمات غير حكومية، مدعومة من تحالف مؤسساتي حكومي / أهلي، إلى إعداد مشروع قانون لمكافحة العنف الأسري ورفعته إلى مجلس الوزراء. وبعد أخذ وردّ وتحفظات وتعديلات، تمّ إحالة مشروع القانون هذا إلى مجلس النواب لمناقشته وإقراره.

كما وأن نوعاً آخر مستتراً من أشكال العنف بدأ يطفو على سطح الإعلام، تتعرض له المرأة والفتاة، وهو العنف الجنسي وبخاصة التحرش الجنسي. هنا أيضاً قلّما تبوح الضحية بما تعاني خوفاً من الفضيحة ومن ردود الفعل.

كذلك تجدر الإشارة إلى ظاهرة العنف ضد العاملات المهاجرات في لبنان. فإنّ التقارير المحلية والدولية وكذلك ملاحظات اللجنة الدولية لمتابعة تطبيق أحكام اتفاقية CEDAW تشير جميعها إلى انتشار حالة العنف في التعامل مع العاملات المنزليات المهاجرات. وقد تنبّهت السلطات اللبنانية إلى هذه الممارسات التي تبدأ من آلية الهجرة إلى لبنان عبر مكاتب توظيف العاملات المنزليات، إلى ظروف التعاقد مع أصحاب العمل، إلى طبيعة العمل وظروف الحياة الهشّة في بعض المنازل، إلى كيفية التعامل المنزلي والاجتماعي معهن، إلى كيفية صرفهن من الخدمة وكلّها محطات تطبعها في الغالب القسوة والعنف.

١. يشار إلى أن القانون رقم ١٦٢ الصادر في الجريدة الرسمية بتاريخ ٢٠/١١/١٧ ألغى المادة ٥٦٢ من قانون العقوبات الذي كان يمنح أسباباً تخفيفية للشخص الذي يرتكب ما يعرف بـ «جريمة الشرف».



كما العنف في الأسرة وفي المجتمع. فظاهرة ممارسة العنف ضدّ المرأة ظاهرة مقلقة بسبب تفشيها في الأوساط الاجتماعية المختلفة وفي كل البيئات، أي في المجتمعات المتطوّرة كما في المجتمعات النامية. ويتخذ العنف صوراً عدّة منها العنف الرمزي الذي يحمل مفاعيل نفسية ومعنوية. فقد يكون ملازماً للتمييز بحق المرأة في النصوص القانونية والأنظمة أو في الممارسات الاجتماعية عبر الكلام أو الإيحاء أو الصور المنمّطة المسيئة إليها. ومنها أيضاً العنف الجسدي المتمثل بضرب الفتاة أو المرأة وتعنيفها مادياً وجسدياً ممّا يلحق الأذى بها جسدياً ونفسياً ومعنوياً. والمفارقة هي أنّ الفتاة والمرأة اللتين تعيشان في مناطق حروب ونزاعات مسلّحة تزداد مهامهما وتتسع أدوارهما الاجتماعية فيما هما معرّضتين للعنف والقسوة في نفس الوقت. مرّ المجتمع اللبناني بسنين طويلة من النزاعات المسلّحة ووقع ضحية حروب واعتداءات إسرائيلية متلاحقة على شعبه وأرضه ومؤسّساته وازدادت حياة المرأة اللبنانية قسوة في تلك الظروف.

لكنّ تصاعد الوعي بقضايا النوع الاجتماعي في العقدين الأخيرين واطلاع اللبنانيين على الدراسات الاجتماعية التي تناولت موضوع المرأة والنزاعات المسلّحة، جعلهم يلتفتون بدقة أكبر إلى مفاعيل حرب تموز ٢٠٠٦ الإسرائيلية على لبنان وقد أفردت عدّة دراسات ميدانية فقرات خاصة تحدّثت فيها الفتيات والنساء عن معاناتهن وروت الدراسات أيضاً بعض حالات العنف الناتجة عن الهجرة القسرية والمبيتة في أماكن إقامة جماعية تخلو من أبسط قواعد احترام الحميمة ممّا عرّض المرأة والفتاة في بعض الأحيان للاعتداء والعنف. وتناولت برامج التّدخل التي اعتمدت بعد تلك الحرب موضوع الاضطرابات النفسية والاجتماعية التي أصابت الفتاة والمرأة أحياناً في المناطق التي تعرّضت مباشرة للعدوان. وتمّ تنفيذ برامج علاجية نفسية/اجتماعية لدعم الفتاة والمرأة الضحية في هذه الحالات.

كما وأن هناك وجه آخر للعنف ضدّ المرأة بامتياز هو العنف الأسري وأقصى أنواعه على الإطلاق هي جرائم قتل النساء باسم ما يسمى الشرف. مع إن هذا النوع من الجرائم قد انحسر جزئياً في الأعوام الأخيرة، إلا أنه ما لم توجد قوانين وأحكام رادعة له وتوجّهات وتدابير اجتماعية تدينه، فإنه

في مجلس النواب، فمرد ذلك شعور المرأة بالإحباط لأن قواعد اللعبة السياسية المتبعة تعيق الفرص الحقيقية للمشاركة في الحياة السياسية.

ومن الواضح أنّ التوزيع الطائفي والمذهبي الذي يرافق التوزيع السياسي للحصص والمناصب في تشكيل الحكومات له الأثر السلبي الحاسم في موضوع المشاركة الفاعلة للمرأة في السلطة التنفيذية.

أمّا في المناصب العليا في الإدارات والمؤسّسات العامة فإنّ غياب مقاربة النوع الاجتماعي قلّص فرص ترفيع النساء إلى المواقع القيادية في الإدارة العامة، ما عدا استثناءات هي بمثابة اختراقات للقاعدة العامة وليس قاعدة جديدة متفهمة لمبدأ المساواة بين الجنسين. في هذا السياق لا بدّ من الإشارة إلى تقصير الأحزاب والتنظيمات السياسية وإهمالها تعزيز فرص مشاركة المرأة من جهة، وغياب مساهمتها باتجاه هذا التحول الجذري من جهة أخرى.

إنّ هذا الانقطاع بين الخطاب المنمّق المتنوّر وبين حقيقة الممارسات السياسية، يجعل من مسألة التزام الحكومة والمجلس النيابي تطبيق أحكام الاتفاقية الدولية (CEDAW) التي أبرمها لبنان مسألة محورية ومركزية. ناهيك عن القرارين الدوليين ١٣٢٥ و٢٠٠٨/١٨٢٠ الصادرين عن مجلس الأمن واللذين يدعوان إلى تعزيز حضور المرأة ومشاركتها في آليات التفاوض لإنهاء الحروب والنزاعات المسلّحة وإرساء السلم الأهلي وإعادة البناء. وقد التأمّت طاولة الحوار الوطني في لبنان منذ الثمانينات من القرن الماضي مرات عدة، وما زالت، والمرأة غائبة عن المشاركة فيها حتى يومنا هذا.

## هدف ٧

### مناهضة كل أشكال العنف التي تطال المرأة والفتاة وفي كل الميادين

إنّ الحديث عن تعرّض المرأة بامتياز لمفاعيل الحروب والنزاعات المسلّحة يفتح الباب أمام حديث أوسع يتصلّ بتعرّض الفتاة والمرأة بعامة للعنف بكل أشكاله ومنها أشكال العنف الناتجة عن الحروب والنزاعات المسلّحة

اتفاقية القضاء على كافة أنواع التمييز ضد المرأة CEDAW، موضوع التدابير الخاصة والاستثنائية في سلم أولوياتها وحثت لبنان تبعاً على اعتماد مثل تلك التدابير على أنها مبادرات تساهم في ردم الهوة الموجودة وتسمح للمرأة بالمشاركة فعلياً وليس شكلياً في صناعة القرار وفي مواقع السلطة العامة على اختلاف مستوياتها.

وتجدر الإشارة إلى أنّ الواقع اللبناني يظهر تناقضاً بين ميادين الاقتصاد والاجتماع والثقافة والعلم من جهة وبين الميدان السياسي ومجالات السلطة العامة من جهة أخرى. فقد انخرطت المرأة بشكل واسع في تلك الميادين واحتلت مواقع متقدمة في العديد منها. من الملفت انحصار وجودها بل شبه غيابها عن مواقع السلطة وصناعة القرار في المجال السياسي وفي المؤسسات الدستورية وفي الإدارات العامة.

ومن الملفت أيضاً تنكّر الوسط السياسي - خلا الخطابات اللائقة والجذابة - لأي التزام بشأن تيسير مشاركة المرأة في مواقع السلطة المنتخبة أو المعينة في الإدارة، مع أن النظام اللبناني هو نظام ديمقراطي. يفسّر البعض ذلك بالعودة إلى قواعد اللعبة السياسية التي ما زالت تحكم عمل النظام السياسي اللبناني وهي قواعد التوزيع الطائفي والمذهبي، والتي تتجّه بطبيعة الحال إلى التركيز على الرجل في مواقع تمثيل الكيانات العشائرية والعائلية والمذهبية والطائفية في مجتمع ما زالت تغلب عليه البنية الاجتماعية الأبوية. لكنّ إلغاء قواعد التمثيل المذهبي والطائفي فقط لا يؤدي إلى زيادة مشاركة النساء بسبب تصاعد موجات التطرف الديني التي تبدي تحفظاً عاماً على مبدأ المساواة التامة بين الجنسين وتستبدله بمبدأ الإنصاف والتكامل بين الرجل والمرأة.

كذلك فإن المرأة كانت دائماً حاضرة بقوة في مؤسسات المجتمع الأهلي والمدني.

أمّا التناقض الواضح بين حضور المرأة في القطاع الخاص وفي القطاع الأهلي والمدني وغيابها عن القطاع السياسي فإنّ سببه هو وجود الموانع والصعوبات البنيوية والذهنية وليس إجماع المرأة عن الانخراط في هذا القطاع. وفي حين أظهرت نتائج الانتخابات النيابية الأخيرة (٢٠٠٩) أنّ عدد النساء المرشحات قد تراجع، كما تراجع أيضاً عدد النساء

## هدف ٥

### تعزيز مشاركة المرأة في الحياة الاقتصادية

إنّ تعزيز مشاركة المرأة في الحياة الاقتصادية هو هدف استراتيجي ذو مفاعيل عدّة. فالمشاركة في الحياة الاقتصادية تعود بالنفع على المرأة نفسها فتتحقق ذاتها وتوسّع من دائرة استقلاليتها وتالياً حريتها الشخصية، وهي تعود بالنفع على أسرة المرأة وعلى المجتمع بكامله كما على الاقتصاد الوطني.

إنّ هذا الهدف يفترض إعداد المرأة وتربيتها وتوفير التعليم لها والتأهيل المهني أو الاختصاص لتسهيل دخولها إلى سوق العمل أسوة بالرجل من جهة، ومن جهة أخرى يفترض إزالة المعوقات أمام انخراطها في عمل منتج اقتصادياً. وإزالة كل أنواع التمييز بحقها في إطار العمل.

لكن تشير الدراسات الميدانية التي تناولت عمل المرأة في لبنان إلى أنّ التحوّل النسبي في نسبة مشاركتها في العمل الاقتصادي لم يترافق وأي تبدّل في توزيع المهام المنزلية والأسرية بينها وبين الرجل باستثناء حالة الاتكال على العمالة المنزلية المأجورة والتي هي في الغالب عمالة نسائية. وتجدر الإشارة إلى غياب التسهيلات والخدمات الأساسية التي تدعم المرأة العاملة في أدوارها الأسرية. كذلك يجب التوقف عند ظاهرة الإحباط السافر بحق المرأة لجهة احتساب عملها المنزلي حيث يبقى هذا العمل غير منظور وبالتالي لا يحتسب في الناتج الوطني.

## هدف ٦

### تحقيق المساواة التامة بين الجنسين في مختلف مواقع صنع القرار وفي كل الميادين

كان هذا هدفاً استراتيجياً في خطة عمل مؤتمر بيجين وقد اعتمدت المنظّمات الدولية نهجاً محفزاً للدول لتحقيقه بالسرعة الممكنة عبر اتخاذ تدابير وإجراءات استثنائية ومؤقتة سمّيت "التمييز الإيجابي" ومن شأنه تسريع زيادة مشاركة المرأة في الحياة السياسية وفي مواقع صنع القرار في مختلف الميادين.

وقد وضعت اللجنة الدولية الخاصة بمتابعة تطبيق أحكام

## هدف ٤

### مكافحة الفقر بين النساء وإيلاء مكافحة الفقر عموما اهتماما خاصا

تؤكد مختلف الدراسات الاجتماعية والاقتصادية بأنّ الفقر شائع بصورة أوسع بين النساء في كل الدول. ولبنان لا يخرج عن هذه الظاهرة حتى أنّ تعبير "تأنيث الفقر" يصلح في لبنان كما في سائر الدول وخاصة الدول النامية. فالفقر الذي يصيب المناطق النائية والريفية بصورة عامة، يطال أيضاً مناطق واسعة من ضواحي العاصمة والمدن الرئيسية وحتى بعض أحيائها الشعبية. وتشهد المجتمعات المعاصرة، حتى تلك المتطورة منها، ظاهرة التناقض الحاد ضمن المدينة الواحدة بين أحياء مترفة وأحياء فقيرة جداً. وتُعرف هذه الأحياء الأخيرة بالعشوائيات أي بجزر الإقصاء والتهميش. وهي في العادة تحتضن مظاهر عنف وتسيّب أمني بالإضافة إلى ضعف أو انعدام البنى التحتية السليمة كمجاري الصرف الصحي وشبكات المياه والكهرباء والطرق والمدارس ذات المواصفات المقبولة وكذلك المستوصفات والمشافي.

في هذه الجزر كما في الأرياف والمناطق النائية، بيّنت الدراسات أنّ الحرمان والإقصاء وضغط الأعباء وممارسات العنف تصيب أكثر ما تصيب النساء والفتيات. زد على ذلك أنّ نسبة ملحوظة من مسؤولية إعالة الأسرة تقع في الغالب على نساء معظمهن من الفئات الفقيرة والمعدمة. فإذا بالمرأة التي هي محرومة أصلاً من الأساسيات، كالتعليم والتأهيل المهني والخدمات الصحية الثابتة، تضطرّ لتحمل أعباء أسرتها بالكامل أمّا لغياب الزوج أو الأب (هجرة بدون خبر، طلاق، سجن، اختفاء...) أو بسبب وفاته أو عجزه الدائم أو كونه عاطلاً عن العمل. وهنا تستوقفنا ظاهرة التسوّل لدى النساء والفتيات الصغيرات والتي ربما تكون ناجمة عن الظروف المذكورة آنفاً.

من جهة أخرى، تشكّل المرأة النسبة الغالبة للعمالة الزراعية، وهي تختزن جانباً كبيراً من الفقر وتعتبر جزءاً من القطاع الاقتصادي الهامشي الذي لا يخضع لقانون العمل وهو يشمل فئة ذات أوضاع اقتصادية غير مستقرّة ولا توثقها الإحصاءات الرسمية. علماً أنّ في لبنان لا يستفيد العمال الزراعيون الموسميون من خدمات الضمان الاجتماعي.

أمّا في مجال الصحة الإنجابية، فمن البديهي القول إنّ للفتاة والمرأة حاجات خاصة وهي بالتالي تستوجب تضافر الجهود لتأمينها. وتُظهر الدراسات الحديثة أنّ لبنان قد أنجز تقدماً ملحوظاً في مجال توفير خدمات الصحة الإنجابية للفتاة والمرأة وقد اعتبرت هذه الخدمات جزءاً لا يتجزأ من خدمات الصحة الأولية، خاصة لجهة خدمات ما قبل الولادة أو ما بعدها مباشرة، لكن نسبة الوفيات في هذه المرحلة ما زالت مرتفعة نسبياً.

يبقى القلق مسيطراً بالنظر إلى التفاوت الكبير في نوعية الخدمات الصحية الإنجابية المتوفّرة في الأرياف والمناطق النائية وتلك المتوفّرة في العاصمة والمدن الكبرى. كذلك هناك تفاوت بين استمرارية الخدمات التي تتوفّر في إطار عقود التأمين الخاصة وتلك الأقل استقراراً التي تتوفّر للفئات المستفيدة من خدمات الضمان الاجتماعي أو تعاونية موظفي الدولة وغيرها.

أمّا بالنسبة للخدمات الصحية المتوفّرة للطفلة، فمن الضروري إعطاؤها العناية الخاصة للتأكد من عدم وجود تمييز بحقها خاصة في المناطق حيث الخدمات الصحية الوقائية والاستشفائية غير دائمة وغير أكيدة الجودة. إنّ أوضاع الطفلة في المناطق الريفية والقرى النائية وفي جزر الفقر المحيطة بالعاصمة أو بالمدن الكبرى هي أوضاع مقلقة فعلاً تستوجب المزيد من التحقق والعمل المضاعف لزيادة عدد الخدمات الصحية وتوسيع دائرتها وخاصة تحسين جودتها.

يستوقفنا أيضاً موضوع صحة الفتاة المراهقة في لبنان. فهناك حاجة أكيدة لتكثيف الجهود بهدف توفير التقديمات اللازمة لها وكذلك لنشر التوعية والإرشاد الصحي والإرشاد في المدارس والمعاهد بما يساهم في تأمين الوضع الصحي السليم للمراهقة وسلامة الصحة الإنجابية للمرأة عموماً.

كما تجدر الإشارة إلى أنّ فئة المرأة المسنّة ما زالت غير مشمولة بأي تقديمات صحية أو اجتماعية من الضمان الاجتماعي، كذلك تبقى التقديمات الصحية والاجتماعية للفئات الهشة والمهمشة من النساء غير متوافرة بشكل مقبول.

## هدف ٣

**تحقيق المساواة التامة بين الجنسين في فرص الحماية الصحية من خلال توفير الخدمات والرعاية الصحية للفتاة والمرأة بما في ذلك خدمات الصحة الإيجابية**

يعتبر الحق في الصحة السليمة وفي سائر الضمانات والتقديمات والحمايات التي تكفل للمرأة تمتعها بصحة جيّدة وحصولها على الخدمات الصحية بما فيها الوقائية وهي ضرورية، جزءاً لا يتجزأ من حقوق الإنسان. لكنّ الحق في الصحة بقي تاريخياً منوطاً بالمقدرة الاقتصادية وتالياً بقي هناك تمييز سافر بحق المرأة في هذا المجال.

خطا لبنان خطوات كبيرة في مجال تحسين الخدمات الصحية، الوقائية منها والاستشفائية، وفي مجال توسيع دائرة الاستفادة منها شعبياً ومناطقياً عبر شبكة مستشفيات ومستوصفات حكومية في الأرياف والمناطق، إذ تعاون القطاع العام والخاص في توفير مظلة واسعة من الخدمات طالت بنسبة منها المرأة. لكن ما زال الطريق طويلاً أمام تفعيل عمل تلك الشبكات وتحسين نوعية الخدمات الصحية التي توفّرها بالإضافة إلى هاجس ترشيد الانفاق وضبط الهدر في هذا القطاع لا سيّما الاستشفائي منه. وتبقى مظلة الحماية الصحية الجيّدة مرتبطة إلى حد ما بأنظمة الضمان الصحي أو بأنظمة التأمين التي لا تبال كل فئات المواطنين. لذا يبقى الفقراء خارج دائرة أنظمة الضمان الصحي والتأمين الخاص، فتكون الخدمات الصحية والاستشفائية التي يستفيدون منها محصورة بخدمات وزارة الصحة التي تواجه ضغطاً شديداً على إمكانياتها المحدودة، وخدمات المنظمات الخيرية غير الحكومية. إنّ وضع الفتاة والمرأة في الفئات الشعبية التي لا يسمح لهما بالاستفادة من نظام الضمان الاجتماعي ولا هما قادرتان على إبرام عقود تأمين لدى الشركات الخاصة، وهذا أمر مقلق ويستدعي العناية خاصة لأنّ شحّ الموارد لدى الفئات الفقيرة يدفع إلى بروز ظاهرة التمييز بحق الفتاة والمرأة في مجال الإفادة من الخدمات الصحية.

أنّ البنات ما زلن يتّجهن بصورة غالبية إلى الفروع الأدبية بينما يتّجه الصبيان نحو الفروع العلمية والتكنولوجية، في المدارس كما في المعاهد الفنية أو التكنولوجية العليا أو في الجامعات والتي تفتح أفاقاً أوسع للعمل لاحقاً. ولكن سنة بعد سنة يتّسع الفارق في فرص العمل أكثر فأكثر بين الاختصاصات الأدبية والإنسانية لعدم تمهين هذه الاختصاصات وبين الاختصاصات العلمية والتكنولوجية الأكثر وفرة في سوق العمل.

هنا تبرز ثلاث تساؤلات:

١. إلى أي مدى يهدف تعلّم البنات بنظرهن إلى الإعداد للانخراط في سوق العمل؟
٢. إلى أي مدى بات المجتمع اللبناني يميل أكثر إلى إعادة النظر بالأدوار والمهام الأسرية والمنزلية بموازاة اتساع انخراط المرأة في العمل الاقتصادي خارج المنزل؟
٣. إلى أي مدى تساهم التربية والتعليم في إرساء قواعد فكرية وقيمية وسلوكية للتحوّل الاجتماعي باتجاه المساواة التامة بين الجنسين بدل إعادة إنتاج البنى الذهنية التقليدية والمحافظة وكذلك السلوكيات الاجتماعية الرجعية؟

إنّ الواقع التربوي يستوجب النظر بدقة في مضمون المناهج والبرامج حيث قد يكون المسار يتّجه عكس ما نصت عليه المبادئ العامة الدستورية أو التزامات لبنان وتعهداته إزاء المواثيق والعهود والاتفاقيات الدولية التي أبرمها.

يبقى أن نتوقّف عند ظاهرة الأمية لدى كبار السن حيث تبين الإحصاءات أنّ نسبة النساء الأميات بين الراشدين الأميين هي دائماً بمعدّل الثلثين أي أنّ عدد النساء الأميات هو دائماً ضعف الرجال الأميين.

فمن الضروري النظر في معالجة هذه الظاهرة بما يحمي فرص المرأة في مختلف الميادين، أكانت الأمية لديها قرائية أو أمية في تكنولوجيا المعلومات.

## هدف ١

## تحقيق المواطنة اللبنانية الكاملة على أساس المساواة التامة بين المرأة والرجل في الحقوق والواجبات في مختلف القوانين والميادين

في الحقيقة ما زال الواقع القانوني تمييزياً لجهة التقيّد بمبدأ المساواة التامة بين المرأة والرجل في مختلف الميادين.

فمن جهة يبقى نص القانون العام منقوصاً طالما أنّ هناك تمييز بين ميادين تخضع للقانون المدني العام وميادين تبقى محصورة بالقوانين والتشريعات الخاصة بالمذاهب والطوائف الدينية المختلفة.

ومن جهة أخرى، ما زالت القراءة السائدة والتفسير الشائع للعديد من النصوص القانونية، مجتزأين إذ يفهم الحديث مثلاً عن "المواطنة" على أنها تعني المواطن الذكر وتحرم المواطنة المرأة من الحق الذي ينصّ عليه القانون أو التنظيم المذكور. وهذا كان حال قانون العمل لفترة طويلة حيث كان يُفهم من كلمة "الأجير" الأجير الرجل فقط وهو تفسير حصري استثنائي أدّى إلى حرمان المرأة العاملة لعِدّة عقود من الحقوق والتقديمات المتصلة بعملها أسوة بالرجل العامل في نفس المجال.

ثم إنّ حق منح الجنسية محصور في نص قانون الجنسية اللبناني بالذكر وحده وبدون أي شرط أو قيد لجهة جنسية الزوجة بينما حرمت لأن المرأة اللبنانية من حق منح زوجها أو أولادها جنسيتها اللبنانية.

وتجدر الإشارة إلى أنّ المشكلة ليست فقط كامنة في النصوص القانونية بل أنّها دفيئة أيضاً في الممارسات. فإذا كان تحقيق المساواة التامة بين المرأة والرجل في القوانين شرطاً ضرورياً لتحقيق المساواة الفعلية بينهما، يبقى هذا الشرط غير كاف إذا لم يتمّ رصد خرق المساواة وتوفير آلية للمراجعة التلقائية القانونية في حالات التمييز بحق المرأة، إن في تفسير القانون أو في تطبيقه، وفي إلزامية فرض العقوبات بحق المخلين بمبدأ المساواة التامة التزاماً دقيقاً بالقوانين.

## هدف ٢

## تعزيز فرص الفتاة والمرأة في مجال التربية والتعليم

يتميّز لبنان بنسبة مرتفعة للالتحاق المدرسي من الجنسين لكنّ هذه النسبة هي محض شكلية فهناك ظاهرتان سلبيتان تعترضان مسار تعلّم الأطفال تعليماً سليماً وفعالاً.

فمن جهة كان هناك سياسة الترفيع الآلي التي اعتمدها المدارس الحكومية خلال فترة سابقة وأدّت إلى انتقال الأولاد من صف إلى صف دون تقييم لمستوى مكتسباتهم. وقد تدرج آلياً بهذه الطريقة عشرات الآلاف من الأطفال والأولاد في مرحلة التعليم الابتدائي من دون مكتسبات حقيقية في التحاقهم بالمدرسة. وفي الحقبة السابقة، وقعت الطفلة تلقائياً ضحية سياسة الترفيع الآلي. وقد أصاب هذا الواقع الأوساط الشعبية في العاصمة وفي المدن الرئيسية وبخاصة القرى النائية والأرياف حيث يرتاد الأولاد المدرسة الرسمية بصورة رئيسية. لكن وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي ألغت الترفيع الآلي بدءاً من العام ٢٠١٠، واعتمدت نهجاً يقضي بدعم التلاميذ لتسهيل نجاحهم بدل ترفيعهم بدون امتحان.

ومن جهة أخرى، يعاني لبنان من ظاهرة التسرّب المدرسي وبالتالي لا يجوز الاكتفاء بتسجيل أرقام مرتفعة للالتحاق بالمدارس لأنّ ما بعد الالتحاق هو في الغالب التسرّب. وفي حين تسجّل الدراسات نسب أعلى للتسرّب بين الصبيان في المدن، من الضروري الالتفات من زاوية النوع الاجتماعي إلى ظاهرة التسرّب في المدارس الموجودة في الأرياف والقرى النائية حيث تستدعي الضرورات العائلية تغيب البنت عن المدرسة للمساعدة في البيت أو حتى للعمل مع الوالدة وسائر أفراد الأسرة في الحقول، زراعة أو تربية للماشية.

في ضوء هذه المعطيات، يجب النظر بدقة وبقلق إلى الواقع التعليمي بشكل عام، وإلى تعليم البنات في الأرياف والمناطق النائية والأوساط الشعبية الفقيرة في جزر التهميش والبلدات والإقصاء في المدن بشكل خاص.

من جهة أخرى، يجب التوقّف عند التوجّهات والخيارات التعليمية للبنين والبنات. فقد أظهرت الدراسات المتلاحقة

## ١. الأهداف الإستراتيجية

٤. مكافحة الفقر بين النساء وإيلاء مكافحة الفقر عموماً اهتماماً خاصاً.
  ٥. تعزيز مشاركة المرأة في الحياة الاقتصادية.
  ٦. تحقيق المساواة التامة بين الجنسين في مختلف مواقع صنع القرار وفي كل الميادين.
  ٧. مناهضة كل أنواع العنف التي تطال المرأة والفتاة وفي كل الميادين.
  ٨. تبديل الصور النمطية للمرأة في الثقافة ووسائل الإعلام.
  ٩. تعزيز مساهمة المرأة في حماية البيئة.
  ١٠. تعزيز قدرات المؤسسات المعنية بقضايا المرأة على الصعيد الوطني وتعزيز الشراكة بين الهيئة الوطنية لشؤون المرأة والإدارات والمؤسسات العامة ومؤسسات المجتمع المدني.
  ١١. حماية الفتاة والمرأة في حالات الطوارئ والنزاعات المسلحة والحروب وفي حالات الكوارث الطبيعية.
  ١٢. إدماج بعد النوع الاجتماعي في كل الميادين.
- تستند الأهداف الإستراتيجية في وثيقة "الاستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان" إلى قائمة المواثيق والعهود والاتفاقيات الدولية التي أبرمها لبنان والى وثيقة الوفاق الوطني التي اعتمدها في العام ١٩٨٩ والى دستوره المعدّل بحسب تلك الوثيقة.
- فبالاستناد إلى الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الذي ساهم لبنان في وضعه، وإلى عهد الحقوق المدنية والسياسية وعهد الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، واتفاقية القضاء على كافة أنواع التمييز ضد المرأة، وشرعة حقوق الطفل، وسائر الاتفاقيات الدولية ذات الصلة، ووثيقة أهداف الألفية الصادرة عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (MDG's) Millennium Development Goals، وقراري مجلس الأمن رقم ٢٠٠٠/١٣٢٥ و ٢٠٠٨/١٨٢٠، ووثيقة الوفاق الوطني التي نصت على تعزيز مشاركة المواطنين من كل المناطق والفئات في الحياة السياسية، وكذلك استناداً إلى مبادئ الإنماء المتوازن وردم الفوارق وتعزيز المواطنة بين اللبنانيين، وإلى مقدّمة الدستور حيث تعهد لبنان بالتقيّد بالاتفاقيات والمواثيق الدولية كافة التي أبرمها، وإلى مواد الدستور نفسه التي نصت على المساواة التامة بين المواطنين في الحقوق والواجبات، وفي ضوء تطوّر أوضاع المرأة في لبنان عموماً وتطوّر سلّم الأولويات لدى مؤسسات المجتمع والحركات الاجتماعية وبخاصة النسائية منها وكذلك أجنّدت الحكومة في العقد الأخير، يمكن تحديد الأهداف الإستراتيجية كالآتي:

١. تحقيق المواطنة اللبنانية الكاملة على أساس المساواة التامة بين المرأة والرجل في الحقوق والواجبات في مختلف القوانين والميادين.

٢. تعزيز فرص الفتاة والمرأة في مجاليّ التربية والتعليم.

٣. تحقيق المساواة التامة بين الجنسين في فرص الحماية الصحية من خلال توفير الخدمات والرعاية الصحية للفتاة والمرأة، بما في ذلك خدمات الصحة الإنجابية.



## ب. المنهجية

بتقدم المرأة مهم جدا وهو ذو قيمة مضافة أكيدة بالنسبة إلى تحسين أوضاع المرأة في لبنان. فالاتفاقيات الدولية التي أبرمها لبنان والالتزام الوارد في مقدمة دستوره بالنسبة إلى أحكام تلك الاتفاقيات إنما يعطي قوة دفع للقضية. ثم أن الاتفاقية الدولية لإلغاء كل أشكال التمييز ضد المرأة قد وضعت آلية خاصة لمواكبة تطبيق أحكامها ورفع سائر التحفظات حولها. ومن خلال هذه الآلية يطل لبنان دوريا على العالم فيعرض أوضاع المرأة لديه ويستعرض مع الآخرين المسارات الوطنية الأخرى. كذلك بات لبنان يطل على المجتمع الدولي دوريا للإفادة حول حال حقوق الإنسان - وحقوق المرأة تشكل جزءا لا يتجزأ من تلك الحقوق - وذلك في إطار المراجعة العالمية الدورية التي كرسها مؤخرا منظمة الأمم المتحدة بهدف متابعة التزام الدول فعليا بمبادئ حقوق الإنسان.

إن ديناميكية التعاون الإقليمي والدولي ستسمح للبنانيين بالاستفادة من خبرات الشعوب الأخرى؛ أكان ذلك في إطار الجامعة العربية أو منظمة المرأة العربية أو مختلف المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة.

في مطلق الأحوال، إنّ شرعية الوثيقة المسماة "الاستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان" تكتمل بعرض أهدافها على مجلس الوزراء وتخصيص جلسة لمناقشتها واعتمادها رسمياً من قبل الحكومة اللبنانية.

تقرّر أن يكون مسار تطوير "الاستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان" مساراً تشاركياً. ويعني ذلك أن تتم عملية مراجعة أوضاع المرأة في لبنان ومراجعة القضايا الحساسة وذات الأولوية والتحديات والصعوبات التي تواجهها المرأة في لبنان في إطار مشاركة كل الجهات الوطنية والرسمية والأهلية المعنية بذلك، وكذلك مشاركة المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة بقضايا المرأة. كما تقرر تحديد الأهداف الأساسية الواجب اعتمادها وخطة العمل والبرامج التي سيتم إقرارها بصورة عامة، في صيغة التشاور المتواصل مع الجهات الرسمية والأهلية والمدنية ذات الصلة بهدف تعزيز المسار التراكمي الذي يحقق الإنجازات في مجال تقدّم المرأة وتعزيز أوضاعها وموقعها وأدوارها في الأسرة وفي المجتمع وفي الحياة الوطنية على حد سواء.

إنّ الإستراتيجية الوطنية، بطبيعتها، تشكّل وثيقة عامة استرشادية لمختلف الجهات الرسمية والمدنية المهتمة بحقوق المرأة في لبنان بخاصة وبحقوق الإنسان عامة كما بإرساء دولة حديثة، ديمقراطية، يديرها حكم رشيد. كما وأنّ المسار التشاركي بحد ذاته يحمل هدفاً خاصاً هو إطلاق ديناميكية حوار حول قضايا المرأة وحول الصعوبات والتحديات التي تواجهها.

كذلك فإنّ اعتماد المسار التشاركي - التشاوري هذا يتماشى مع توصيات المنظمات الدولية والآليات الدولية الخاصة بشؤون المرأة لأنه يحقق المزيد من الوعي ويجذّر القناعات. فالمسار التشاركي لإعداد أو لتطوير الإستراتيجية كما لإعداد أو مراجعة التقارير الوطنية الخاصة بالمرأة هو هدف بحدّ ذاته وليس فقط وسيلة أو أداة للتدقيق بالمعلومات وزيادة المعرفة بها. إنّه الشراكة من أجل التشبيك وزيادة التضامن بين المعنيين بالقضية الواحدة وهي، عبر شؤون المرأة، قضية الإنسان المواطن، كل إنسان مواطن في لبنان.

من جهة أخرى، يعتمد مسار تطوير الإستراتيجية الوطنية هذا على التعاون الإقليمي والدولي وتبادل الخبرات. فإن هدف التعاون الخارجي والتشبيك مع الجهات العربية والإقليمية والدولية ذات الصلة بأوضاع المرأة وتلك المهتمة



مع المنظمات الإقليمية والدولية ومتابعة الشؤون المتصلة بالمرأة مع مختلف تلك الجهات. عاودت الهيئة الوطنية اعتماد آليات نقاط الارتكاز الجندرية بالتعاون مع الوزارات والمؤسسات العامة واستصدرت مذكرة من رئاسة الحكومة عمّمت على سائر الوزارات والمؤسسات العامة لجهة اعتماد الإحصاءات المبنية على النوع الاجتماعي. وقامت منذ ١٩٩٩ وحتى ٢٠٠٨ بإعداد ثلاثة تقارير وطنية حول أوضاع المرأة اللبنانية وعرضها ومناقشتها تباعا في المحافل الدولية وأمام اللجنة الدولية الخاصة بمتابعة تطبيق أحكام الاتفاقية الدولية للقضاء على كافة أنواع التمييز ضد المرأة (CEDAW).

وفي ضوء المهمّات التي أوكلها إليها القانون ١٩٩٨/٧٢٠ بادرت الهيئة الوطنية إلى اعتماد آلية لتجديد وتطوير وتحديث " الإستراتيجية الوطنية العشرية لشؤون المرأة في لبنان" ليهتدي بها كل عمل رسمي كان أو أهلي أو خاص يهدف إلى تعزيز أوضاع المرأة في لبنان وإلى تمتعها بالمساواة التامة في الحقوق مع الرجل في مختلف الميادين.

## أ. الخلفية التاريخية

إلى طرح مبادرة على الدولة بأن يتم تشكيل لجنة وطنية مختلطة رسمية - أهلية للأعداد للمؤتمر الدولي الرابع في بيجين وللمشاركة في أعمال ذلك المؤتمر. تجاوبت السلطات اللبنانية مع تلك المبادرة وتم تشكيل لجنة وطنية جاء نصف أعضائها من ممثلي الوزارات والمؤسسات العامة ذات الصلة والنصف الآخر من ممثلي الهيئات النسائية. ترأست السيدة الأولى اللجنة المذكورة وكذلك الوفد الرسمي اللبناني الذي شارك في أعمال المؤتمر الدولي وذلك للمرأة الأولى بعد غياب للبنان عن الساحة الدولية دام ما يناهز العشرين عاماً. وللمناسبة، أعدت اللجنة الوطنية تقريراً وطنياً حول أوضاع المرأة في لبنان في الميادين التي حدتها اللجنة الدولية التحضيرية لذلك المؤتمر. ولا بد من الإشارة إلى أنّ إعداد التقرير الوطني اللبناني كان حينذاك في غاية الصعوبة بسبب غياب المعلومات الدقيقة في أغلب المجالات بالنظر إلى سنوات الأحداث الدامية والمدمرة المتلاحقة حيث تلف ما كان موجوداً من معلومات أو هو ترهل لعدم تحديثه. كما وأن الأبحاث الميدانية التي أجريت أظهرت في معظمها غياباً كلياً لمنظور النوع الاجتماعي في إعداد البيانات والتقارير في مختلف المجالات.

التزم لبنان مبدئياً بخطة العمل الصادرة عن مؤتمر بيجين وأظهرت الحكومة اللبنانية تجاوباً مع المساعي التي قامت بها المشاركات في مؤتمر بيجين لجهة تشكيل آلية وطنية لمتابعة تنفيذ توصيات المؤتمر. فقرّر مجلس الوزراء في العام ١٩٩٦ تشكيل لجنة متابعة لتوصيات مؤتمر بيجين برئاسة السيدة الأولى. باشرت اللجنة الوطنية عملها فاسترشدت بخطة عمل بيجين وأسست مجموعة نقاط ارتكاز جندرية في الوزارات والمؤسسات العامة ذات الصلة وشرعت في إعداد مشروع قانون لمأسسة آلية وطنية خاصة بقضايا المرأة.

أقرّ مجلس النواب القانون الأساسي للآلية الوطنية بتاريخ ١٦ تشرين الثاني ١٩٩٨ وهو القانون ١٩٩٨/٧٢٠. وبدأ منذ ذلك التاريخ العمل الوطني رسمياً من خلال "الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية" التي عين رئيس الجمهورية تبعاً للسيدة الأولى رئيسة لها وأوكل ذلك القانون إلى هذه الهيئة مهمة إسداء المشورة إلى الحكومة في قضايا المرأة من جهة، ومهمة الارتباط والتنسيق مع الوزارات والمؤسسات العامة ومع مؤسسات المجتمع المدني من جهة أخرى. كذلك أعطيت الهيئة مهمة الارتباط والتنسيق

إن التفكير الاستراتيجي هو تفكير استشرافي ينطلق من معرفة دقيقة للواقع ويتحكم بدفعه نحو الاتجاه الذي يكون قد اختاره المجتمع وبلاستناد إلى المبادئ والقيم والأهداف التي يكون قد ارتضاها.

في مناخ دولي ضاغط إيجابياً باتجاه تطوير أوضاع المرأة في مختلف الدول لتصل إلى حال المساواة التامة في الحقوق مع الرجل، اعتمد لبنان في العام ١٩٩٦ إستراتيجية وطنية للمرأة اللبنانية، وذلك بتعاون مؤسساتي بين اللجنة الوطنية لمتابعة شؤون المرأة اللبنانية بعد مؤتمر بيجين والهيئة الأهلية لمتابعة شؤون المرأة في لبنان.

وفي مرحلة لاحقة، أقرت "الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية" توجهات إستراتيجية للمرحلة ٢٠٠٥-٢٠٠٨ في ضوء تلك الإستراتيجية.

أما وقد بات لبنان على مشارف العقد الثاني من القرن الواحد والعشرين، فإن تطوير وتحديث وتجديد الإستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة أصبح من الضرورات ذات الأولوية. ولا بد بداية من النظر إلى التقدّم المؤسساتي الحاصل في لبنان في مستوى الوعي والتدخل في ما يتصل بحقوق المرأة وأوضاعها وحضورها في هذا البلد، إذ أنّ تقدماً ملموساً قد تم تسجيله في العقدين الأخيرين وهو يستوجب اليوم تحديد أهداف إستراتيجية في ضوءه.

ففي أوائل حقبة ما بعد الحرب، أي في مطلع التسعينيات من القرن الماضي، تصاعد الحديث دولياً وإقليمياً ومحلياً حول التحضيرات لانعقاد المؤتمر الدولي الرابع الخاص بالمرأة في بيجين وانطلق العمل في هذا الاتجاه على كل المستويات. في ذلك الحين، لم يكن لدى لبنان جهة رسمية ذات صلة أو مسؤولية مباشرة بهذا الموضوع، أو معلومات دقيقة حول ما كانت عليه أو ما آلت إليه أوضاع المرأة في لبنان، في الواقع المعاش أو في النصوص والتشريعات أو في النفوس والعقليات. أما الجهات الأهلية المهتمة بشؤون المرأة، فكانت متعدّدة وفي أغلبها تتداخل بين البعد النسوي والنسائي التركيب مع البعد الإنساني والاجتماعي التوجّه.

في هذا المناخ، تنادت نساء من الوسط الأهلي والأكاديمي

## ١. مقدمة

الضروري أن يجدد لبنان «الاستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان»، ويحدّد فيها أهدافاً منسجمة مع خياراته التأسيسية ومجالات التدخّل وخطة العمل الوطنية والبرامج ذات الأولوية وذلك بهدف انتقال المجتمع والدولة في لبنان إلى الحدّات القائمة على أسس حقوقية تتلاقى مع المعايير العالمية التي أقرّها الشعوب مجتمعة والتي انضوى لبنان تحت لوائها.

تتميز المجتمعات المعاصرة عن سابقتها بقدرتها على التحكّم النسبي بحياتها ومستقبلها من خلال الاستناد إلى العلوم والمعارف واستشراف المستقبل والقيام بخيارات تعبّر عن تطلعاتها وتعكس مدى الحرية التي يتمتّع بها الإنسان بصورة عامة. كذلك تتميز هذه المجتمعات عن سابقتها بانتقالها إلى فضاء دولي مشترك، وضعت من خلاله وعبر التعاون في ما بينها مجموعة من القيم الإنسانية العالمية التي أنتجت بدورها ميثاق وقوانين دولية أسبغت على تلك القيم طابعاً معيارياً لقياس التقدم الإنساني عامة.

نشأ لبنان الحديث في القرن الماضي فسارع إلى اعتماد دستور له أقرّ فيه بالمساواة بين المواطنين وبالحقوق والحريات الأساسية للمواطن وكذلك بالاستناد إلى شرعية القانون في تنظيم شؤون الدولة وفي علاقاتها مع المواطنين. ثم جاءت النقلة النوعية في التعديل الدستوري الذي أقرّه اتفاق الوفاق الوطني في العام ١٩٨٩، فأدخل إلى مقدّمة الدستور فقرة أكرّ فيها التزام لبنان بميثاق منظمة الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان وقيام الدولة بتجسيد هذه المبادئ في جميع الحقول والمجالات دون استثناء.

وفي هذا السياق أبرم لبنان في العام ١٩٩٧ الاتفاقية الدولية للقضاء على كافة أنواع التمييز ضد المرأة (CEDAW) مع التحفظ على بنود من المواد ٩ و١٦ و٢٦ منها، إلى جانب العديد من الاتفاقيات الدولية الأخرى ومنها شرعة حقوق الطفل واتفاقيات العمل الصادرة عن منظمة العمل الدولية وسواها.

في هذا الإطار تحوّل التمييز بحق المرأة في لبنان وحرمان المرأة اللبنانية من الحقوق المساوية للرجل في العديد من المجالات، إلى مشكلة حقيقية ومفارقة لافتة في مسار دولة أرادت أن تقوم أصلاً على منطوق الحق والقيم الإنسانية.

ولمّا كان مسار تطوير القوانين وكذلك السلوكيات الاجتماعية وما وراءها من ذهنيات ثقافية تقليدية أو رجعية هو مسار إرادي لا يكفي انتظار حدوثه بشكل طوعي بل عبر المبادرة والتدخّل المتعمد، فإنّه بات من

## الجهات التي شاركت في جلسات المصادقة على الاستراتيجية الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان:

التجمع النسائي الديمقراطي اللبناني، الهيئة اللبنانية لمناهضة العنف ضد المرأة، اللقاء الوطني للقضاء على أشكال التمييز، منظمة كفي عنف واستغلال، جمعية العزم والسعادة، اللجنة الأهلية لمتابعة قضايا المرأة، المجلس النسائي اللبناني، مؤسسة الصفدي، الاتحاد الوطني للجمعية المسيحية للشابات في لبنان، رابطة المرأة العاملة في لبنان، لجنة حقوق المرأة اللبنانية، جمعية تنظيم الأسرة في لبنان للعمل على التنمية وتمكين الأسرة، كاريتاس، مجموعة الأبحاث والتدريب للعمل التنموي، جامعة القديس يوسف، غرفة التجارة والصناعة والزراعة في بيروت وجبل لبنان، لجنة المرأة في نقابة المحامين.

### ضباط / ضابطات الارتكاز والإدارات والمجالس الأتية:

وزارة السياحة، وزارة الدفاع الوطني، وزارة المالية، وزارة الطاقة والمياه، وزارة التربية والتعليم العالي، وزارة الداخلية، وزارة البيئة، وزارة الشؤون الاجتماعية، وزارة الخارجية والمغتربين، وزارة الإعلام، وزارة المهجرين، وزارة الصناعة، وزارة الاقتصاد والتجارة.

المجلس الاقتصادي والاجتماعي، مجلس الإنماء والاعمار، الإدارة المركزية للإحصاء، المركز التربوي للبحوث والإنماء، رئاسة مجلس الوزراء، الدفاع المدني.

### الممثلون/الممثلات عن المنظمات والجهات الإقليمية والدولية التالية:

منظمة العمل الدولية، مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، صندوق الأمم المتحدة للسكان، اللجنة الاجتماعية والاقتصادية لغربي آسيا (الاسكوا)، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (الاونيسكو)، السفارة الإيطالية، الاتحاد الأوروبي.

## تمهيد

”الإستراتيجية الوطنية العشرية للمرأة في لبنان“ وخطة العمل التي حددت هذه الوثيقة ملامحها الرئيسية ليبادروا إلى إعداد وتنفيذ البرامج والأنشطة التي تساهم في إحداث النقلة النوعية المرتجاة.

فالمرأة في لبنان قد جاهدت واجتهدت وساهمت جنباً إلى جنب مع الرجل في تحقيق كل الإنجازات، في الأسرة وفي العمل الاقتصادي وفي المجتمع وفي الحركات السياسية وفي المقاومة على اختلاف أشكالها. وهي تستحق أن يخصص لها جهد واهتمام وأن نكون أوفياء لكل تضحياتها.

إن هذه الوثيقة تحمل وعداً بمواصلة العمل المشترك بين كل الجهات المعنية والمهتمة بقضايا المرأة في لبنان وبقضايا الإنسان عموماً. فإذا بها وعدٌ بمستقبل أفضل للإنسان في لبنان.

### الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية

تشكل هذه الوثيقة ثمرة جهود مشتركة للهيئة الوطنية لشؤون المرأة والوزارات المعنية مباشرة بقضايا المرأة في لبنان وكذلك الهيئات والمنظمات النسائية المناضلة من أجل تعزيز أوضاع المرأة ورفع كل أشكال التمييز الحاصل بحقها في مختلف الميادين، وبمواكبة مشكورة من صندوق الأمم المتحدة للسكان.

وقد عكس العمل المشترك لهذه الجهات المستوى المتقدم للوعي المجتمعي بأهمية القضية والتصميم على إنجاز نقلة نوعية في مسألة تحقيق المساواة التامة بين الجنسين في الكرامة الإنسانية والحقوق والفرص وضمان المشاركة السوية للمرأة والرجل في مختلف المجالات.

كان هناك تحدّ كبير بأن تقوم هذه المؤسسات والهيئات مجتمعة بالتفكير الإستشراقي وبرسم أهداف عامة يلتقي حولها الجميع.

أما اليوم فيمكن لكل أصحاب الإرادات الطيبة وللطامحين إلى مجتمع وطني لبناني راقٍ إنسانياً، أن ينطلقوا من



## فهرس

### ٥..... تمهيد

الجهات التي شاركت في جلسات المصادقة على الاستراتيجية

٦..... الوطنية للعمل الخاص بالمرأة في لبنان

### ٧..... مقدمة

٨..... الخلفية التاريخية

٩..... المنهجية

### ١١..... الأهداف الإستراتيجية

### ٢٣..... مجالات التدخل

٢٣..... المجال التشريعي والقانوني والتنظيمي

٢٣..... المجال التربوي

٢٤..... في مجال الصحة والصحة الإنجابية

٢٤..... مكافحة الفقر لدى النساء

٢٤..... في المجال الاقتصادي

٢٥..... في المجال السياسي

٢٥..... في مجال مناهضة ظاهرة العنف الموجهة خاصة ضد الفتاة والمرأة

٢٦..... في المجال الثقافي والإعلامي

٢٦..... في مجال حماية البيئة وخلق ممارسات صديقة للطبيعة

بناء المؤسسات ذات الصلة بقضايا المرأة وزيادة القدرات

٢٧..... والطاقات الخاصة بذلك في المجالين العام والأهلي

في مجال حماية الفتاة والمرأة في حالات الطوارئ والنزاعات

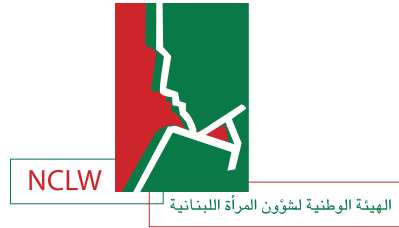
٢٧..... المسلحة والحروب وفي حالات الكوارث الطبيعية

٢٧..... إدماج بعد النوع الاجتماعي في كل الميادين





# الإستراتيجية الوطنية للمرأة في لبنان ٢٠٢١-٢٠١١



إعداد الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة للسكان.

الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية

الحازمية | الطريق الدولي | مركز رقم ٣١٧٦ طابق ٢

تلفون: (٠٥)٩٥٥١٠١/٢ | فاكس: (٠٥)٩٥٥١٠٣ | بريد إلكتروني: info@nclw.org.lb | www.nclw.org.lb

---

# الإستراتيجية الوطنية للمرأة في لبنان

---

٢٠٢١-٢٠١١